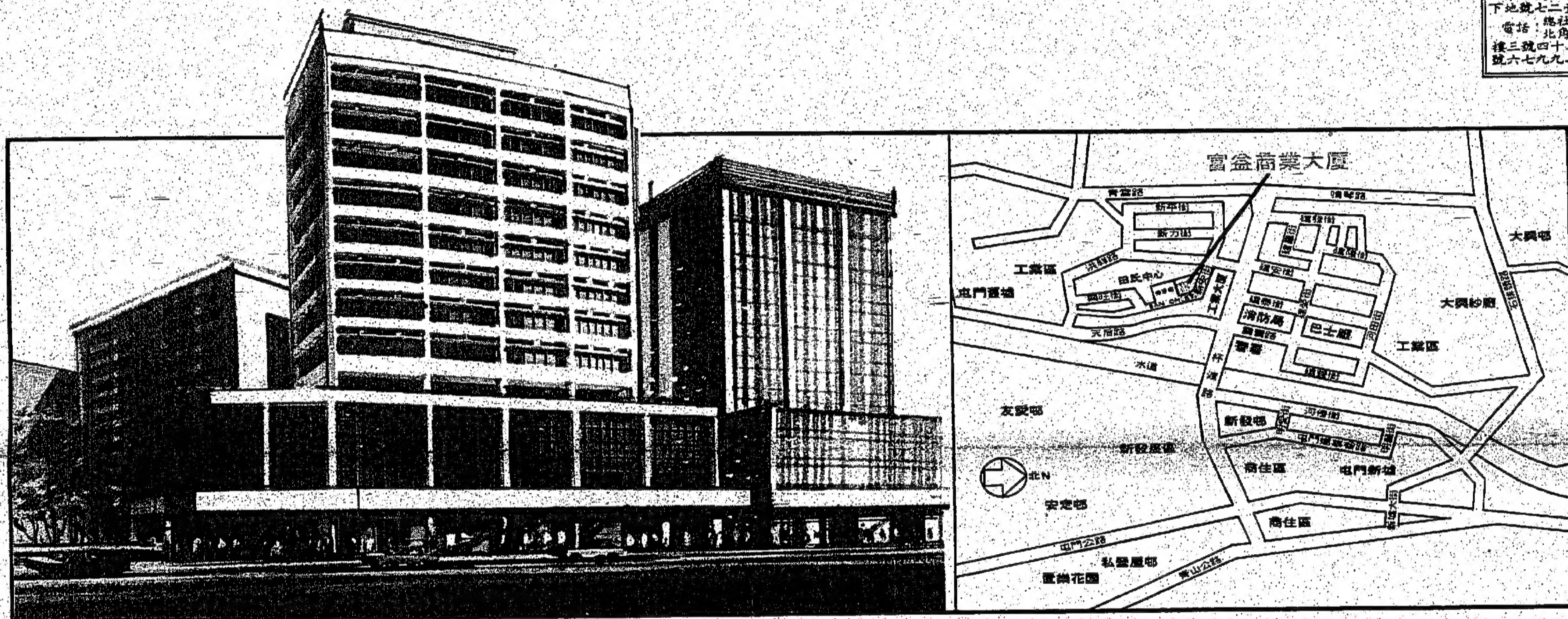


屯門首座高級商業大廈……

# 富益商業大廈

新界屯門新安街T.M.T.L.149號地段

建築完成即日公開發售



## 地點特佳 交通便利

本大廈位於屯門工業區中心，與區內商住中心亦僅咫尺之距，地庫為停車場。泊車容易，附近大小巴士川流不息，出入新界港九各地，極為利便。

## 設計實用 工料上乘

大廈寫字樓外牆全鋪意大利玻璃紙皮石，特大古銅色鋁質窗，配茶色隔熱玻璃。

低座1,2,3樓商場外牆為古銅色鋁質茶色隔熱玻璃幕牆結構。

低座商場內店舖裝置中央冷氣調節系統。其餘酒樓及銀行部份已預留位置，備裝中央冷氣。

各層電梯大堂走廊地台鋪意大利雲石，牆身鋪美術磁磚，並裝配高級鋁質假天花及燈飾。

旺舖每間面積由398呎至2,415呎任擇

1樓經已售出，2至3樓每層七千餘呎，適合酒樓商場等，地下有專用電梯直達

5樓以上全部寫字樓，面積由一千呎至全層四千餘呎，每單位祇售四十餘萬元起

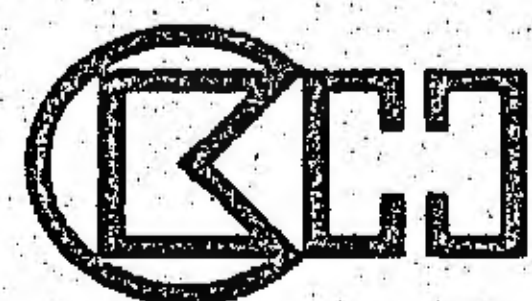
## 首期先付樓價一成

簽約後一個月內，付樓價半成

簽約後兩個月內，付樓價半成

簽約後三個月內，付樓價半成

餘款七成半於簽約後四個月內付清



長江實業地產代理有限公司



僑光置業有限公司

洽購處：香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911(30線)

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號〇八四九一第 毫伍幣港壹份每

號三〇第本中僑報內證記登刊和報內國民華中

類刊期社報二第為記登報號九〇八第字台教新華中

張大九紙出日今 司公限有報日僑華印承及行發

休維寄理司總

號〇壹壹運活字街港香：址地社總  
下地行銀入華港香街市司銀：處分區中  
下地銀七九四街海上：處分區角北  
下地銀七二壹街華港角北：處分區角北  
電話：總社H 229081 中區H 231537  
北角H 640693 旺角H 840749  
樓三號四十三段三路北山中北台社總  
號六七九九二九五……話電處



# 波蘭團結工會讓步

## 正與政府協商 改善糧食分配

### 如糧食分配不足工人實行罷工

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 車隊開進華沙

## 做成交通阻塞

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 波共指責團結工會

## 加緊經濟國防危機

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 論社

## 對海洋法會議的期待

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。



# 法軍警嚴防記者

## 與伊前總統接近

【巴黎二十日電】法國政府今日嚴防記者，並嚴禁記者與伊前總統接近。法國政府今日嚴防記者，並嚴禁記者與伊前總統接近。法國政府今日嚴防記者，並嚴禁記者與伊前總統接近。

# 波蘭人民

## 多數希望

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 反卡米尼野蠻

## 衝入伊前總統官邸

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 法三艘戰艦

## 裝備飛彈

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 兩家父母糾紛

## 禍及四名兒童

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 廿二國外長會議結束

## 顯示各國團結合作

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 西歐經濟尚難復甦

## 江漢

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 北愛爾蘭

## 屠殺百餘人

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 列根決定參加

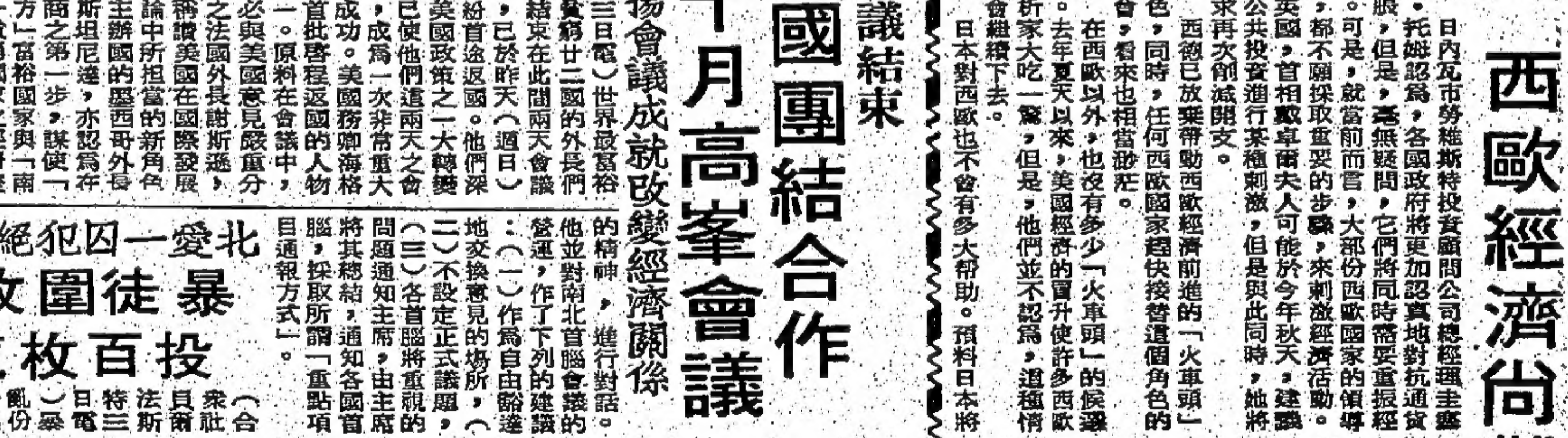
## 十月南北會議

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 小偷突然闖進野鴛鴦房

## 少年誤為情敵逃走跌死

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。



THE CITIZEN WORLD CUP TABLE TENNIS CHAMPIONS MALAYSIA 1961



1 CITIZEN 3

# 大攪倒賣外貨活動

## 市行政當局沒收非法利潤

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 黃華十月訪美

## 討論購買軍火

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。

# 石家莊劇團

## 市行政當局沒收非法利潤

【華沙二十日電】波蘭政府與團結工會之談判，今日已告一段落。波蘭政府已允予工會之要求，即改善糧食分配，並允予工會之代表，參加糧食分配之決定。工會方面，則允予政府之要求，即停止罷工。雙方已達成協議，將於明日開始實行。





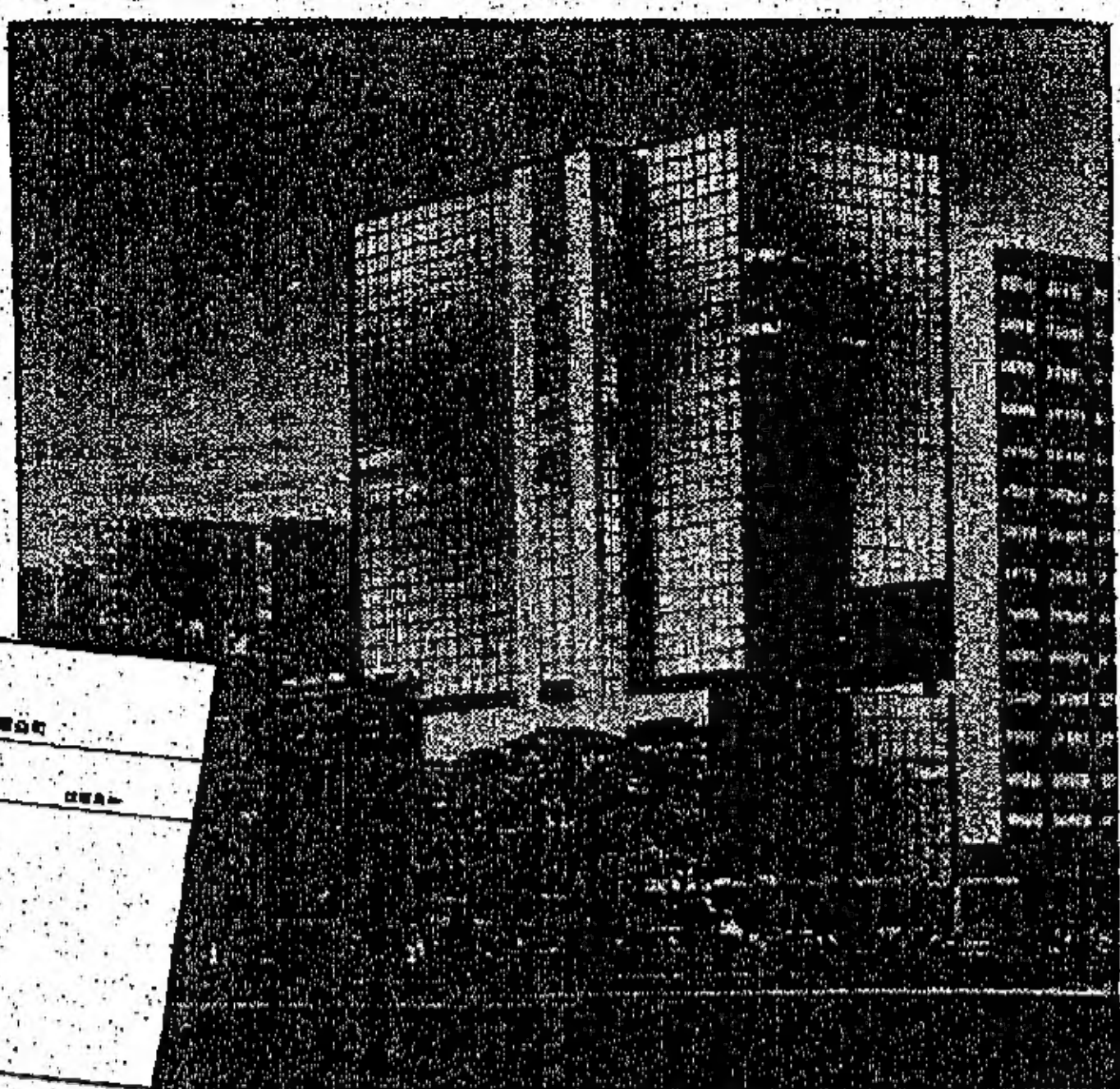
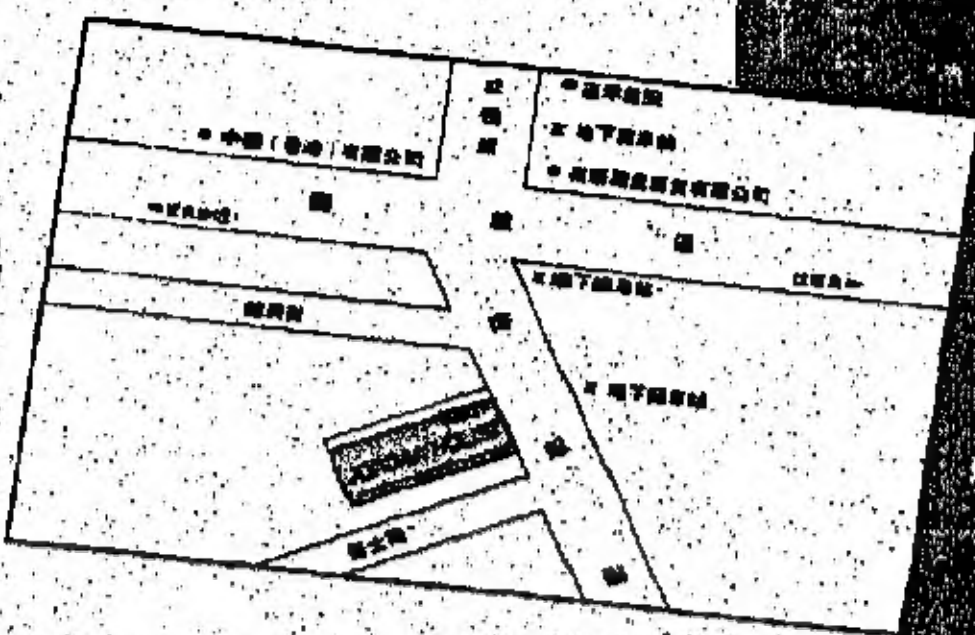


# JORDAN HOUSE

九龍佐敦道6至8號

## 佐敦行

特價九折 首期5%  
古銅色鋁質茶色反光玻璃幕牆  
面對佐敦地下鐵路分站  
俯瞰木球會  
觀景升降機



樓高十八層  
5層商場舖位：239呎至3320呎  
12層寫字樓：748呎至1999呎

洽購處：鴻福有限公司  
香港中環畢打街11號置地廣場  
告羅士打大廈602室

電話：5-214315 5-234441

葵涌青山道·業成街693號地段

## 業成工業中心

每層四伙·電梯四部·樓身四正·全無柱位  
面積由2204呎至8920呎·特價出售



葵涌地王廠房 交通四通八達  
鄰近貨櫃碼頭 環境好工友多  
地下鐵路車站 地下樓底特高  
貨車直達電梯大堂伙伙單邊光線充足

怡華置業有限公司

金新置業有限公司

香港德輔道中110號新利大廈97室  
電話：5-229162-5(四線) 地盤電話：12-282736

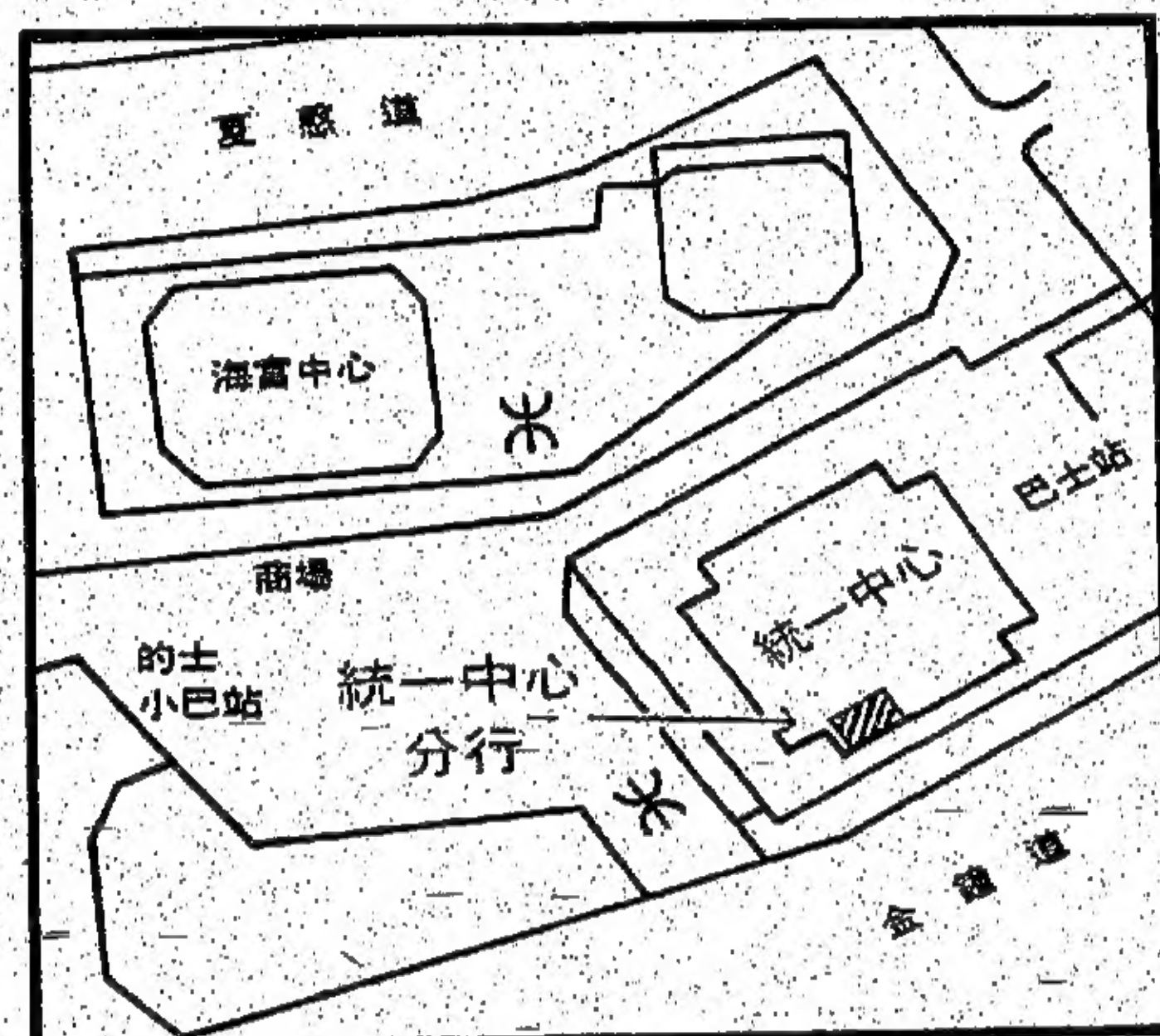


## 恒隆銀行

統一中心分行  
八月四日(星期二)  
上午九時開始營業

本行採用電腦聯線服務，  
往來儲蓄存款，港九  
新界總分行均可提存快  
捷妥當。

(酒會日期·另行通告)



行址：香港金鐘道95號  
統一中心一樓  
電話：5-283300

## 聘請營業員

某國際機構招聘營業員數名元朗區工作，有社會經驗者優先錄用。

應徵者請電：0-793655洽

## 聯邦工業大廈

設計先進·管理完善  
住少實用·三面單邊  
六千餘呎·分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用  
電話：5-259051-2

## 旺舖·地庫出售

堅道中段119-125號(中區商業中心之上)

適合：銀行·超級市場·飲食店  
士多及各行各業

舖位	實用面積	租約期至
SHOP A	1350方呎	14/10/82
SHOP B	1885方呎	31/12/81
SHOP C	700方呎	
另平台	1910方呎	15/6/82
地庫	1340方呎	15/9/83

特價出售  
投資良機  
欲購從速

洽購處：拔萃置業有限公司  
銅鑼灣謝菲道456-458號拔萃商業大廈  
18樓 電話：5-772161-3

承遺產業辦人命貴會舖位出投  
計開  
地段一：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段十：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段十一：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段十二：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段十三：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段十四：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段十五：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段十六：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段十七：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段十八：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段十九：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二十：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二十一：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二十二：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二十三：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二十四：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二十五：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二十六：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二十七：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二十八：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段二十九：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三十：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三十一：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三十二：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三十三：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三十四：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三十五：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三十六：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三十七：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三十八：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段三十九：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四十：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四十一：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四十二：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四十三：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四十四：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四十五：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四十六：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四十七：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四十八：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段四十九：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五十：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五十一：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五十二：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五十三：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五十四：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五十五：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五十六：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五十七：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五十八：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段五十九：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六十：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六十一：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六十二：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六十三：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六十四：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六十五：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六十六：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六十七：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六十八：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段六十九：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七十：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七十一：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七十二：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七十三：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七十四：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七十五：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七十六：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七十七：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七十八：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段七十九：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八十：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八十一：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八十二：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八十三：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八十四：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八十五：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八十六：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八十七：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八十八：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段八十九：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九十：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九十一：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九十二：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九十三：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九十四：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九十五：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九十六：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九十七：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九十八：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段九十九：九龍深水埗大埔道194-196號  
地段一百：九龍深水埗大埔道194-196號

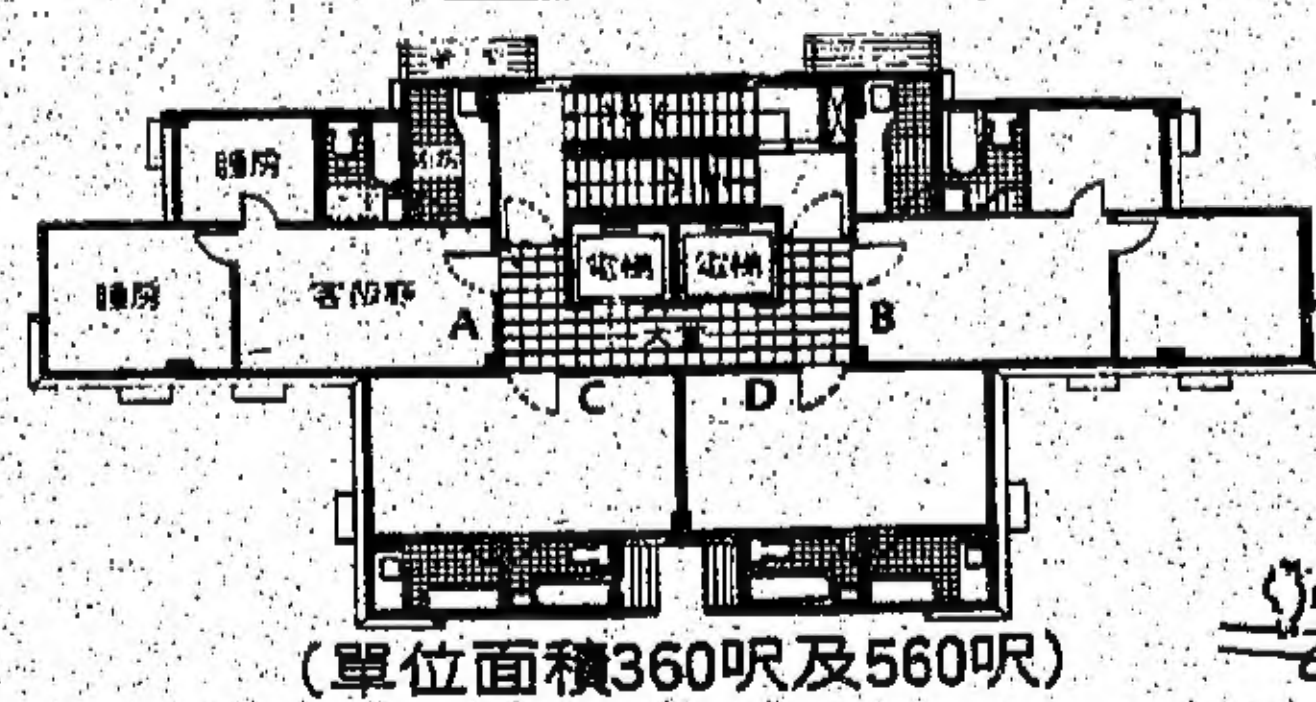
## 嘉順大廈

九龍深水埗大埔道194-196號

《首期半成》

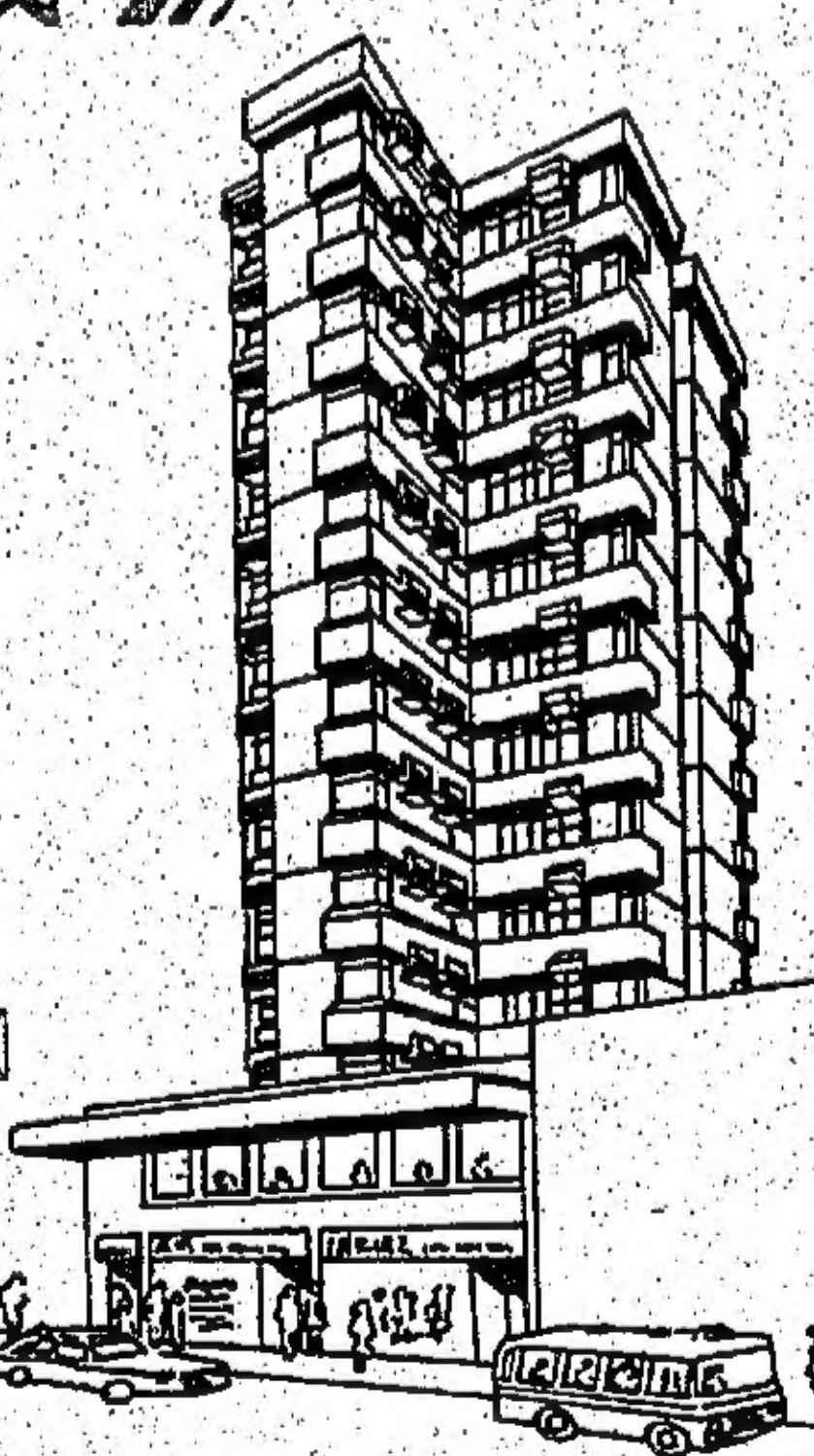
兩梯四伙 廳房四正 專人管理 鄰近地鐵  
面面單邊 設計新穎 設備齊全 交通便利

八二年中入伙



(單位面積360呎及560呎)

洽購處：嘉年地產有限公司  
香港畢打街中環大廈1602室 電話：5-256051



地下旺舖特價出售  
九龍長沙灣道二百四十六號地下鐵出口  
處。適合銀行及各行各業，連閣樓一千九百餘呎。  
電話：三三〇五二五二一四

高級商業/寫字樓  
出售  
(銅鑼灣維多利亞中心)  
①面對海濱，港九風光，盡入眼簾。  
②地點適中，交通方便。  
③面積達三萬平方呎。  
④中央冷氣，附設車位。  
⑤本年九月底入伙。  
每平方呎  
只售一千七百零五元正  
H-238524  
歐陽小姐或葉小姐洽

同濟中學  
招收男女生  
一、敬聘聖類斯校友會中學管理  
二、本校為政府選定之初中三年  
免費中學。  
三、政府派位學生可轉網到本校  
就讀。  
班級：英文部及中文部中一至中  
六各班。  
報名：每日上午九時至下午五時  
校址：灣仔亞地連道十五號A座大連東  
道街(原豐利大廈)  
電話：5-270817 5-270568

漢華中學招生  
本校為政府選定之初中三年  
免費中學。  
班級：英文部及中文部中一至中  
六各班。  
報名：每日上午九時至下午五時  
校址：灣仔亞地連道十五號A座大連東  
道街(原豐利大廈)  
電話：5-270817 5-270568

華僑日報  
分類廣告  
每天八元  
費廉效大

安華工業大廈 租售  
沙田火炭村工業中心  
交通方便 工源充足 獨立廁所 管理完善  
面積由672呎至全層10,848呎  
樓底特高：樓上12.63呎 (餐室飯堂廉價租售)  
沙田火炭村70地段 樓底特高：地下18.14呎

首期一成 即做業主  
(86折優待)  
材料上乘，外牆鋪砌玻璃  
紙皮石，美觀實用，名廠OTIS電梯  
正義置業有限公司  
香港德輔道中84號華記大廈1201-4室  
電話：5-452522 地盤電話：0-621870  
0-6041455

安豪工業大廈  
沙田大圍市區毗鄰  
祇餘現貨  
旺舖租售  
特廉每呎708元起  
樓底特高20.18呎 成運路17-19號

銀行區寫字樓  
招租  
皇后大道中五號  
恒昌大廈  
實用面積約1,710方呎  
洽租處：恒茂置業有限公司  
電話：5-268321



本港新聞

應反管租寬放談界產地  
滯仍道市宇樓  
年明到續持將

轉好望難企高率息節脫入收民市與價樓  
變有局大待且擾因素因利不

（本報專訊）本港地產界人士，對樓宇市場前景，看法不一。雖然地產界人士，普遍認為樓宇市場，在短期內，仍將維持平穩，但對樓宇市場的長期前景，則看法不一。地產界人士認為，樓宇市場在短期內，仍將維持平穩，但對樓宇市場的長期前景，則看法不一。地產界人士認為，樓宇市場在短期內，仍將維持平穩，但對樓宇市場的長期前景，則看法不一。

蛇頭千方百計誘偷渡客上約  
運蛇集團又播謠言

新督上任將會大赦  
港粵兩方加強搜查運蛇活動

（本報專訊）據一項調查顯示，偷渡客在港的數量，仍維持在高位。偷渡客在港的數量，仍維持在高位。偷渡客在港的數量，仍維持在高位。偷渡客在港的數量，仍維持在高位。偷渡客在港的數量，仍維持在高位。

三萬港客遊澳

酒店公寓爆滿 食肆人山人海  
轉賣船票贈券 港客判因緩刑

（本報專訊）由於香港與澳門的旅遊業，在短期內，仍將維持平穩，但對旅遊業的長期前景，則看法不一。旅遊業在短期內，仍將維持平穩，但對旅遊業的長期前景，則看法不一。

喜聞不採工業行動

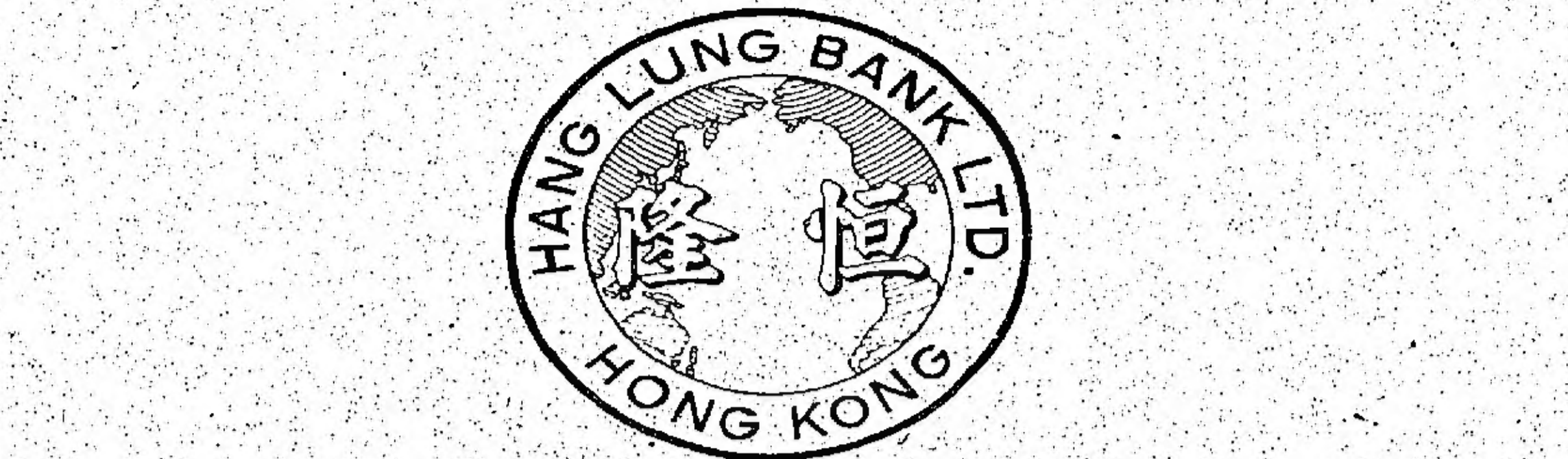
有商有量互相忍讓

（本報專訊）據一項調查顯示，偷渡客在港的數量，仍維持在高位。偷渡客在港的數量，仍維持在高位。偷渡客在港的數量，仍維持在高位。偷渡客在港的數量，仍維持在高位。

船票炒至二百元

滯留澳門仍逾千人

（本報專訊）據一項調查顯示，偷渡客在港的數量，仍維持在高位。偷渡客在港的數量，仍維持在高位。偷渡客在港的數量，仍維持在高位。偷渡客在港的數量，仍維持在高位。



恒隆銀行

遷址啟事

本行各部門按下列日期遷往  
香港金鐘道95號統一中心八樓  
竭誠為各界服務

(一) 一九八一年七月二十日(星期一)

總務處 人事處  
放款處 會計處  
分行管理處 信用資料處

(二) 一九八一年七月廿七日(星期一)

秘書處 稽核處  
恒隆銀行(代理人)有限公司

(三) 一九八一年八月四日(星期二)

外匯處 押匯處 電訊處  
恒隆(財務)有限公司

電話：5-283300

八月五日開幕  
灣仔  
七重天酒廳  
香港 灣仔  
譚臣道17-23號  
王子商業大廈  
訂座電話：5-281879-5-290394

尚有港  
開消息刊  
第三張第  
一頁



沙田  
粉上太  
嶺水埔  
新邨  
片版

瀝源邨停車場後面花園

# 熟食檔前花園

# 竟成養鷄地方

有碍環境衛生居民望房署干涉

要說那停車場裏的花園，竟成為最熱鬧的地方，有幾種愛衛生，愛清潔，位於街市中的，即是那裏的後面花園，因為是熱氣及水櫃，該花園的作用，一方面是防止車場，另方面是防止被利用作種植樹木及防止小孩入內嬉鬧。

該園內其中的一個花園，有十多隻狗在裏面走動，牠們啄食草堆中的小蟲及雜物，並且在該園四邊是屬於附近一間茶室所有，該茶室因為的小店及雜物，因此，牠們便進花園內，尋找食物。

放出來，因此，牠們便進花園內，尋找食物。

牠們指出：由於該園處境偏僻，引致該花園附近常有雜犬出現，該花園雖然是平常常到的地方，但那些在午膳後時候的鄉民，經常經過此地，因此，鄉民不小心，很容易受傷，甚難。

牠們指出，該園雖屬於美觀，但由於草堆及有臭之味，使這個花園為之太臭。何況，大批食客在附近進食，又不合衛生。

鄉民希望房屋加以取締，以免在附近成為養狗場，有碍環境衛生。(完)

頑童追逐嬉戲  
撞倒購物人物

## 理管加嚴處事辦邨屋望希民居

該位臨邑縣設爲麗耶遊樂場及其康樂設施，有不足，他亦希望當局在暑期間加強活動及增加康樂設施，以使兒童得到較完善的康樂活動。

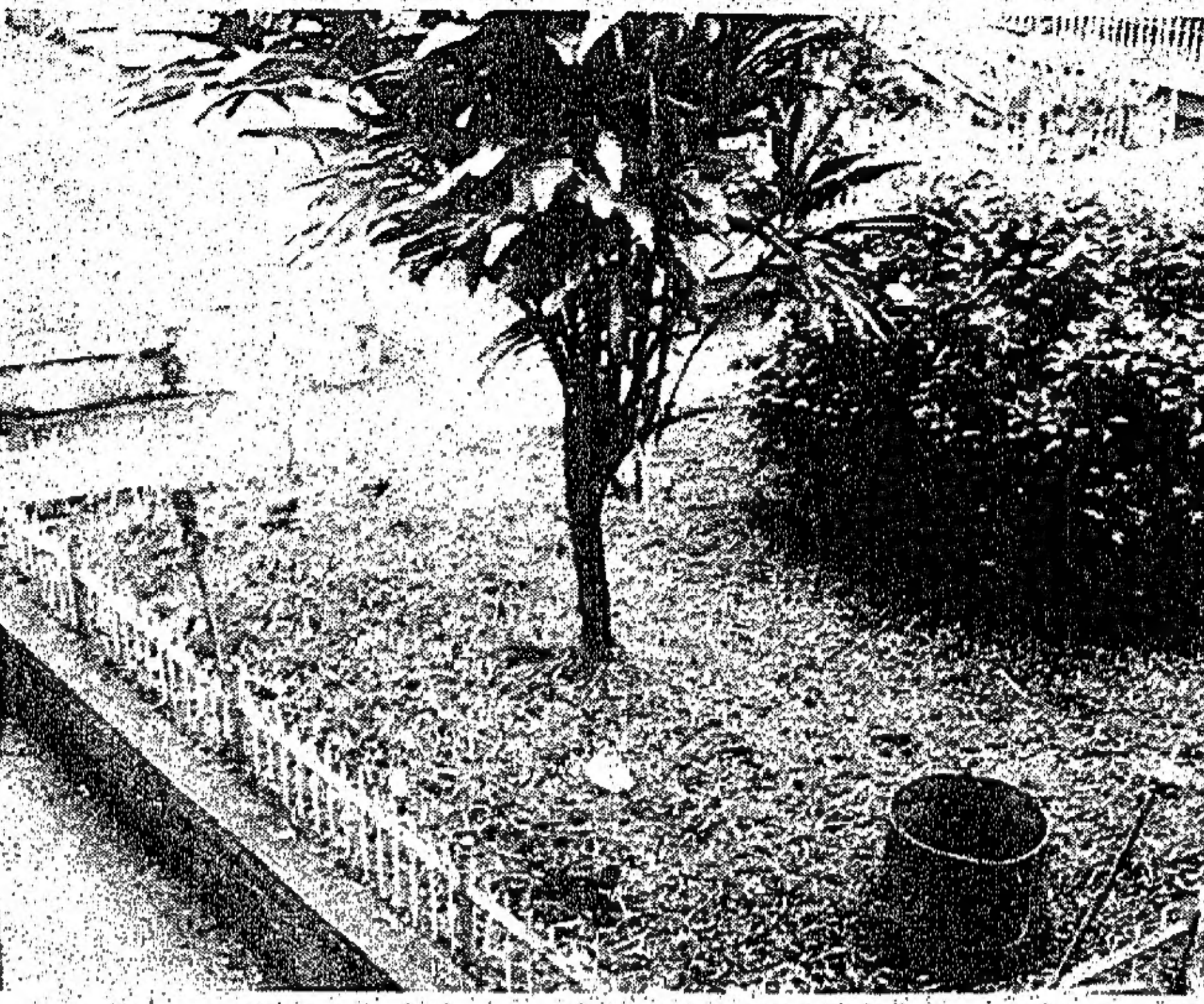
(完)

市區屋邨訊

坪石邨的車主抱怨房屋署只懂得提高收場收費，忽畧了保障租戶的權益。

坪石停車場治安差

車輛財物經常失竊

[illegible][illegible]

宣揚誠實好學爲主題

廉政署在沙田大埔

舉辦兒童圖書館週

於此方面，歲位月  
市攤位已先推出五點  
房區爲首，而由五點  
大小，至廿四點。至  
於此方面，歲位月  
市攤位已先推出五點  
房區爲首，而由五點  
大小，至廿四點。至  
於此方面，歲位月  
市攤位已先推出五點  
房區爲首，而由五點  
大小，至廿四點。至

有想投標上遞標單  
者，需於本月十四日  
前，將投標單條交到  
一千八百八十四年

邵榮成，所有居住  
人後，居民將連三萬  
餘，工程至一千八百

屬海味，豆版牙  
肉片，生薑，海味，鍋  
雞，魚，魚等行藥

一千六百七個單位  
一千八百八十八年  
約叁拾萬（四）

廉政署在沙田大埔  
舉辦兒童圖書館週

[illegible]

第二期建設已落成  
街市檔位招標承租  
新厦正陸續入伙可住萬八人  
大元鄭第一期建設 七百元，共一個用件 屋署總辦李慶成。

本廣告並不構成一項認購邀請或售股建議

**CONIC**

**康力投資有限公司**

( 依據公司條例在香港註冊成立 )

公開發售

新普通股70,000,000股

每股面值1.00元, 售價每股1.00元

股款於申請時繳足

由

**獲多利有限公司 寶源投資有限公司**

包銷

本公司現已向香港證券交易所、遠東交易所及金銀證券交易所各委員會申請准予本公司已發行及即將發行之全部普通股掛牌買賣。

凡有意申請認購現予發行之普通股之人士, 須依照本公司於一九八一年七月三十日發表之售股章程全文所載之條款申請。售股章程(附有申請表格)可向下列各處索取:

**香港證券交易所 遠東交易所**

**金銀證券交易所**

之任何本港或海外會員

**香港上海滙豐銀行**

香港皇后大道中1號新翼

(及以下所列各主要分行)

**獲多利有限公司**

香港夏慤道和記大廈4樓 或 九龍彌敦道625號麗斯大廈19樓

**寶源投資有限公司**

香港德輔道中4-4a號渣打銀行大廈4樓

申請人應將支票或銀行本票緊釘於申請表格上, 並將申請表格由一九八一年七月三十一日星期五上午九時至一九八一年八月六日星期四中午十二時止, 投入香港上海滙豐銀行下列各處特備之收集箱內:

新翼分行: 香港皇后大道中1號	九龍分行: 九龍尖沙咀彌敦道21號
荷蘭行分行: 香港皇后大道中7號	滙豐大廈分行: 九龍尖沙咀彌敦道82-84號
國際大廈分行: 香港德輔道中141號	旺角分行: 九龍旺角彌敦道673號
夏慤道分行: 香港中環夏慤道10號	新蒲崗分行: 九龍新蒲崗大有街26-28號
希慎道分行: 香港銅鑼灣希慎道1號	荃灣分行: 新界荃灣青山道455號
德輔道西分行: 香港德輔道西40-50號	

依據售股章程所提出之申請必須於一九八一年八月六日星期四中午十二時之前交回。

舉辦  
逝世會  
開懷兒女  
，但是子女的實  
，是悉心指導與陪  
，倘若每位家長  
多些時間跟子女  
相信子女日後如  
難都會與父母共  
，這樣才會有幸  
生活。  
職人致送銅像與  
單位代表，禮成  
節目開始，演出  
氣氛熱鬧。

# 特級軟性 Permalens® 隱形眼鏡

突破性新產品  
日夜長期戴用  
省時方便  
一戴就是卅天

睡眠時間不必除下  
祇需每月清洗一次

CooperVision

採用西德RODENSTOCK  
全套綜合電子儀器免費驗配  
英國倫敦隱形眼鏡專科文  
憑資深專家負責主理。

本公司精配世界著名隱形眼鏡，歡迎免費試戴。

**WJ**  
**Wesley Jessen**  
“威萊”美國製  
硬性隱形眼鏡  
每對售\$200  
附贈藥水20元

**Söhrnges**  
總代理  
“崇格斯”西德製  
軟性隱形眼鏡  
每對售\$600  
附贈藥水60元

**TE** Titmus Eurocon  
**welicon**  
“衛康”德台合作出品  
軟性隱形眼鏡  
每對售\$400  
附贈藥水40元

**茂昌**  
眼鏡公司

茂昌眼鏡公司隱形眼鏡中心

大道中·銅鑼灣·旺角



本港新聞

王仲銘捐資興學  
百五萬元捐樂善堂  
支持建新中學校舍

【特訊】九龍樂善堂董事王仲銘先生，現年七十四歲，在九龍從事建築業，現已將名下所有股份，共計一百五十萬元，捐與樂善堂，作為興建新中學校舍之用。王仲銘先生，現年七十四歲，在九龍從事建築業，現已將名下所有股份，共計一百五十萬元，捐與樂善堂，作為興建新中學校舍之用。

棉系產業職工會  
祝會慶新員就職

【特訊】棉系產業職工會，為慶祝該會成立十週年，並祝新員就職，特於昨日（廿四日）下午二時，在該會會所舉行慶祝會慶及新員就職典禮。當晚出席者有：主席陳國治、副主席李國治、秘書長黃國治、財政黃國治、及各區代表等。

中區上環分區委會  
辦地方行政問答

【特訊】中區上環分區委員會，為提高居民對地方行政之認識，特於昨日（廿四日）下午二時，在該會會所舉行地方行政問答會。當晚出席者有：主席陳國治、副主席李國治、秘書長黃國治、財政黃國治、及各區代表等。

油蔴地北分區委會  
宣傳地方行政計劃

【特訊】油蔴地北分區委員會，為宣傳地方行政計劃，特於昨日（廿四日）下午二時，在該會會所舉行宣傳會。當晚出席者有：主席陳國治、副主席李國治、秘書長黃國治、財政黃國治、及各區代表等。



樂善堂董事王仲銘（中）將捐資興學，支持建新中學校舍。

新會潮運同鄉會  
歡迎會員子弟登記

【特訊】新會潮運同鄉會，為歡迎會員子弟登記，特於昨日（廿四日）下午二時，在該會會所舉行登記會。當晚出席者有：主席陳國治、副主席李國治、秘書長黃國治、財政黃國治、及各區代表等。

烏溪沙歡度假期  
招待青少年海浴

【特訊】烏溪沙青年會，為招待青少年海浴，特於昨日（廿四日）下午二時，在該會會所舉行海浴會。當晚出席者有：主席陳國治、副主席李國治、秘書長黃國治、財政黃國治、及各區代表等。

元朗潮州商會  
執委就職聯歡

【特訊】元朗潮州商會，為執委就職聯歡，特於昨日（廿四日）下午二時，在該會會所舉行聯歡會。當晚出席者有：主席陳國治、副主席李國治、秘書長黃國治、財政黃國治、及各區代表等。



樂善堂董事王仲銘（中）將捐資興學，支持建新中學校舍。

紅磡南區委員會  
招待青少年海浴

【特訊】紅磡南區委員會，為招待青少年海浴，特於昨日（廿四日）下午二時，在該會會所舉行海浴會。當晚出席者有：主席陳國治、副主席李國治、秘書長黃國治、財政黃國治、及各區代表等。

元朗潮州商會  
執委就職聯歡

【特訊】元朗潮州商會，為執委就職聯歡，特於昨日（廿四日）下午二時，在該會會所舉行聯歡會。當晚出席者有：主席陳國治、副主席李國治、秘書長黃國治、財政黃國治、及各區代表等。

元朗潮州商會  
執委就職聯歡

【特訊】元朗潮州商會，為執委就職聯歡，特於昨日（廿四日）下午二時，在該會會所舉行聯歡會。當晚出席者有：主席陳國治、副主席李國治、秘書長黃國治、財政黃國治、及各區代表等。

鈴木八百 越搭越發

鈴木「風姿」房車首先創下每哩耗九子的  
輕油性能紀錄，而成為小型輕油汽車的典範。

現更推出最新型800cc「風姿」房車，馬  
力更大，耗油量低，以輕油、舒適及實用為  
主，是81年代鈴木汽車具代表性的家庭式房  
車。「風姿」800 車的引擎，操縱性能靈敏，  
加速感應度高，使人享受到無窮駕駛樂趣。

鈴木「風姿」800 應有盡有，備有四門及  
掀背式的設計，原廠安裝的冷氣，冷度十足。

應付香港炎夏天氣，綽綽有餘。

擁有一部鈴木「風姿」800 房車，無論從  
耗油量以致保養服務，均可獲得最大的節省，  
所以「鈴木800，越搭越發」。請立即駕  
臨下列各陳列室試車，或致電查詢有關800  
「風姿」詳情！

SUZUKI 鈴木800  
小型輕油汽車的典範

總代理祥興有限公司：香港德輔道西52-58號三樓 5-488181  
陳列室：香港高士打道181號 5-731550  
九龍柯士甸道134號 3-694046  
新界元朗大馬路233號C 12-783673  
香港分銷處：香港汽車中心有限公司  
香港天后廟道26-32號 5-786316(4線)

澳門分銷處：祥興行  
澳門般利子大馬路47B 76106  
九龍修理服務中心：官塘海園道32號B地下 3-420236  
香港修理服務中心：黃竹坑道16號地下 5-549818  
九龍汽車零件部：官塘海園道32號B地下 3-450184-5  
香港汽車零件部：黃竹坑道16號地下 5-548072

超級巨星廣告  
海城演出受歡迎

新明閣 全部鋁窗、柚木地板  
防盜系統、設備齊全  
一兩房只售 特價八折  
廿九萬餘元起  
地下旺舖、二樓商業、合各行業

啟明建築有限公司  
電話：5-250630 5-235580  
新明閣有限公司  
電話：5-253001 (4線)  
合時商業有限公司  
電話：5-226819 5-226711  
地產電話：3-879768

紅寶石酒樓 珍饈  
門市部聯合舉行  
西餅·麵飽

八月二號(星期日) 八折雙週  
至十五號(星期六)

喜事重重禮餅券  
除八折外買滿二十打加送一打！  
(每打 \$14.40 八折實收 \$11.50)  
特別貢獻持有餅券可隨意換取同等價值麵飽

首創即訂即造 生日喜慶蛋糕  
花款任選·大小隨意·保證新鮮  
牛油忌廉每磅特價 \$18.- 鮮忌廉每磅特價 \$22.-

門市部：  
中環萬宜大廈 5-253953  
尖沙咀香檳大廈 3-677773  
太子道一四八號 3-808029  
富打老道六五號 3-7141538  
銅鑼灣香港大廈 5-770556  
大角咀碼頭對面 3-958139  
彌敦道四四二號 3-317085  
官塘銀都戲院內 3-891187







本港新聞

運送電器器材回程事  
直升機墜坡山

機身損毀輕微 外籍籍機師受傷  
現場元朗偏僻山僻 搶救困難

【本報訊】一架由元朗運送電器器材回港的直升機，昨日下午四時四十分，在元朗偏僻山僻墜坡，機身損毀輕微，外籍籍機師受傷，現場元朗偏僻山僻，搶救困難。



昨在元朗偏僻山僻墜坡的一架運送電器器材回港的直升機。

機尾脫落頭部亦損毀

直升機出意外  
疑撞電綫鋼架

由於失事之直升機，機尾脫落，機頭亦受損，機身損毀輕微，外籍籍機師受傷，現場元朗偏僻山僻，搶救困難。



昨在元朗偏僻山僻墜坡的一架運送電器器材回港的直升機。

黑色假期五宗車禍  
釀成一死十九人傷

【本報訊】昨日（星期日）為黑色假期，多宗車禍發生，共釀成一死十九人傷。

休班警員寡不敵眾  
護花無力遭人毆傷

【本報訊】一名休班警員，因護花不力，遭人毆傷，目前傷勢穩定。

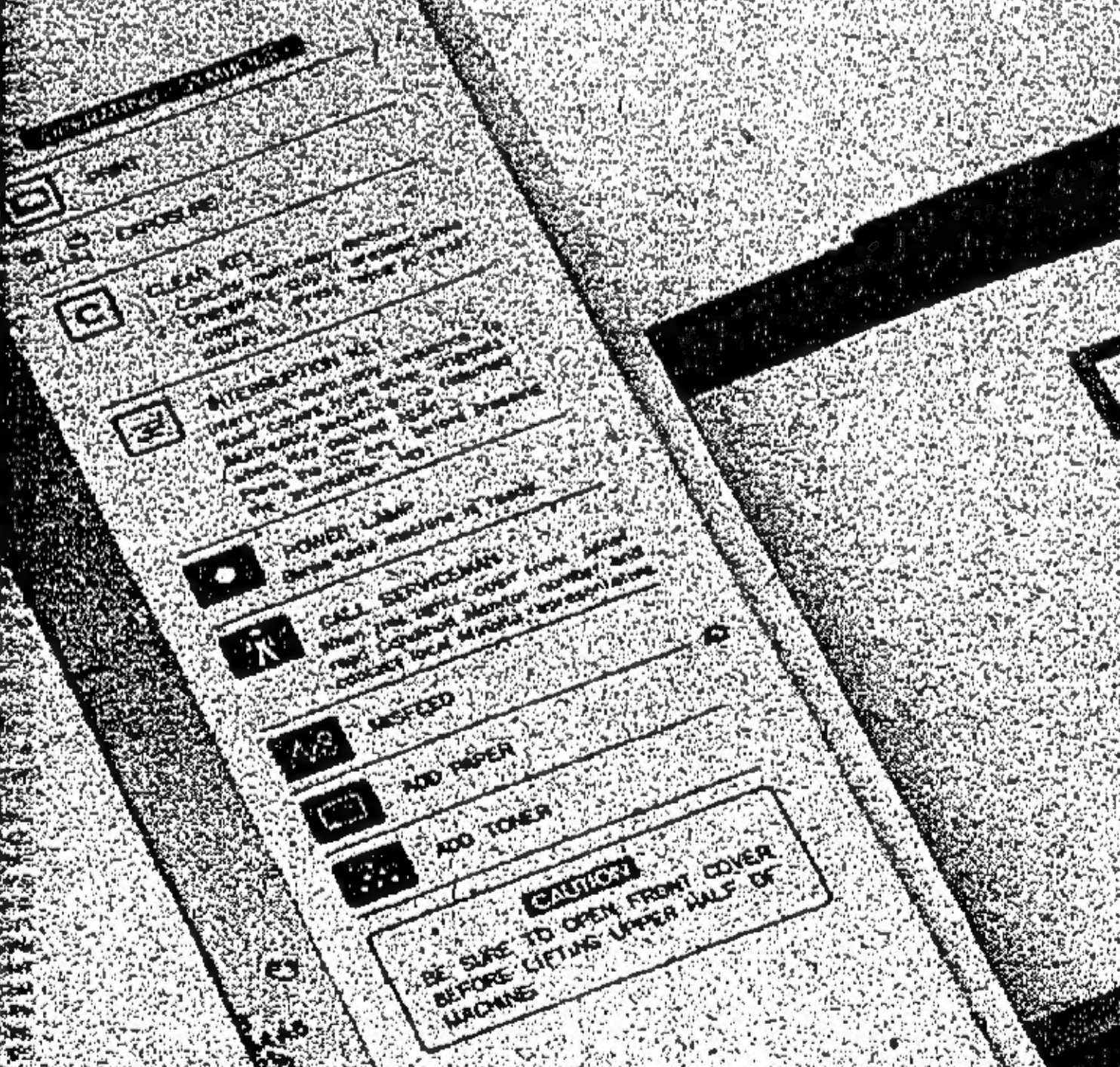
星馬泰暑期酬賓團  
華僑讀者七海星馬泰團受歡迎額無多

【本報訊】星馬泰暑期酬賓團，華僑讀者七海星馬泰團受歡迎額無多。

南洋旅遊最佳選擇

【本報訊】南洋旅遊最佳選擇，星馬泰暑期酬賓團。

石澳公立文藝學校  
第三十屆畢業典禮



石澳公立文藝學校第三十屆畢業典禮。

炒賣船票打荷包  
兩港客判監緩刑

【本報訊】兩名香港客因炒賣船票，被判監緩刑。

科技巨星 驚世創舉  
萬能達 普通紙影印機  
萬能達先進的科技成就，超越時代，頂頂驚人，今日更運用最新電腦知識，創造一系列最先進的普通紙乾式影印機。其精確程度，媲美太空設計，更設有自動調節炭粉系統及色澤自動控制系統，即使大量影印，副本色澤及層次都保持清晰鮮明，張張一樣。萬能達普通紙乾式影印機，備有EP710、EP520及EP310三款設計，小巧易操作，方便快捷，效果超群，最適合各行各業的嚴格要求。

- 自動調節炭粉系統，配合長壽命顯像鼓，效果清晰鮮明，微粒均勻。
- 色澤自動控制系統，保持每張副本，一色一樣。
- 每分鐘出紙25張（A4尺寸）。
- 隨意選擇影印張數，由1-99張。
- 獨立微電腦控制系統，操作容易。
- 影印面積由4" x 5.1" (105mm x 148mm) 至11" x 17" (297mm x 420mm)。
- 配合S-20型副本分類器及F-10型文件供應器，自動指示操作，快捷妥當。
- 雙重供紙裝置，缺紙時可立即更換，節省時間。
- 內置供紙系統，可影印任何紙張、咭紙、甚至投影片。

MINOLTA 萬能達香港有限公司  
九龍彌敦道67-71號安生大廈地下 電話：3 676051  
澳門服務站：澳門維多利亞大馬路88號E

尖沙咀地鐵出口  
交通快捷方便  
六分鐘抵中環·二十二分鐘抵官塘  
美麗華大酒店  
提供  
來港客商  
房租 九折 優待  
詳情或訂房電話：K 694227/8/9









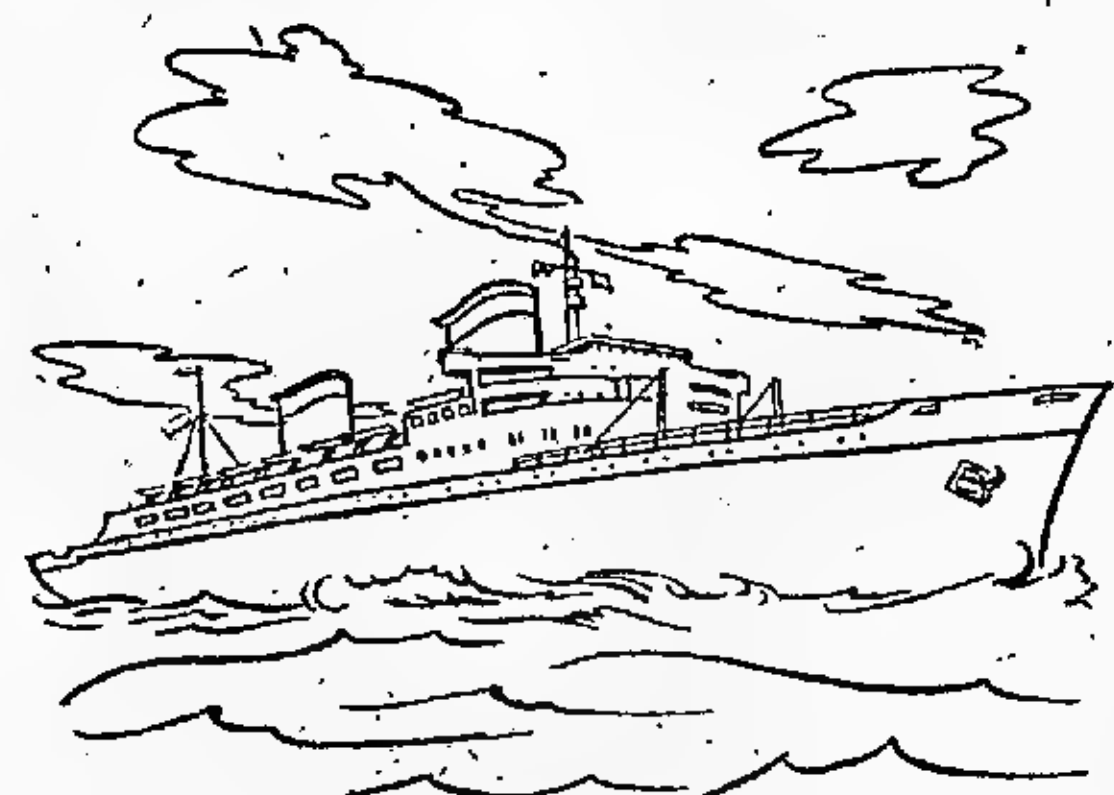




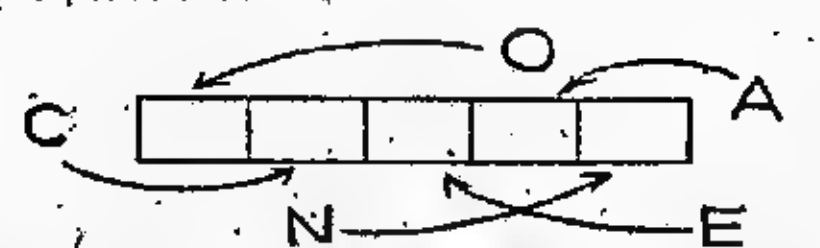








Write the word ocean.  
Follow the arrows and you will find  
which letter to put in each box.



### 填色和認字

一隻美麗的藍鯨正游過太平洋，牠帶  
人們經過海上愉快的旅程。試把圖畫填上顏色  
，並認讀大字的英文：OCEAN (小字)

### 海和洋的分別

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

在海洋學上，海和洋是有分別的。海是靠近陸地的，而洋則是遠離陸地的。海的範圍較小，而洋的範圍則較大。海的深度較淺，而洋的深度則較深。海的鹽分較低，而洋的鹽分則較高。海的溫度較低，而洋的溫度則較高。海的風力較小，而洋的風力則較大。海的波浪較小，而洋的波浪則較大。海的洋流較慢，而洋的洋流則較快。海的生物較少，而洋的生物則較多。海的污染較輕，而洋的污染則較重。海的開發較早，而洋的開發則較晚。海的利用較廣，而洋的利用則較窄。海的保護較嚴，而洋的保護則較鬆。海的未來較好，而洋的未來則較壞。海的希望較大，而洋的希望則較小。海的信心較強，而洋的信心則較弱。海的勇氣較足，而洋的勇氣則較少。海的毅力較堅，而洋的毅力則較軟。海的決心較大，而洋的決心則較小。海的意志較強，而洋的意志則較弱。海的信念較真，而洋的信念則較假。海的理想較高，而洋的理想則較低。海的目標較大，而洋的目標則較小。海的計劃較周，而洋的計劃則較缺。海的行動較果，而洋的行動則較遲。海的結果較好，而洋的結果則較壞。海的影響較大，而洋的影響則較小。海的意義較深，而洋的意義則較淺。海的價值較高，而洋的價值則較低。海的地位較尊，而洋的地位則較卑。海的權力較大，而洋的權力則較小。海的財富較多，而洋的財富則較少。海的榮譽較高，而洋的榮譽則較低。海的聲望較大，而洋的聲望則較小。海的信譽較好，而洋的信譽則較壞。海的實力較強，而洋的實力則較弱。海的潛力較大，而洋的潛力則較小。海的後勁較足，而洋的後勁則較弱。海的耐力較久，而洋的耐力則較短。海的毅力較堅，而洋的毅力則較軟。海的決心較大，而洋的決心則較小。海的意志較強，而洋的意志則較弱。海的信念較真，而洋的信念則較假。海的理想較高，而洋的理想則較低。海的目標較大，而洋的目標則較小。海的計劃較周，而洋的計劃則較缺。海的行動較果，而洋的行動則較遲。海的結果較好，而洋的結果則較壞。海的影響較大，而洋的影響則較小。海的意義較深，而洋的意義則較淺。海的價值較高，而洋的價值則較低。海的地位較尊，而洋的地位則較卑。海的權力較大，而洋的權力則較小。海的財富較多，而洋的財富則較少。海的榮譽較高，而洋的榮譽則較低。海的聲望較大，而洋的聲望則較小。海的信譽較好，而洋的信譽則較壞。海的實力較強，而洋的實力則較弱。海的潛力較大，而洋的潛力則較小。海的後勁較足，而洋的後勁則較弱。海的耐力較久，而洋的耐力則較短。

### 地理常識

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 識常的扇風吹

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 香港人怪現象

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 忽視婚姻家庭觀念

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 漲狂價菜蔬

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 少女便服

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 營驗體島曦晨

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 為港島居民提供活動

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 英航隆重介紹

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 世界上最寬敞的座位

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 英航飛倫敦勞斯萊斯747客機

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 全新設計的機艙

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 為每行十個座位改為每行九個

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 3-3-3的排列，配合電腦設計的伸展椅

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### (expandable seats)，為您提供超級享受

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 寬敞舒適，優游自在

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 若您身旁有空位，您只要把扶手摺起

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 並將椅背內的桌子拉下，即可享受世界上最寬敞的機艙座位

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。

### 闊達34吋

小水

海和洋常被人們  
統稱為海洋，好像海就是  
洋，而洋就是海。其實，海和洋是有分別的。



## 英航隆重介紹 世界上最寬敞的座位

英航飛倫敦勞斯萊斯747客機，為您提供更寬敞舒適的豪華位(Club)。全新設計的機艙，由每行十個座位改為每行九個；3-3-3的排列，配合電腦設計的伸展椅(expandable seats)，為您提供超級享受，寬敞舒適，優游自在。若您身旁有空位，您只要把扶手摺起，並將椅背內的桌子拉下，即可享受世界上最寬敞的機艙座位，闊達34吋。機艙內的通道亦更加寬敞，令您往來座位間更方便自如。若干罕有情況下，機艙座位仍未改為每行九個時，英航亦會盡力安排每行乘坐九位搭客。

英航豪華位乘客，可享用一個更寧靜、更具商務特色的獨立豪華位機艙。此外，英航更優先為您辦理登機行李過磅及落機手續，並提供多款菜式任擇、免費飲品、聽筒及拖鞋，服務倍加週到。欲知詳情，請與各大旅行社或英航代理怡和航空部洽詢。

**British  
airways**  
英國航空公司  
英航服務 倍加週到



### 康樂家庭

香港人怪現象

## 物質至尚追求享樂 忽視婚姻家庭觀念

政府及志願機構展開「家庭生活教育」活動，作用是提高大眾對美滿家庭的意識。

### 天今在價物

## 漲狂價菜蔬 苦叫頻婦主

受物價暴漲影響，主婦們頻頻叫苦。蔬菜價格在短時間內大幅上升，給家庭開支帶來沉重負擔。

### 少女便服

法國名廠設計，款式新穎，穿著舒適。適合青少年穿著，展現青春活力。

### 營驗體島曦晨

## 活生之者毒戒解了

為戒除毒癮者提供專業輔導和康復服務，幫助他們重新開始健康的生活。

### 公教會灣仔中心成立

## 為港島居民提供活動

為社區居民提供各類文化、體育及康樂活動，增進鄰里關係。



# 新報

## 離島區開展植樹美化計劃

### 區廣植一十島

株千三逾樹植元萬九以算預會議區  
作工傳宣展組小立成·動運港香潔清合配並

【本報訊】離島區議會已通過一項美化計劃，以美化離島區環境，並配合香港清潔運動。該計劃包括在離島區內種植樹木，並成立一個宣傳小組，向公眾宣傳植樹的重要性。

區議會表示，離島區環境優美，是市民休閒度假的好去處。為了進一步美化環境，區議會決定在離島區內種植樹木。該計劃包括在離島區內種植樹木，並成立一個宣傳小組，向公眾宣傳植樹的重要性。

## 新界市政署忠告各村民

### 井水山坑水與河水

均含有菌必須消毒

【本報訊】新界市政署忠告各村民，井水、山坑水和河水均含有細菌，必須經過消毒後才能飲用。署方呼籲各村民採取適當的消毒方法，以保障飲水安全。

## 海填灣海后

### 頃公八點八

道堤條一建與供以

【本報訊】海填灣海后八點八頃公八點八，道堤條一建與供以。該工程旨在改善海填灣海后的供水系統，並興建一條堤道，以方便村民交通。

## 石湖墟近迭遭停電

### 工商各業損失慘重

石湖墟商會決議請當局改善

【本報訊】石湖墟近迭遭停電，工商各業損失慘重。石湖墟商會已決議向有關當局提出建議，要求改善當地的電力供應系統，以減少停電的次數。

## 元朗區排球賽

### 男女十六隊

角逐佳績

【本報訊】元朗區排球賽已圓滿結束，男女十六隊角逐佳績。在比賽中，各隊表現出色，競爭激烈。最終，各隊均取得了優異成績。

## 加港區議會

### 選視重民居深

宣傳小冊

【本報訊】加港區議會選視重民居深，宣傳小冊。該小冊旨在向居民宣傳區議會的工作，並提供有關區議會服務的資訊。

## 商業專欄廣告

### 集中宣傳 費廉效大

【本報訊】商業專欄廣告，集中宣傳，費廉效大。該專欄為商家提供了一個理想的宣傳平台，可以集中展示各類商業資訊。

## 本港新聞

### 父母照顧子女

需有耐心愛心

【本報訊】父母照顧子女，需有耐心愛心。文章強調，父母在照顧子女時，應保持耐心，並給予子女足夠的愛與關懷。

## 銅鑼灣民政處

### 路邊

銅鑼灣民政處

【本報訊】銅鑼灣民政處，路邊。該處為市民提供各類民政服務，包括婚姻登記、戶口管理等。

## 新歐美傢俬

### 新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

【本報訊】新歐美傢俬，新款歐美傢俬。通用燈飾有限公司傢俬部，為市民提供各類歐美風格的傢俬產品。

## 台北假期

### 四天三晚自由團 \$990起

【本報訊】台北假期，四天三晚自由團，\$990起。該團為市民提供了一個理想的旅遊選擇，可以盡情享受台北的美景與美食。

## 嘉年華大飯店

### 三晚豪華客房 \$990

【本報訊】嘉年華大飯店，三晚豪華客房，\$990。該飯店為市民提供了一個理想的住宿選擇，環境優雅，服務周到。

## 芝蔴大酒店

### 三晚豪華客房 \$990

【本報訊】芝蔴大酒店，三晚豪華客房，\$990。該飯店為市民提供了一個理想的住宿選擇，設施齊全，服務周到。

## 主罰罰款二千五

### 主罰罰款二千五

【本報訊】主罰罰款二千五。該項罰款是針對某項違規行為所作出的處罰，旨在起到警示作用。

## 美麗華大飯店

### 三晚豪華客房 \$1090

【本報訊】美麗華大飯店，三晚豪華客房，\$1090。該飯店為市民提供了一個理想的住宿選擇，環境優雅，服務周到。

## 福日露

### 立止劇咳

【本報訊】福日露，立止劇咳。該藥為市民提供了一個理想的止咳選擇，效果顯著。

### 售書處

售書處

### 七海旅運有限公司

七海旅運有限公司

### 入得廚房

入得廚房

### 出得廳堂

出得廳堂

### 安潔麗

安潔麗

### 不銹鋼產品

不銹鋼產品

### 蛇人運偷艇快用疑

蛇人運偷艇快用疑

### 房監押還控被人四

房監押還控被人四

### 訊再示指司政律候押

訊再示指司政律候押

### 版出新最報日僑華

版出新最報日僑華

### 同四十三第年一八九一

同四十三第年一八九一

### 元十三幣港册每

元十三幣港册每

### 香港

香港

### 主罰罰款二千五

主罰罰款二千五

### 售書處

售書處

### 七海旅運有限公司

七海旅運有限公司

### 華僑報讀者七海旅行團主辦

華僑報讀者七海旅行團主辦

### 台北假期

台北假期

### 四天三晚自由團 \$990起

四天三晚自由團 \$990起

### 嘉年華大飯店

嘉年華大飯店

### 三晚豪華客房 \$990

三晚豪華客房 \$990

### 芝蔴大酒店

芝蔴大酒店

### 三晚豪華客房 \$990

三晚豪華客房 \$990

### 美麗華大飯店

美麗華大飯店

### 三晚豪華客房 \$1090

三晚豪華客房 \$1090

### 七海旅運有限公司

七海旅運有限公司

### 新歐美傢俬

新歐美傢俬

### 新款歐美傢俬

新款歐美傢俬

### 通用燈飾有限公司傢俬部

通用燈飾有限公司傢俬部

### 福日露

福日露

### 立止劇咳

立止劇咳

### 入得廚房

入得廚房

### 出得廳堂

出得廳堂

### 安潔麗

安潔麗

### 不銹鋼產品

不銹鋼產品

### 七海旅運有限公司

七海旅運有限公司

### 蛇人運偷艇快用疑

蛇人運偷艇快用疑

### 房監押還控被人四

房監押還控被人四

### 訊再示指司政律候押

訊再示指司政律候押

### 版出新最報日僑華

版出新最報日僑華

### 同四十三第年一八九一

同四十三第年一八九一

### 元十三幣港册每

元十三幣港册每

### 香港

香港

### 主罰罰款二千五

主罰罰款二千五

### 售書處

售書處

### 七海旅運有限公司

七海旅運有限公司

### 華僑報讀者七海旅行團主辦

華僑報讀者七海旅行團主辦

### 台北假期

台北假期

### 四天三晚自由團 \$990起

四天三晚自由團 \$990起

### 嘉年華大飯店

嘉年華大飯店

### 三晚豪華客房 \$990

三晚豪華客房 \$990

### 芝蔴大酒店

芝蔴大酒店

### 三晚豪華客房 \$990

三晚豪華客房 \$990

### 美麗華大飯店

美麗華大飯店

### 三晚豪華客房 \$1090

三晚豪華客房 \$1090

### 七海旅運有限公司

七海旅運有限公司

### 新歐美傢俬

新歐美傢俬

### 新款歐美傢俬

新款歐美傢俬

### 通用燈飾有限公司傢俬部

通用燈飾有限公司傢俬部

### 福日露

福日露

### 立止劇咳

立止劇咳

### 入得廚房

入得廚房

### 出得廳堂

出得廳堂

### 安潔麗

安潔麗

### 不銹鋼產品

不銹鋼產品

### 七海旅運有限公司

七海旅運有限公司



# 聯發商業中心簡介

香港皇后大道中29號華人行十  
電話：5-210311（18線）  
租務部：尖沙咀中心十一字東  
電話：3-687281（假日照常）

A black and white line drawing of a tropical building. The building has a long, low profile with a flat roof. On the left side, there is a section with vertical slats, possibly a screen or a fence. In the center, there is a small, elevated entrance with a staircase leading up to it. To the right of the entrance, the building's wall is decorated with a chevron or zigzag pattern. Two large palm trees are positioned on either side of the building, with their fronds extending over the roof. The drawing is simple and stylized, using bold lines and hatching for shading.

本倉因業務發展需要，決定拆卸改建新廈，由八月一日起停收客貨，客戶現存我倉之貨物請於一九八一年十月三十一日前全部提清，屆時仍未提清者，即代儲貯他倉，一切費用及風險概由有關客戶負擔。由此而引起不便之處，深表歉意，並對多年往來之各界人士，商號，銀行同業等給予本倉支持惠顧，謹致衷心感謝。

南洋商業貨倉有限公司謹啓

一九八一年八月一日







# 增復未仍日多供缺 升狂格價菜蔬 態常復難期短

已而通普通市場市食副，期假半天兩連一  
水淡，好較銷市鴨谷，高價疏貨然仍品產海。

。穩平市價肉及魚

（特訊）蔬菜供應，仍未見有增加之勢，價格仍維持高位，且因連日大雨，蔬菜收成受阻，供應量更形短缺。目前市場上，蔬菜價格普遍上漲，其中以白菜、菠菜、油菜等漲幅較大。市民對此表示不滿，認為政府應採取措施，穩定蔬菜價格，以保障市民的基本生活需求。

（特訊）肉類及魚類市場，目前價格相對穩定。豬肉方面，因供應充足，價格未有大幅波動。魚類方面，則因連日大雨，部分魚類收成受損，價格略有上漲。市民對此表示理解，認為政府應加強對市場價格的監管，防止價格過高。

（特訊）糧食市場，目前供應充足，價格穩定。大米、小麥等糧食，因收成良好，市場供應量充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對糧食市場的監管，確保糧食供應充足，價格穩定。

（特訊）油類市場，目前價格穩定。食油、煤油等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對油類市場的監管，確保油類供應充足，價格穩定。

（特訊）其他日用品市場，目前價格穩定。紙張、文具、百貨等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對日用品市場的監管，確保日用品供應充足，價格穩定。

（特訊）金銀市場，目前價格穩定。金條、銀條等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對金銀市場的監管，確保金銀供應充足，價格穩定。

（特訊）房地產市場，目前價格穩定。房屋、土地等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對房地產市場的監管，確保房地產供應充足，價格穩定。

（特訊）交通運輸市場，目前價格穩定。汽車、火車、輪船等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對交通運輸市場的監管，確保交通運輸供應充足，價格穩定。

（特訊）教育市場，目前價格穩定。學校、培訓班等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對教育市場的監管，確保教育供應充足，價格穩定。

（特訊）醫療市場，目前價格穩定。醫院、診所等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對醫療市場的監管，確保醫療供應充足，價格穩定。

（特訊）娛樂市場，目前價格穩定。電影院、劇院等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對娛樂市場的監管，確保娛樂供應充足，價格穩定。

（特訊）體育市場，目前價格穩定。體育場、健身房等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對體育市場的監管，確保體育供應充足，價格穩定。

（特訊）其他服務市場，目前價格穩定。美容、按摩、家政等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對其他服務市場的監管，確保其他服務供應充足，價格穩定。

（特訊）其他市場，目前價格穩定。其他各類商品及服務，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對其他市場的監管，確保其他市場供應充足，價格穩定。

（特訊）其他市場，目前價格穩定。其他各類商品及服務，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對其他市場的監管，確保其他市場供應充足，價格穩定。

（特訊）其他市場，目前價格穩定。其他各類商品及服務，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對其他市場的監管，確保其他市場供應充足，價格穩定。

## 美國公司盈利 已告普遍下降

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

（特訊）美國公司盈利，已告普遍下降。據最新公佈的數據顯示，美國各大公司第一季盈利普遍下降，其中以科技、金融、零售等行業下降幅度較大。這主要是由於全球經濟不景氣，消費者支出減少，以及公司成本上升等因素所致。市場對此表示擔憂，認為美國經濟前景不容樂觀。

## 港日黃金市場巡禮

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

（特訊）香港及日本黃金市場，目前價格穩定。金條、金幣等，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對黃金市場的監管，確保黃金供應充足，價格穩定。

## 對香港前途有信心 三M投資巨款置業

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

（特訊）三M公司，目前對香港前途有信心，已投資巨款置業。據悉，三M公司已在香港多個地區，投資巨款置業，包括住宅、商業、工業等。這顯示了三M公司對香港經濟前景的信心，也反映了香港房地產市場的熱度。市場對此表示歡迎，認為這將有助於推動香港房地產市場的發展。

## 淡市 東京股市

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。

（特訊）東京股市，目前價格穩定。日經指數，因供應充足，價格未有大幅波動。市民對此表示滿意，認為政府應加強對股市的監管，確保股市供應充足，價格穩定。



## 太平洋航運 專業新標誌

這標誌代表寶隆洋行一條嶄新貨櫃航線的成立。EAC-KNUTSEN LINE 乃一高效率組織，為北美、遠東及西澳的貿易，提供優良的服務。這意味在現時，祇需一間代理，便能迅速向閣下提供本公司每日十班的定期航運情況，及新標誌所代表的一切事項。

新航線已經投入服務，每十日一班。

### 工商界好消息!

美國希萊貼現服務網遍及世界各地  
促進工商發展，提供以下服務：

- 押匯服務
- 期票、發票貼現
- 出口保險貼現
- 新舊機器按揭

**HELLER FACTORING (HONG KONG) LIMITED**  
美國希萊貼現有限公司  
香港中環干諾道中廣生大廈二四一〇室  
3410 Connaught Centre, Hong Kong  
Telephone: 5-250385

## 廣東銀行

期限	利率
一個月	17.500%
二個月	17.500%
三個月	17.500%
六個月	17.250%
一年	16.000%
一年半	15.000%
兩年	15.000%

除上列定期利率外，其他定期利率面議  
最低存款額港幣伍萬元  
詳情請致電總行定期存款部查詢  
電話5-246011或向下列各分行接洽

### 永亨銀行

全資附屬機構  
永亨財務有限公司  
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	17.500%
二個月	17.500%
三個月	17.500%
六個月	17.250%
一年	16.000%

(最低存款額伍萬元起)  
歡迎詢問請電：總行5-4345725, 5-4345716  
或向下列分行接洽

中區分行 5-260331	深水埗分行 3-802244
西區分行 5-488118	新滿閣分行 3-270111
灣仔分行 5-728331	觀塘分行 3-424114
銅鑼灣分行 5-696223	葵涌分行 0-294411
油蔴地分行 3-841540	金鐘分行 5-444421
大角咀分行 3-910673	柴灣分行 5-573131

## 廣安財務有限公司

廣安銀行全資附屬機構  
港幣存款利率行情

存款期	利率
一個月	17.500%
二個月	17.500%
三個月	17.500%
六個月	17.250%
一年	16.000%

### 恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全資附屬機構  
地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111

港幣存款利率行情

存款期	年息
一個月	17.500%
二個月	17.500%
三個月	17.500%
六個月	17.250%
一年	16.000%
一年半	15.000%
二年	15.000%
三年	12.500%

最低存款額：港幣50,000元  
(利率如有更改，恕不另行通告)  
廣安銀行總行及各分行均可辦理存款手續  
詳情請致電5-433476



# 香港女青年商會

## 會務特刊

### 女青商會簡介

香港女青年商會，一九九九年十月十九日成立，是香港唯一由女性組成的非牟利團體。本會的宗旨是：(一)為婦女提供發展機會，(二)為社會服務，(三)為婦女提供教育及訓練，(四)為婦女提供經濟援助，(五)為婦女提供法律諮詢，(六)為婦女提供心理輔導，(七)為婦女提供就業輔導，(八)為婦女提供健康服務，(九)為婦女提供社會服務，(十)為婦女提供其他服務。

### 社會服務

本會設有社會服務部，為婦女提供多種服務，包括：(一)就業輔導，(二)法律諮詢，(三)心理輔導，(四)健康服務，(五)社會服務，(六)其他服務。本會亦設有「婦女支援中心」，為婦女提供一個互相支持、互相鼓勵的場所。

### 「領袖訓練」

本會設有「領袖訓練」計劃，為婦女提供一個發展領導才能的機會。該計劃包括：(一)領袖訓練課程，(二)領袖訓練營，(三)領袖訓練班。該計劃旨在培養婦女的領導才能，使她們能夠在社會中發揮更大的影響力。

### 「國際活動」

本會設有「國際活動」部，為婦女提供一個參與國際活動的機會。該部包括：(一)國際會議，(二)國際展覽，(三)國際交流，(四)國際合作。該部旨在促進婦女之間的國際交流與合作，提高婦女的國際地位。

### 「經濟事務」

本會設有「經濟事務」部，為婦女提供一個發展經濟事務的機會。該部包括：(一)經濟諮詢，(二)經濟培訓，(三)經濟合作。該部旨在提高婦女的經濟素養，使她們能夠在經濟活動中發揮更大的作用。

### 「公共關係」

本會設有「公共關係」部，為婦女提供一個發展公共關係的機會。該部包括：(一)公共關係諮詢，(二)公共關係培訓，(三)公共關係合作。該部旨在提高婦女的公共關係能力，使她們能夠在公共關係活動中發揮更大的作用。

<b>泰國聲樂</b> 場五天今片鉅堂堂 行發主公金品出城藝新 <b>星多智馬鬼</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治 讚大評影報各	<b>樂民門金</b> 場五天今片鉅堂堂 行發主公金品出城藝新 <b>星多智馬鬼</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治 仔女追 等今樂民	<b>都國北聲麗</b> 場五天今片鉅堂堂 行發主公金品出城藝新 <b>星多智馬鬼</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治 仔女追 等今聲麗	<b>都華冠金</b> 場五日今 <b>人食人</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治 錄人食人	<b>頓盛華·統總</b> 場五日今 <b>人食人</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治 錄人食人	<b>影都</b> 場五日今 <b>人食人</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治 錄人食人	<b>利多域</b> 場五日今 <b>人食人</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治 錄人食人	<b>利多域</b> 場五日今 <b>人食人</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治 錄人食人
<b>閣富華</b> 映戲場四 <b>單程路</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>坪茂金</b> 映戲場五 <b>龍咁威</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>星福地</b> 早請場五滿狂 <b>星多智馬鬼</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>都富樂新</b> 早請場五滿特滿大 <b>星多智馬鬼</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>樂快·都新</b> 早請場五座滿日連 <b>金玉</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>際國</b> 場五天今 <b>威龍</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>勵紅</b> 早請場五今：週七第 <b>威龍</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>昌南寶國</b> 映戲場五 <b>鬼馬智多星</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治
<b>珠明·慶普</b> 看速看未天兩後最 <b>睡公主</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>樂百·連海</b> 看速看未天兩後最 <b>星多智馬鬼</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>寶珍·華麗</b> 早請場五滿狂 <b>龍咁威</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>禾嘉·都皇·后皇</b> 映戲場五 <b>威龍</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>洋南·華南</b> 映戲場五 <b>威龍</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>都京宮麗碧</b> 映戲場五 <b>威龍</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>宙主·球環</b> 映戲場五 <b>威龍</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>宙主·球環</b> 映戲場五 <b>威龍</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治
<b>光新華大</b> 場五天今 <b>死光城</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>聲華華大新·華豪</b> 座定早請映戲場五 <b>死光城</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>華英</b> 映戲場五 <b>鬼打鬼</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>都銀·江珠</b> 場五日今 <b>人食人</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>黃明·寶娛</b> 場五日今 <b>人食人</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>順蘭·亞文·翠</b> 場五日今 <b>人食人</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>后帝·國帝</b> 場五日今 <b>人食人</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治	<b>后帝·國帝</b> 場五日今 <b>人食人</b> 主演：陳國治、陳國治、陳國治



# 工人世界

大家祇關心派位却忘記了他們

## 中三評核試失敗者 升學就業何去何從

### 轉入私立中四機會微乎其微 除了做學徒或雜工還有何選擇

自中三評核試放榜以來，學生家長、教育界人士紛紛發表意見，大都認為，中三評核試失敗者，升學機會微乎其微，轉入私立中四機會微乎其微，除了做學徒或雜工還有何選擇？

據教育局公佈，中三評核試失敗者，可申請轉入私立中四，但申請人數必須不多於該校中四名額之百分之十。而教育局又表示，私立中四的學費，一般比公立中學高，且部分私立中四，其課程與公立中學不同，學生轉入後，須補修部分課程，方能畢業。

此外，中三評核試失敗者，亦可申請入職，但入職後，須接受職業訓練，方能畢業。而職業訓練的課程，一般較長，且部分職業訓練中心，其設備較差，學生在該中心學習，須忍受較差的環境。

總之，中三評核試失敗者，升學就業何去何從，實為一大問題。希望社會各界，能多予關注，為這些失敗者，提供一條出路。

## 若千學徒訓練中心 已向中三學生招生

訓練中心向中三學生招生，指出受訓一年，便有就業的機會。據教育局公佈，中三評核試失敗者，可申請入職，但入職後，須接受職業訓練，方能畢業。而職業訓練的課程，一般較長，且部分職業訓練中心，其設備較差，學生在該中心學習，須忍受較差的環境。

## 申請一份正當職業 利用晚上工餘進修

好，過去的已過去，這，三萬名「淘汰」的中三學生，在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。

## 男女工友紛紛轉業

三萬名「淘汰」的中三學生，在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。

## 減工開廠金五廠織紡

三萬名「淘汰」的中三學生，在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。

## 轉業紛紛

三萬名「淘汰」的中三學生，在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。

## 販小牌無作轉人有

三萬名「淘汰」的中三學生，在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。

## 盤地或樓酒往轉人有

三萬名「淘汰」的中三學生，在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。他們在求職的道路上，正經歷著一場艱辛的旅程。

## 會進協係關資勞 程課練訓項三辦舉

勞工處與資方協會聯合舉辦的三項訓練課程，旨在提高勞工的技術水平，促進勞資合作。

第一項訓練課程，為「勞工安全及健康」，由勞工處主辦，旨在提高勞工的安全意識，減少工傷事故。

第二項訓練課程，為「勞工法律常識」，由資方協會主辦，旨在提高勞工的法律意識，保障勞工的合法權益。

第三項訓練課程，為「勞工技術培訓」，由資方協會主辦，旨在提高勞工的技術水平，促進勞資合作。

以上三項訓練課程，將於近日內分別舉行，歡迎勞工踴躍參加。

勞工處與資方協會聯合舉辦的三項訓練課程，旨在提高勞工的技術水平，促進勞資合作。

第一項訓練課程，為「勞工安全及健康」，由勞工處主辦，旨在提高勞工的安全意識，減少工傷事故。

第二項訓練課程，為「勞工法律常識」，由資方協會主辦，旨在提高勞工的法律意識，保障勞工的合法權益。

第三項訓練課程，為「勞工技術培訓」，由資方協會主辦，旨在提高勞工的技術水平，促進勞資合作。

以上三項訓練課程，將於近日內分別舉行，歡迎勞工踴躍參加。

勞工處與資方協會聯合舉辦的三項訓練課程，旨在提高勞工的技術水平，促進勞資合作。

第一項訓練課程，為「勞工安全及健康」，由勞工處主辦，旨在提高勞工的安全意識，減少工傷事故。

第二項訓練課程，為「勞工法律常識」，由資方協會主辦，旨在提高勞工的法律意識，保障勞工的合法權益。

第三項訓練課程，為「勞工技術培訓」，由資方協會主辦，旨在提高勞工的技術水平，促進勞資合作。

以上三項訓練課程，將於近日內分別舉行，歡迎勞工踴躍參加。

勞工處與資方協會聯合舉辦的三項訓練課程，旨在提高勞工的技術水平，促進勞資合作。

第一項訓練課程，為「勞工安全及健康」，由勞工處主辦，旨在提高勞工的安全意識，減少工傷事故。

第二項訓練課程，為「勞工法律常識」，由資方協會主辦，旨在提高勞工的法律意識，保障勞工的合法權益。

第三項訓練課程，為「勞工技術培訓」，由資方協會主辦，旨在提高勞工的技術水平，促進勞資合作。

以上三項訓練課程，將於近日內分別舉行，歡迎勞工踴躍參加。

勞工處與資方協會聯合舉辦的三項訓練課程，旨在提高勞工的技術水平，促進勞資合作。

第一項訓練課程，為「勞工安全及健康」，由勞工處主辦，旨在提高勞工的安全意識，減少工傷事故。

第二項訓練課程，為「勞工法律常識」，由資方協會主辦，旨在提高勞工的法律意識，保障勞工的合法權益。

第三項訓練課程，為「勞工技術培訓」，由資方協會主辦，旨在提高勞工的技術水平，促進勞資合作。

### 地產與樓

買賣租賃·建築材料  
瓷磚潔具·電器燈飾  
傢俬裝修·居室設計

### 每天收費

三寸半位(一格高)每段三十元  
加印紅色每段四十七元半  
七寸位(二格高)每段六十元  
加印紅色每段九十五元

### 仁城大廈

九龍城城南路16號  
六層高獨立洋樓  
免費管理費 面積532呎  
只售\$400,950  
已建完成  
每呎只售753元  
洽購處：  
仁德置業有限公司  
香港中環德輔道中120-126號20樓A座  
電話：5-447229, 437753

### 廠舖租售

①廣發商廈，油麻地廣東道582號，六、九、十三各層，向海426呎，售亦可。  
②跑馬地黃泥涌道141號，千三呎舖有裝修，租平，售亦可。  
③旺角彌敦道687號嘉禾三樓近亞答街三千二百呎，交吉出售，租亦可。  
電：五·六〇四八九六李先生  
三·九五五二五七黃先生  
洽，經紀免問。

### 廣州市郊市橋

超值樓宇 五年分期 華僑新邨 月供幾百元 尾入伙  
每間只售四萬餘元  
洽購處：  
仁德置業有限公司  
香港中環德輔道中120-126號20樓A座  
電話：5-447229, 437753

### 地下廠房·特價租售

葵涌區 梨木道32-50  
金運工業大廈  
第二座D地下，約3750呎  
每呎售580元樓高12呎半  
交通便利，工源充足，落貨方便  
另大貨車車位約十萬元  
歡迎電詢3-7414081-4溫洽

### 仁福大廈

兩房一廳 樓高21層  
顏色潔具 冷熱水喉  
地下商場 防盜系統  
柚木地板 設備完善  
面積384呎建至一樓  
建築期內免收利息  
洽購處：仁德置業有限公司  
電話：5-447229, 5-437753

### 洋樓出租

宋皇台道8-12號  
四層商業3300呎  
山林道1號住宅800餘呎  
呎商業1500餘呎  
柯士甸道住宅  
800呎兩房一廳  
康利巨山道高層  
890呎  
洽購處：香港房屋管理有限公司  
電話5-22546

### 旺舖吉售

深水埗通洲街274-278號地下  
特大舖面三間共約五千六百餘呎  
呎另石屎閣四千餘呎適合各行  
商業分間售亦可有意者請電  
3-一七九壹五七  
5-一二五五九四四

### 萬代重工程公司

名廠家庭及商用冷氣工程  
服務請電  
K857744 K882380

### 西環旺舖租售

山市街1號A座地下街口太生大廈樓  
底19'6"高，約4,000呎已有入伙紙樓  
上住宅尚有少數單位出售5-236049

### 豪華花園別墅 租售

座於龍珠島及容  
龍別墅之間，園  
林景色，面積有  
8000呎及6000呎  
花園、泳池、五  
車位、網球場。  
洽購處：仁德置業有限公司  
德輔道中120-126號20樓A座  
電話：5-447229, 5-437753

### 基隆街雙旺舖

石硤尾街口12月交吉每間850呎連750呎開  
錦綉八間相連  
D段1050及850各四間即可入伙  
南昌街長沙灣  
東南五樓1600呎兩單位打通連名貴裝修交吉  
K7792455陳先生洽(自讓)

### 官塘地下廉租

興業街4號地下約7500呎  
樓高15呎。適合空運陳  
列汽車各業近地鐵及碼頭  
四通八達地點一流  
電5-498213 5-498189洽

### 廠厦廉租

官塘鴻圖道工業大廈  
三、四、五樓每層  
10000呎樓高五層，  
樓底12呎  
電話3-434237洽

### 租售

德士古道  
荃灣工業中心  
單位面積  
2,388至45,338方呎  
Vigers HONG KONG  
特許測量師  
Chartered Surveyors  
電話：5-243103-5

### 安昌樓 新樓分層招租

軒尼詩道157號  
二樓 521呎 租 3,400  
另平台 156呎 租 3,830  
三樓 521呎 租 3,400  
四樓 521呎 租 3,230  
有人伙紙，即租即用  
正義 電話：5-452522

### 西班牙式花園別墅

分層出租荃灣荃葵公路半山近川龍村舊崗  
側新建豪華型西班牙式三層高別墅連大  
花園及單位分層出租每層千餘呎連大露  
台三房兩廳向東南山清水秀自然風景優美  
清靜交通方便5分鐘車到荃灣碼頭15分鐘  
車到九龍外灘人仕工程專員及高級人仕  
分層長短租。  
接洽處：永利實業公司  
電話H242659余洽

### 三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光線充足，空氣清新，只存500餘呎及600餘呎二間相連，單租一間也可。  
接洽電話：3-678086-9 3-491923-4

### 南廬大廈

元洲街334號發祥街交界  
地下商場 旺舖出租 由百餘呎至數百呎  
適合各行各業 交通方便 中央冷氣  
管理完善 接洽處3-600486

### 旺角旺舖吉售

新填地街257號，約580呎，年期長，設備齊，業主自讓238萬，有意者請於辦公時間電3-307265洽

### 世紀物業

專業租售豪華大宅，大小寫字樓，廠房。  
代客估價，按揭，辦理合約，投資海外物業。  
新蒲崗廠舖之王  
①面約4,000呎適合銀行，財務公司超級市場  
機會難逢，售\$790萬租\$50,000(三年合約)  
②廠房3,000呎樓高16呎有車位七實街  
售\$290萬60天交易。  
K640365-7  
MR. FRANCIS NG  
MR. MOHAMMAD SAED.

### 油麻地上海街旺舖售

196-198號雙連地下交吉，舖位  
面積共1,500餘呎，適合各行各業  
用途，詳情請電3-699431杜洽

### 寫字樓出租

九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大廈2600呎或1250呎出租近地鐵站交通方便光線充足  
有意請電5-265944洽

### 地王仔舖吉售

旺角西洋菜街地下二間相連旺舖共1600呎舖面特闊合合歌廳餐館音響電器各行各業  
業3-342066 3331636洽

### 42層高成基商業中心

高級寫字樓出售 每呎1,150元  
香港干諾道西144-151號。地點繁盛。交通便利。  
洽購處：明方財務有限公司  
電話：5-240601

### 本欄廣告·費用廉宜 集中宣傳·收效宏大

### 徵租舖位

徵租一千呎或以上地下舖位一個半年後交吉為合開門面闊交通便有意請電5-483968洽

### 銅鑼灣旺舖出租

軒尼詩道509號及閣樓面對銀行  
餐館百貨公司  
有意請電 K-814546  
H-441148 黃洽

### 鋪位租售平過住宅

荷李活道車路太祥街口即太古城隔鄰  
1A-2號四間共8000呎價 330萬元租面議  
接洽處六基有限公司  
香港灣仔區39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

### 土瓜灣 耀昇大廈

三樓A座 3000呎 售 380萬  
三樓B座 3000呎 售 380萬  
三樓C座 3000呎 售 380萬  
三樓D座 3000呎 售 380萬  
三樓E座 3000呎 售 380萬  
三樓F座 3000呎 售 380萬  
三樓G座 3000呎 售 380萬  
三樓H座 3000呎 售 380萬  
三樓I座 3000呎 售 380萬  
三樓J座 3000呎 售 380萬  
三樓K座 3000呎 售 380萬  
三樓L座 3000呎 售 380萬  
三樓M座 3000呎 售 380萬  
三樓N座 3000呎 售 380萬  
三樓O座 3000呎 售 380萬  
三樓P座 3000呎 售 380萬  
三樓Q座 3000呎 售 380萬  
三樓R座 3000呎 售 380萬  
三樓S座 3000呎 售 380萬  
三樓T座 3000呎 售 380萬  
三樓U座 3000呎 售 380萬  
三樓V座 3000呎 售 380萬  
三樓W座 3000呎 售 380萬  
三樓X座 3000呎 售 380萬  
三樓Y座 3000呎 售 380萬  
三樓Z座 3000呎 售 380萬

### 良友

九龍城城南路16號  
六層高獨立洋樓  
免費管理費 面積532呎  
只售\$400,950  
已建完成  
每呎只售753元  
洽購處：  
仁德置業有限公司  
香港中環德輔道中120-126號20樓A座  
電話：5-447229, 437753



# 保障小學生享受直升學校權利 維持八成五直屬制 實是政府倒退做法

## 教務局未截止徵求意見前決定 教務局認為只是建議搜集資料後始決定

【本報訊】教育局昨日宣佈，將維持目前小學直屬制，即八成五的小學學生，將由小學直升中學。此舉引起各界不滿，認為政府此舉實是倒退做法。

教育局發言人表示，目前小學直屬制，是由一九八一年開始實施，至今已屆滿三年。根據一九八三年開始實施的直屬制，直屬小學的學生，將由小學直升中學。目前，直屬小學的學生，佔小學總人數的八成五。

發言人指出，教育局在決定是否維持直屬制前，曾廣泛徵求意見。目前，教育局正收集各界的意見，並會根據收集到的資料，作出最後決定。

## 瑞芳幼稚園改名加學費 未先通知家長引起不滿

### 家長擔心新政策重英文忽視中文

【本報訊】瑞芳幼稚園昨日宣佈，將由「瑞芳幼稚園」改名為「瑞芳英文幼稚園」。此舉引起家長不滿，認為園方未先通知家長，且改名後，學費將增加，並擔心新政策會重英文而忽視中文。

家長代表表示，瑞芳幼稚園原名為「瑞芳幼稚園」，改名為「瑞芳英文幼稚園」，實是名不副實。此外，園方在改名前，並未先通知家長，且改名後，學費將增加，這令家長感到不滿。

## 聘名家專題講座 教師會書畫講座

### 課程廣泛實用即日起報名

【本報訊】香港教師會將於八月三日（星期日）下午二時至四時，假香港會議展覽中心，舉行「教師會書畫講座」。此項講座，將聘請名家主講，內容包括書法、繪畫等。課程廣泛實用，歡迎教師報名參加。

## 外地大學大幅度增學費 港高中生升學問題更重

### 港會招新生現已逾萬人創最高紀錄

【本報訊】香港教育委員會昨日公佈，今年參加港會升學考試的學生，已達一萬多人，創下最高紀錄。由於外地大學大幅度增學費，港高中生升學問題更為嚴重。

## 流水地獄

流水地獄，這是一個多麼令人恐懼的字眼。在流水地獄中，人們被無情的流水所淹沒，被無情的地獄所吞噬。這是一個多麼令人恐懼的地方。在流水地獄中，人們被無情的流水所淹沒，被無情的地獄所吞噬。這是一個多麼令人恐懼的地方。

## 五屆中學生 戲劇觀摩夜

【本報訊】五屆中學生戲劇觀摩夜，將於八月四日（星期日）晚上七時，假香港會議展覽中心，舉行。此項活動，旨在推廣戲劇藝術，並為中學生提供一個展示才華的平台。

## 聖瑪利奧英文中學 招生

【本報訊】聖瑪利奧英文中學，現正招收一九八一年至一九八二年度的新生。該校設有小學及中學部，課程豐富，師資優良。歡迎家長踴躍報名。

## 港商科語言書院 訓練大量會計人材

【本報訊】香港商科語言書院，現正招收會計課程的學生。該書院設有會計課程，旨在培養大量的會計人材，以應付社會的需求。

## 基督教書院本年度 升讀台灣各大學

【本報訊】基督教書院本年度升讀台灣各大學的學生，已獲准參加。該書院與台灣各大學建立了良好的合作關係，為學生提供升學機會。

## 行善不分畛域 助養有賴眾力

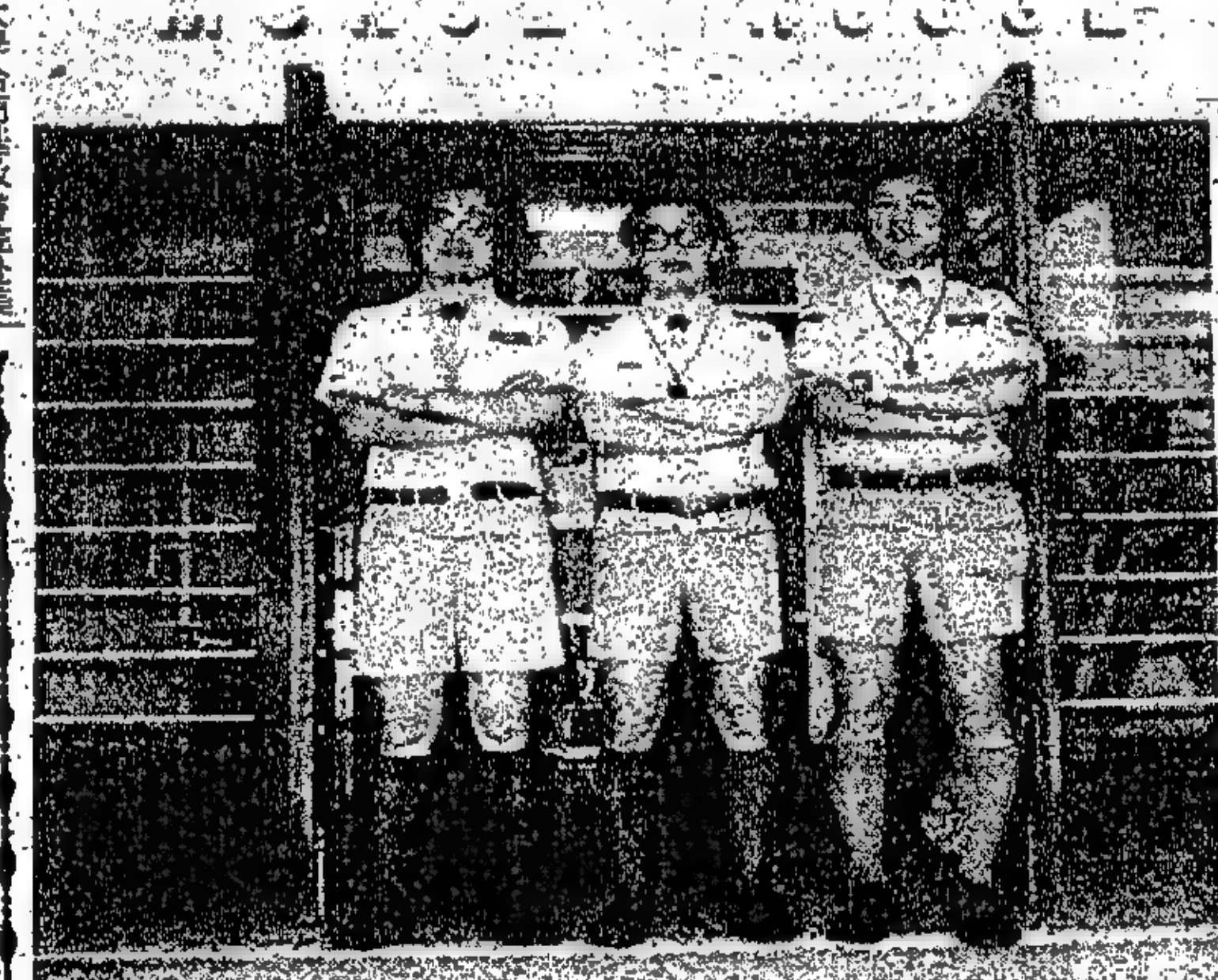
【本報訊】行善不分畛域，助養有賴眾力。社會各界應共同努力，為有需要的人士提供幫助。

## 孔仲威紀念中學學生團契 假座中文大學舉行夏令營

【本報訊】孔仲威紀念中學學生團契，將於八月三日（星期日）假座中文大學，舉行夏令營。此項活動，旨在加強學生之間的聯繫，並提供一個學習和成長的機會。

## 雲南牧師講 今日青年應有的認識

【本報訊】雲南牧師將於今日（八月三日）下午二時，假香港會議展覽中心，舉行講座。講題為「今日青年應有的認識」。



### 聖雲仙 英文夜校

招生  
英事部：P.4字母班至F.5  
英中組：F.1—F.5會考班  
開課日期：八月七日（英中五）  
報名每晚六時半至九時半  
校址：九龍彌敦道南寧街8-20號聖雲仙書院  
電話：3-240988

### 聖加大利女書院

招收F.1至F.5會考班F.6（中大、倫大、台大、留學）文理商科女生  
擴班收中四中五生 中五會考生全部保證會考  
F.1至F.3派位生，限二天內報到免交學費  
校址：（A）深水埗北河街165至167號（近元洲街郵局後面）  
（B）九龍彌敦道南寧街8-20號（聖雲仙書院後面）  
歡迎來校或致電查詢：K 616110 K 616209 K 378423 K 370815  
●全校冷氣設備●校長：梁麗珊 校監：梁德參

### 浸信商科專業學校

Baptist Institute of Commerce & Careers  
商科、英語、電腦  
暑期及八月份課程招生  
一、一年制商科全科證書課程（八月五日開課）  
1. 經濟全科班 2. 銀行全科班 3. 會計全科班 4. 商業全科班 5. 法律全科班 6. 管理全科班  
二、商科專業證書課程（九月三日開課）  
1. ACCA特許會計師公會全科班 2. ACCA試選修班 3. IOB英國銀行商業會計全科班 4. IOB試選修班  
三、商科選修課程（八月四日開課）  
初級簿記 打字 香港稅例 銀行實務 商業書信  
中級簿記 電腦打字 商業法律 工商管理 行政英語  
高級會計 電腦打字 合約法 人事管理 行政英語  
成本會計 Telex 契約法 市場學 商務英語  
審計學 通關證照 商業電腦 C.I.F. 國際貿易  
經濟學 通關證照 商業電腦 C.I.F. 國際貿易

### 真理英文中學招生

招生班級：初中一至中五（會考班）  
校址：九龍彌敦道南寧街8-20號  
電話：3-240988

### 瑪利亞預科書院

誠聘教師通告  
本校預科下年度擴班，增聘數學、物理、會計、地理、經濟、英文、攝影等各  
科經驗豐富教師，有意者請附履歷表及最近  
二寸半身照片，寄至本校校長，合即約見。  
校址：九龍彌敦道南寧街8-20號  
電話：3-240988

### 加、英、美一升學

本中心專為升學海外如加、英、美  
等地之學生服務。其宗旨如下：  
(一) 為同學們在最短時間內取得海外學校  
如加、英、美等地的入學許可證  
(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況  
(三) 為同學們選擇適合之大學及中學  
(四) 為同學們代辦廉價的學生機票  
(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機  
、膳宿及介紹朋友  
(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補  
習簽證會話  
●歡迎親臨本中心之美國、加、英、美升學  
●海外留學導教中心  
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室  
電話：K-968078 K-951230 K-948213

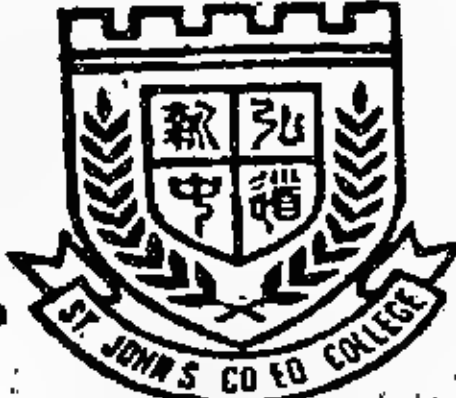
### 希爾頓英文專

招生  
招生班級：P.4（字母班）至F.5（會考班）  
上課時間：晚上七時半至九時半  
校址：九龍彌敦道南寧街8-20號  
電話：3-240988

### 伯裘英文書院

元朗、大埔、各級男女生  
一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百、一百零一、一百零二、一百零三、一百零四、一百零五、一百零六、一百零七、一百零八、一百零九、一百一十、一百一十一、一百一十二、一百一十三、一百一十四、一百一十五、一百一十六、一百一十七、一百一十八、一百一十九、一百二十、一百二十一、一百二十二、一百二十三、一百二十四、一百二十五、一百二十六、一百二十七、一百二十八、一百二十九、一百三十、一百三十一、一百三十二、一百三十三、一百三十四、一百三十五、一百三十六、一百三十七、一百三十八、一百三十九、一百四十、一百四十一、一百四十二、一百四十三、一百四十四、一百四十五、一百四十六、一百四十七、一百四十八、一百四十九、一百五十、一百五十一、一百五十二、一百五十三、一百五十四、一百五十五、一百五十六、一百五十七、一百五十八、一百五十九、一百六十、一百六十一、一百六十二、一百六十三、一百六十四、一百六十五、一百六十六、一百六十七、一百六十八、一百六十九、一百七十、一百七十一、一百七十二、一百七十三、一百七十四、一百七十五、一百七十六、一百七十七、一百七十八、一百七十九、一百八十、一百八十一、一百八十二、一百八十三、一百八十四、一百八十五、一百八十六、一百八十七、一百八十八、一百八十九、一百九十、一百九十一、一百九十二、一百九十三、一百九十四、一百九十五、一百九十六、一百九十七、一百九十八、一百九十九、二百、二百零一、二百零二、二百零三、二百零四、二百零五、二百零六、二百零七、二百零八、二百零九、二百一十、二百一十一、二百一十二、二百一十三、二百一十四、二百一十五、二百一十六、二百一十七、二百一十八、二百一十九、二百二十、二百二十一、二百二十二、二百二十三、二百二十四、二百二十五、二百二十六、二百二十七、二百二十八、二百二十九、二百三十、二百三十一、二百三十二、二百三十三、二百三十四、二百三十五、二百三十六、二百三十七、二百三十八、二百三十九、二百四十、二百四十一、二百四十二、二百四十三、二百四十四、二百四十五、二百四十六、二百四十七、二百四十八、二百四十九、二百五十、二百五十一、二百五十二、二百五十三、二百五十四、二百五十五、二百五十六、二百五十七、二百五十八、二百五十九、二百六十、二百六十一、二百六十二、二百六十三、二百六十四、二百六十五、二百六十六、二百六十七、二百六十八、二百六十九、二百七十、二百七十一、二百七十二、二百七十三、二百七十四、二百七十五、二百七十六、二百七十七、二百七十八、二百七十九、二百八十、二百八十一、二百八十二、二百八十三、二百八十四、二百八十五、二百八十六、二百八十七、二百八十八、二百八十九、二百九十、二百九十一、二百九十二、二百九十三、二百九十四、二百九十五、二百九十六、二百九十七、二百九十八、二百九十九、三百、三百零一、三百零二、三百零三、三百零四、三百零五、三百零六、三百零七、三百零八、三百零九、三百一十、三百一十一、三百一十二、三百一十三、三百一十四、三百一十五、三百一十六、三百一十七、三百一十八、三百一十九、三百二十、三百二十一、三百二十二、三百二十三、三百二十四、三百二十五、三百二十六、三百二十七、三百二十八、三百二十九、三百三十、三百三十一、三百三十二、三百三十三、三百三十四、三百三十五、三百三十六、三百三十七、三百三十八、三百三十九、三百四十、三百四十一、三百四十二、三百四十三、三百四十四、三百四十五、三百四十六、三百四十七、三百四十八、三百四十九、三百五十、三百五十一、三百五十二、三百五十三、三百五十四、三百五十五、三百五十六、三百五十七、三百五十八、三百五十九、三百六十、三百六十一、三百六十二、三百六十三、三百六十四、三百六十五、三百六十六、三百六十七、三百六十八、三百六十九、三百七十、三百七十一、三百七十二、三百七十三、三百七十四、三百七十五、三百七十六、三百七十七、三百七十八、三百七十九、三百八十、三百八十一、三百八十二、三百八十三、三百八十四、三百八十五、三百八十六、三百八十七、三百八十八、三百八十九、三百九十、三百九十一、三百九十二、三百九十三、三百九十四、三百九十五、三百九十六、三百九十七、三百九十八、三百九十九、四百、四百零一、四百零二、四百零三、四百零四、四百零五、四百零六、四百零七、四百零八、四百零九、四百一十、四百一十一、四百一十二、四百一十三、四百一十四、四百一十五、四百一十六、四百一十七、四百一十八、四百一十九、四百二十、四百二十一、四百二十二、四百二十三、四百二十四、四百二十五、四百二十六、四百二十七、四百二十八、四百二十九、四百三十、四百三十一、四百三十二、四百三十三、四百三十四、四百三十五、四百三十六、四百三十七、四百三十八、四百三十九、四百四十、四百四十一、四百四十二、四百四十三、四百四十四、四百四十五、四百四十六、四百四十七、四百四十八、四百四十九、四百五十、四百五十一、四百五十二、四百五十三、四百五十四、四百五十五、四百五十六、四百五十七、四百五十八、四百五十九、四百六十、四百六十一、四百六十二、四百六十三、四百六十四、四百六十五、四百六十六、四百六十七、四百六十八、四百六十九、四百七十、四百七十一、四百七十二、四百七十三、四百七十四、四百七十五、四百七十六、四百七十七、四百七十八、四百七十九、四百八十、四百八十一、四百八十二、四百八十三、四百八十四、四百八十五、四百八十六、四百八十七、四百八十八、四百八十九、四百九十、四百九十一、四百九十二、四百九十三、四百九十四、四百九十五、四百九十六、四百九十七、四百九十八、四百九十九、五百、五百零一、五百零二、五百零三、五百零四、五百零五、五百零六、五百零七、五百零八、五百零九、五百一十、五百一十一、五百一十二、五百一十三、五百一十四、五百一十五、五百一十六、五百一十七、五百一十八、五百一十九、五百二十、五百二十一、五百二十二、五百二十三、五百二十四、五百二十五、五百二十六、五百二十七、五百二十八、五百二十九、五百三十、五百三十一、五百三十二、五百三十三、五百三十四、五百三十五、五百三十六、五百三十七、五百三十八、五百三十九、五百四十、五百四十一、五百四十二、五百四十三、五百四十四、五百四十五、五百四十六、五百四十七、五百四十八、五百四十九、五百五十、五百五十一、五百五十二、五百五十三、五百五十四、五百五十五、五百五十六、五百五十七、五百五十八、五百五十九、五百六十、五百六十一、五百六十二、五百六十三、五百六十四、五百六十五、五百六十六、五百六十七、五百六十八、五百六十九、五百七十、五百七十一、五百七十二、五百七十三、五百七十四、五百七十五、五百七十六、五百七十七、五百七十八、五百七十九、五百八十、五百八十一、五百八十二、五百八十三、五百八十四、五百八十五、五百八十六、五百八十七、五百八十八、五百八十九、五百九十、五百九十一、五百九十二、五百九十三、五百九十四、五百九十五、五百九十六、五百九十七、五百九十八、五百九十九、六百、六百零一、六百零二、六百零三、六百零四、六百零五、六百零六、六百零七、六百零八、六百零九、六百一十、六百一十一、六百一十二、六百一十三、六百一十四、六百一十五、六百一十六、六百一十七、六百一十八、六百一十九、六百二十、六百二十一、六百二十二、六百二十三、六百二十四、六百二十五、六百二十六、六百二十七、六百二十八、六百二十九、六百三十、六百三十一、六百三十二、六百三十三、六百三十四、六百三十五、六百三十六、六百三十七、六百三十八、六百三十九、六百四十、六百四十一、六百四十二、六百四十三、六百四十四、六百四十五、六百四十六、六百四十七、六百四十八、六百四十九、六百五十、六百五十一、六百五十二、六百五十三、六百五十四、六百五十五、六百五十六、六百五十七、六百五十八、六百五十九、六百六十、六百六十一、六百六十二、六百六十三、六百六十四、六百六十五、六百六十六、六百六十七、六百六十八、六百六十九、六百七十、六百七十一、六百七十二、六百七十三、六百七十四、六百七十五、六百七十六、六百七十七、六百七十八、六百七十九、六百八十、六百八十一、六百八十二、六百八十三、六百八十四、六百八十五、六百八十六、六百八十七、六百八十八、六百八十九、六百九十、六百九十一、六百九十二、六百九十三、六百九十四、六百九十五、六百九十六、六百九十七、六百九十八、六百九十九、七百、七百零一、七百零二、七百零三、七百零四、七百零五、七百零六、七百零七、七百零八、七百零九、七百一十、七百一十一、七百一十二、七百一十三、七百一十四、七百一十五、七百一十六、七百一十七、七百一十八、七百一十九、七百二十、七百二十一、七百二十二、七百二十三、七百二十四、七百二十五、七百二十六、七百二十七、七百二十八、七百二十九、七百三十、七百三十一、七百三十二、七百三十三、七百三十四、七百三十五、七百三十六、七百三十七、七百三十八、七百三十九、七百四十、七百四十一、七百四十二、七百四十三、七百四十四、七百四十五、七百四十六、七百四十七、七百四十八、七百四十九、七百五十、七百五十一、七百五十二、七百五十三、七百五十四、七百五十五、七百五十六、七百五十七、七百五十八、七百五十九、七百六十、七百六十一、七百六十二、七百六十三、七百六十四、七百六十五、七百六十六、七百六十七、七百六十八、七百六十九、七百七十、七百七十一、七百七十二、七百七十三、七百七十四、七百七十五、七百七十六、七百七十七、七百七十八、七百七十九、七百八十、七百八十一、七百八十二、七百八十三、七百八十四、七百八十五、七百八十六、七百八十七、七百八十八、七百八十九、七百九十、七百九十一、七百九十二、七百九十三、七百九十四、七百九十五、七百九十六、七百九十七、七百九十八、七百九十九、八百、八百零一、八百零二、八百零三、八百零四、八百零五、八百零六、八百零七、八百零八、八百零九、八百一十、八百一十一、八百一十二、八百一十三、八百一十四、八百一十五、八百一十六、八百一十七、八百一十八、八百一十九、八百二十、八百二十一、八百二十二、八百二十三、八百二十四、八百二十五、八百二十六、八百二十七、八百二十八、八百二十九、八百三十、八百三十一、八百三十二、八百三十三、八百三十四、八百三十五、八百三十六、八百三十七、八百三十八、八百三十九、八百四十、八百四十一、八百四十二、八百四十三、八百四十四、八百四十五、八百四十六、八百四十七、八百四十八、八百四十九、八百五十、八百五十一、八百五十二、八百五十三、八百五十四、八百五十五、八百五十六、八百五十七、八百五十八、八百五十九、八百六十、八百六十一、八百六十二、八百六十三、八百六十四、八百六十五、八百六十六、八百六十七、八百六十八、八百六十九、八百七十、八百七十一、八百七十二、八百七十三、八百七十四、八百七十五、八百七十六、八百七十七、八百七十八、八百七十九、八百八十、八百八十一、八百八十二、八百八十三、八百八十四、八百八十五、八百八十六、八百八十七、八百八十八、八百八十九、八百九十、八百九十一、八百九十二、八百九十三、八百九十四、八百九十五、八百九十六、八百九十七、八百九十八、八百九十九、九百、九百零一、九百零二、九百零三、九百零四、九百零五、九百零六、九百零七、九百零八、九百零九、九百一十、九百一十一、九百一十二、九百一十三、九百一十四、九百一十五、九百一十六、九百一十七、九百一十八、九百一十九、九百二十、九百二十一、九百二十二、九百二十三、九百二十四、九百二十五、九百二十六、九百二十七、九百二十八、九百二十九、九百三十、九百三十一、九百三十二、九百三十三、九百三十四、九百三十五、九百三十六、九百三十七、九百三十八、九百三十九、九百四十、九百四十一、九百四十二、九百四十三、九百四十四、九百四十五、九百四十六、九百四十七、九百四十八、九百四十九、九百五十、九百五十一、九百五十二、九百五十三、九百五十四、九百五十五、九百五十六、九百五十七、九百五十八、九百五十九、九百六十、九百六十一、九百六十二、九百六十三、九百六十四、九百六十五、九百六十六、九百六十七、九百六十八、九百六十九、九百七十、九百七十一、九百七十二、九百七十三、九百七十四、九百七十五、九百七十六、九百七十七、九百七十八、九百七十九、九百八十、九百八十一、九百八十二、九百八十三、九百八十四、九百八十五、九百八十六、九百八十七、九百八十八、九百八十九、九百九十、九百九十一、九百九十二、九百九十三、九百九十四、九百九十五、九百九十六、九百九十七、九百九十八、九百九十九、一千、一千零一、一千零二、一千零三、一千零四、一千零五、一千零六、一千零七、一千零八、一千零九、一千一十、一千一十一、一千一十二、一千一十三、一千一十四、一千一十五、一千一十六、一千一十七、一千一十八、一千一十九、一千二十、一千二十一、一千二十二、一千二十三、一千二十四、一千二十五、一千二十六、一千二十七、一千二十八、一千二十九、一千三十、一千三十一、一千三十二、一千三十三、一千三十四、一千三十五、一千三十六、一千三十七、一千三十八、一千三十九、一千四十、一千四十一、一千四十二、一千四十三、一千四十四、一千四十五、一千四十六、一千四十七、一千四十八、一千四十九、一千五十、一千五十一、一千五十二、一千五十三、一千五十四、一千五十五、一千五十六、一千五十七、一千五十八、一千五十九、一千六十、一千六十一、一千六十二、一千六十三、一千六十四、一千六十五、一千六十六、一千六十七、一千六十八、一千六十九、一千七十、一千七十一、一千七十二、一千七十三、一千七十四、一千七十五、一千七十六、一千七十七、一千七十八、一千七十九、一千八十、一千八十一、一千八十二、一千八十三、一千八十四、一千八十五、一千八十六、一千八十七、一千八十八、一千八十九、一千九十、一千九十一、一千九十二、一千九十三、一千九十四、一千九十五、一千九十六、一千九十七、一千九十八、一千九十九、二千、二千零一、二千零二、二千零三、二千零四、二千零五、二千零六、二千零七、二千零八、二千零九、二千一十、二千一十一、二千一十二、二千一十三、二千一十四、二千一十五、二千一十六、二千一十七、二千一十八、二千一十九、二千二十、二千二十一、二千二十二、二千二十三、二千二十四、二千二十五、二千二十六、二千二十七、二千二十八、二千二十九、二千三十、二千三十一、二千三十二、二千三十三、二千三十四、二千三十五、二千三十六、二千三十七、二千三十八、二千三十九、二千四十、二千四十一、二千四十二、二千四十三、二千四十四、二千四十五、二千四十六、二千四十七、二千四十八、二千四十九、二千五十、二千五十一、二千五十二、二千五十三、二千五十四、二千五十五、二千五十六、二千五十七、二千五十八、二千五十九、二千六十、二千六十一、二千六十二、二千六十三、二千六十四、二千六十五、二千六十六、二千六十七、二千六十八、二千六十九、二千七十、二千七十一、二千七十二、二千七十三、二千七十四、二千七十五、二千七十六、二千七十七、二千七十八、二千七十九、二千八十、二千八十一、二千八十二、二千八十三、二千八十四、二千八十五、二千八十六、二千八十七、二千八十八、二千八十九、二千九十、二千九十一、二千九十二、二千九十三、二千九十四、二千九十五、二千九十六、二千九十七、二千九十八、二千九十九、三千、三千零一、三千零二、三千零三、三千零四、三千零五、三千零六、三千零七、三千零八、三千零九、三千一十、三千一十一、三千一十二、三千一十三、三千一十四、三千一十五、三千一十六、三千一十七、三千一十八、三千一十九、三千二十、三千二十一、三千二十二、三千二十三、三千二十四、三千二十五、三千二十六、三千二十七、三千二十八、三千二十九、三千三十、三千三十一、三千三十二、三千三十三、三千三十四、三千三十五、三千三十六、三千三十七、三千三十八、三千三十九、三千四十、三千四十一、三千四十二、三千四十三、三千四十四、三千四十五、三千四十六、三千四十七、三千四十八、三千四十九、三千五十、三千五十一、三千五十二、三千五十三、三千五十四、三千五十五、三千五十六、三千五十七、三千五十八、三千五十九、三千六十、三千六十一、三千六十二、三千六十三、三千六十四、三千六十五、三千六十六、三千六十七、三千六十八、三千六十九、三千七十、三千七十一、三千七十二、三千七十三、三千七十四、三千七十五、三千七十六、三千七十七、三千七十八、三千七十九、三千八十、三千八十一、三千八十二、三千八十三、三千八十四、三千八十五、三千八十六、三千八十七、三千八十八、三千八十九、三千九十、三千九十一、三千九十二、三千九十三、三千九十四、三千九十五、三千九十六、三千九十七、三千九十八、三千九十九、四千、四千零一、四千零二、四千零三、四千零四、四千零五、四千零六、四千零七、四千零八、四千零九、四千一十、四千一十一、四千一十二、四千一十三、四千一十四、四千一十五、四千一十六、四千一十七、四千一十八、四千一十九、四千二十、四千二十一、四千二十二、四千二十三、四千二十四、四千二十五、四千二十六、四千二十七、四千二十八、四千二十九、四千三十、四千三十一、四千三十二、四千三十三、四千三十四、四千三十五、四千三十六、四千三十七、四千三十八、四千三十九、四千四十、四千四十一、四千四十二、四千四十三、四千四十四、四千四十五、四千四十六、四千四十七、四千四十八、四千四十九、四千五十、四千五十一、四千五十二、四千五十三、四千五十四、四千五十五、四千五十六、四千五十七、四千五十八、四千五十九、四千六十、四千六十一、四千六十二、四千六十三、四千六十四、四千六十五、四千六十六、四千六十七、四千六十八、四千六十九、四千七十、四千七十一、四千七十二、四千七十三、四千七十四、四千七十五、四千七十六、四千七十七、四千七十八、四千七十九、四千八十、四千八十一、四千八十二、四千八十三、四千八十四、四千八十五、四千八十六、四千八十七、四千八十八、四千八十九、四千九十、四千九十一、四千九十二、四千九十三、四千九十四、四千九十五、四千九十六、四千九十七、四千九十八、四千九十九、五千、五千零一、五千零二、五千零三、五千零四、五千零五、五千零六、五千零七、五千零八、五千零九、五千一十、五千一十一、五千一十二、五千一十三、五千一十四、五千一十五、五千一十六、五千一十七、五千一十八、五千一十九、五千二十、五千二十一、五千二十二、五千二十三、五千二十四、五千二十五、五千二十六、五千二十七、五千二十八、五千二十九、五千三十、五千三十一、五千三十二、五千三十三、五千三十四、五千三十五、五千三十六、五千三十七、五千三十八、五千三十九、五千四十、五千四十一、五千四十二、五千四十三、五千四十四、五千四十五、五千四十六、五千四十七、五千四十八、五千四十九、五千五十、五千五十一、五千五十二、五千五十三、五千五十四、五千五十五、五千五十六、五千五十七、五千五十八、五千五十九、五千六十、五千六十一、五千六十二、五千六十三、五千六十四、五千六十五、五千六十六、五千六十七、五千六十八、五千六十九、五千七十、五千七十一、五千七十二、五千七十三、五千七十四、五千七十五、五千七十六、五千七十七、五千七十八、五千七十九、五千八十、五千八十一、五千八十二、五千八十三、五千八十四、五千八十五、五千八十六、五千八十七、五千八十八、五千八十九、五千九十、五千九十一、五千九十二、五千九十三、五千九十四、五千九十五、五千九十六、五千九十七、五千九十八、五千九十九、六千、六千零一、六千零二、六千零三、六千零四、六千零五、六千零六、六千零七、六千零八、六千零九、六千一十、六千一十一、六千一十二、六千一十三、六千一十四、六千一十五、六千一十六、六千一十七、六千一十八、六千一十九、六千二十、六千二十一、六千二十二、六千二十三、六千二十四、六千二十五、六千二十六、六千二十七、六千二十八、六千二十九、六千三十、六千三十一、六千三十二、六千三十三、六千三十四、六千三十五、六千三十六、六千三十七、六千三十八、六千三十九、六千四十、六千四十一、六千四十二、六千四十三、六千四十四、六千四十五、六千四十六、六千四十七、六千四十八、六千四十九、六千五十、六千五十一、六千五十二、六千五十三、六千五十四、六千五十五、六千五十六、六千五十七、六千五十八、六千五十九、六千六十、六千六十一、六千六十二、六千六十三、六千六十四、六千六十五、六千六十六、六千六十七、六千六十八、六千六十九、六千七十、六千七十一、六千七十二、六千七十三、六千七十四、六千七十五、六千七十六、六千七十七、六千七十八、六千七十九、六千八十、六千八十一、六千八十二、六千八十三、六千八十四、六千八十五、六千八十六、六千八十七、六千八十八、六千八十九、六千九十、六千九十一、六千九十二、六千九十三、六千九十四、六千九十五、六千九十六、六千九十七、六千九十八、六千九十九、七千、七千零一、七千零二、七千零三、七千零四、七千零五、七千零六、七千零七、七千零八、七千零九、七千一十、七千一十一、七千一十二、七千一十三、七千一十四、七千一十五、七千一十六、七千一十七、七千一十八、七千一十九、七千二十、七千二十一、七千二十二、七千二十三、七千二十四、七千二十五、七千二十六、七千二十七、七千二十八、七千二十九、七千三十、七千三十一、七千三十二、七千三十三、七千三十四、七千三十五、七千三十六、七千三十七、七千三十八、七千三十九、七千四十、七千四十一、七千四十二、七千四十三、七千四十四、七千四十五、七千四十六、七千四十七、七千四十八、七千四十九、七千五十、七千五十一、七千五十二、七千五十三、七千五十四、七千五十五、七千五十六、七千五十七、七千五十八、七千五十九、七千六十、七千六十一、七千六十二、七千六十三、七千六十四、七千六十五、七千六十六、七千六十七、七千六十八、七千六十九、七千七十、七千七十一、七千七十二、七千七十三、七千七十四、七千七十五、七千七十六、七千七十七、七千七十八、七千七十九、七千八十、七千八十一、七千八十二、七千八十三、七千八十四、七千八十五、七千八十六、七千八十七、七千八十八、七千八十九、七千九十、七千九十一、七千九十二、七千九十三、七千九十四、七千九十五、七千九十六、七千九十七、七千九十八、七千九十九、八千、八千零一、八千零二、八千零三、八千零四、八千零五、八千零六、八千零七、八千零八、八千零九、八千一十、八千一十一、八千一十二、八千一十三、八千一十四、八千一十五、八千一十六、八千一十七、八千一十八、八千一十九、八千二十、八千二十一、八千二十二、八千二十三、八千二十四、八千二十五、八千二十六、八千二十七、八千二十八、八千二十九、八千三十、八千三十一、八千三十二、八千三十三、八千三十四、八千三十五、八千三十六、八千三十七、八千三十八、八千三十九、八千四十、八千四十一、八千四十二、八千四十三、八千四十四、八千四十五、八千四十六、八千四十七、八千四十八、八千四十九、八千五十、八千五十一、八千五十二、八千五十三、八千五十四、八千五十五、八千五十六、八千五十七、八千五十八、八千五十九、八千六十、八千六十一、八千六十二、八千六十三、八千六十四、八千六十五、八千六十六、八千六十七、八千六十八、八千六十九、八千七十、八千七十一、八千七十二、八千七十三、八千七十四、八千七十五、八千七十六、八千七十七、八千七十八、八千七十九、八千八十、八千八十一、八千八十二、八千八十三、八千八十四、八千八十五、八千八十六、八千八十七、八千八十八、八千八十九、八千九十、八千九十一、八千九十二、八千九十三、八千九十四、八千九十五、八千九十六、八千九十七、八千九十八、八千九十九、九千、九千零一、九千零二、九千零三、九千零四、九千零五、九千零六、九千零七、九千零八、九千零九、九千一十、九千一十一、九千一十二、九千一十三、九千一十四、九千一十五、九千一十六、九千一十七、九千一十八、九千一十九、九千二十、九千二十一、九千二十二、九千二十三、九千二十四、九千二十五、九千二十六、九千二十七、九千二十八、九千二十九、九千三十、九千三十一、九千三十二、九千三十三、九千三十四、九千三十五、九千三十六、九千三十七、九千三十八、九千三十九、九千四十、九千四十一、九千四十二、九千四十三、九千四十四、九千四十五、九千四十六、九千四十七、九千四十八、九千四十九、九千五十、九千五十一、九千五十二、九千五十三、九千五十四、九千五十五、九千五十六、九千五十七、九千五十八、九千五十九、九千六十、九千六十一、九千六十二、九千六十三、九千六十四、九千六十五、九千六十六、九千六十七、九千六十八、九千六十九、九千七十、九千七十一、九千七十二、九千七十三、九千七十四、九千七十五、九千七十六、九千七十七、九千七十八、九千七十九、九千八十、九千八十一、九千八十二、九千八十三、九千八十四、九千八十五、九千八十六、九千八十七、九千八十八、九千八十九、九千九十、九千九十一、九千九十二、九千九十三、九千九十四、九千九十五、九千九十六、九千九十七、九千九十八、九千九十九、一萬、一萬零一、一萬零二、一萬零三、一萬零四、一萬零五、一萬零六、一萬零七、一萬零八、一萬零九、一萬一十、一萬一十一、一萬一十二、一萬一十三、一萬一十四、一萬一十五、一萬一十六、一萬一十七、一萬一十八、一萬一十九、一萬二十、一萬二十一、一萬二十二、一萬二十三、一萬二十四、一萬二十五、一萬二十六、一萬二十七、一萬二十八、一萬二十九、一萬三十、一萬三十一、一萬三十二、一萬三十三、一萬三十四、一萬三十五、一萬三十六、一萬三十七、一萬三十八、一萬三十九、一萬四十、一萬四十一、一萬四十二、一萬四十三、一萬四十四、一萬四十五、一萬四十六、一萬四十七、一萬四十八、一萬四十九、一萬五十、一萬五十一、一萬五十二、一萬五十三、一萬五十四、一萬五十五、一萬五十六、一萬五十七、一萬五十八、一萬五十九、一萬六十、一萬六十一、一萬六十二、一萬六十三、一萬六十四、一萬六十五、一萬六十六、一萬六十七、一萬六十八、一萬六十九、一萬七十、一萬七十一、一萬七十二、一萬七十三、一萬七十四、一萬七十五、一萬七十六、一萬七十七、一萬七十八、一萬七十九、一萬八十、一萬八十一、一萬八十二、一萬八十三、一萬八十四、一萬八十五、一萬八十六、一萬八十七、一萬八十八、一萬八十九、一萬九十、一萬九十一、一萬九十二、一萬九十三、一萬九十四、一萬九十五、一萬九十六、一萬九十七、一萬九十八、一萬九十九、二萬、二萬零一、二萬零二、二萬零三、二萬零四、二萬零五、二萬零六、二萬零七、二萬零八、二萬零九、二萬一十、二萬一十一、二萬一十二、二萬一十三、二萬一十四、二萬一十五、二萬一十六、二萬一十七、二萬一十八、二萬一十九、二萬二十、二萬二十一、二萬二十二、二萬二十三、二萬二十四、二萬二十五、二萬二十六、二萬二十七、二萬二十八、二萬二十九、二萬三十、二萬三十一、二萬三十二、二萬三十三、二萬三十四、二萬三十五、二萬三十六、二萬三十七、二萬三十八、二萬三十九、二萬四十、二萬四十一、二萬四十二、二萬四十三、二萬四十四、二萬四十五、二萬四十六、二萬四十七、二萬四十八、二萬四十九、二萬五十、二萬五十一、二萬五十二、二萬五十三、二萬五十四、二萬五十五、二萬五十六、二萬五十七、二萬五十八、二萬五十九、二萬六十、二萬六十一、二萬六十二、二萬六十三、二萬六十四、二萬六十五、二萬六十六、二萬六十七、二萬六十八、二萬六十九、二萬七十、二萬七十一、二萬七十二、二萬七十三、二萬七十四、二萬七十五、二萬七十六、二萬七十七、二萬七十八、二萬七十九、二萬八十、二萬八十一、二萬八十二、二萬八十三、二萬八十四、二萬八十五、二萬八十六、二萬八十七、二萬八十八、二萬八十九、二萬九十、二萬九十一、二萬九十二、二萬九十三、二萬九十四、二萬九十五、二萬九十六、二萬九十七、二萬九十八、二萬九十九、三萬、三萬零一、三萬零二、三萬零三、三萬零四、三萬零五、三萬零六、三萬零七、三萬零八、三萬零九、三萬一十、三萬一十一、三萬一十二、三萬一十三、三萬一十四、三萬一十五、三萬一十六、三萬一十七、三萬一十八、三萬一十九、三萬二十、三萬二十一、三萬二十二、三萬二十三、三萬二十四、三萬二十五、三萬二十六、三萬二十七、三萬二十八、三萬二十九、三萬三十、三萬三十一、三萬三十二、三萬三十三、三萬三十四、三萬三十五、三萬三十六、三萬三十七、三萬三十八、三萬三十九、三萬四十、三萬四十一、三萬四十二、三萬四十三、三萬四十四、三萬四十五、三萬四十六、三萬四十七、三萬四十八、三萬四十九、三萬五十、三萬五十一、三萬五十二、三萬五十三、三萬五十四、三萬五十五、三萬五十六、三萬五十七、三萬五十八、三萬五十九、三萬六十、三萬六十一、三萬六十二、三萬六十三、三萬六十四、三萬六十五、三萬六十六、三萬六十七、三萬六十八、三萬六十九、三萬七十、三萬七十一、三萬七十二、三萬七十三、三萬七十四、三萬七十五、三萬七十六、三萬七十七、三萬七十八、三萬七十九、三萬八十、三萬八十一、三萬八十二、三萬八十三、三萬八十四、三萬八十五、三萬八十六、三萬八十七、三萬八十八、三萬八十九、三萬九十、三萬九十一、三萬九十二、三萬九十三、三萬九十四、三萬九十五、三萬九十六、三萬九十七、三萬九十八、三萬九十九、四萬、四萬零一、四萬零二、四萬零三、四萬零四、四萬零五、四萬零六、四萬零七、四萬零八、四萬零九、四萬一十、四萬一十一、四萬一十二、四萬一十三、四萬一十四、四萬一十五、四萬一十六、四萬一十七、四萬一十八、四





ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE

聖約翰男女英文書院

香港鰂魚涌太古城

招收中四文理商科新生

1. 凡曾參加香港一九八一年初中評核試者可持該試成績表至本校報名處登記，參加本校八月九日之編班試。
2. 其餘各級繼續接受報名

校長 莫德光

ST. AUGUSTINE COLLEGE

本校招考：I — E (文理組) 男女生

I — E 中大預科班 (會考放榜後接受申請入學，本校注重英文課程，本屆考生全部合格)

校址：九龍牛頭角定業街四十八號

△本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位之 I — E 學生獲教育司署派來本校或擬轉讀本校，同樣可獲政府免費學位

幼稚園各班 (在油蔴地開辦) 校址：佐敦道馬頭角二樓

# 元朗崇仁英文書院

招生通告

△本校為政府選派學位中學，全校冷氣設備

凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校轉網手續。

班級：I — E 中一至中六，台大預科班

報名：即日開始，考試日期：報名時通知

校址：元朗安樂路龍虹樓 (大榮華酒樓後面) 詢問電話：0 — 777232

本校設有多科  
經驗教師  
專辦英語科

名譽董事長：何鼎民 校監兼校長：黃 剛

# 崇新書院招生

(創校於一九六三年自置校舍冷氣調節)

一九八一至八二年度  
新生入學通告

本學院各屬校現已開始辦理新生入學申請。  
中學各年級及小學部。

本學院向為政府派位中學。凡一中至中三生欲轉讀本  
校者，可攜同證件到本校辦理入學手續升中四生應  
攜同中、四讀課成績單申請入學。其餘各年級尚有少  
許餘額供新生投考。有關詳情，請向本校校務處查詢。

大學預科部：

本校大學預科部辦理高級程度（理組）Advanced Level  
Science (Medicine) 高級程度（數理組）Advanced  
Level Science (Maths) 高等程度（理組）Higher  
Level Science (Biology) 高等程度（文商）Higher Level Arts  
倫文、文理組 (C.C. & Science) 等課程。考生  
須於會考放榜後陪同會考成績證明書親自到本校辦理  
申請並接受面試。

校址：

深水埗分校：嘉隆街184至190號  
（電話：3-611429）  
尖沙咀分校：山光道5號及18號  
（電話：3-691812）  
牛頭角分校：牛頭角道新九龍地鐵站53號  
（電話：大同側鄰）  
（電話：3-759483）

西區暨分校：第三街103號

## 九龍城篤信中學

### 一九八一至八二年度招生通告

本校為政府撥款之初中中學，是為英中學校，設有 F1 至 F5 普通班，F1 至 F5 大預科班，預科班招收初中畢業生（即 15 歲至 17 歲），F1 至 F5 文理班，F1 至 F5 交通班，F1 至 F5 商業班，F1 至 F5 護理班，F1 至 F5 政府派位生，本校可代辦轉校手續，F1 至 F5 學生及 F1 至 F5 名額須公開考試或成績優異，由校方安排面試。

報名日期：即日起開始  
 報名時須知：

1. 繳交手續：繳納相片兩張及報名費三元  
 2. 校址：九龍城篤信中學第三十七號

## 德善英文書



### 招生通告

本校為教育司署選派學校  
 （全校冷氣開放）

**班級：F1 - F5（凡獲政府分派學校轉讀本校者，本校可代申請。）**  
**F6（預科班）會考成績公佈後，帶同成績單，原校成績表到本校登記辦理。**

**報名：即日起開始（請帶照片兩張）**  
**校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀紅寶石酒樓側）**  
**2E, 10, 13L, 16, 18, 37, 45, 72, 87號巴士總站，交通方便**

**電話：3-964621 3-964519**

瑪利亞女書院

招生通告

名日期：由即日起至八月八日止，每日上午九時至中午十二時。

名手續：請携同身份證，出世紙，最近學業成績及影印副本，相片兩張，親臨本校報名。

址：九龍黃大仙大佛街十號

話：三一二〇三三四

級：中一至中七（上、下午及夜校）（分文、商、理組，包括港大、中大、GCE。

報名日期：即日開始，額滿即止。

辦公時間：上午八時三十分至下午八時三十分。

址：九龍，深水埗，元州街。三一二至三三三號（金龍酒樓對面）

話：K八六一三六五，K八六六七七一

生片九時







魯賓從地中海來港



# 航訊

台耗資六億元

香港風笛奉乘客

一日，慶祝港英併後一週年紀念，在候機室演奏風笛，歡慶氣氛洋溢，幾位兒童樂意多更笑逐顏開。

聯航公司司印

金狗船公司

聯航公司

司印

輪船公司代理之勿  
馬士基 (MATTHEW  
MAERSK) 號貨  
，在本月八日 (星  
) 由西非駛到，停  
現代橋起落貨，翌  
九日) 開船，前往  
之羅美、自由城、  
維亞、阿比贊及拉  
海豐船務 (香  
有限公司代理之興  
HSING HWA) 2  
輪，將於本月八日  
期六) 從高雄抵達  
碇泊在A號泡起落  
，翌日啓航，直透

<p>亞細亞雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY. 23)</p> <p>★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY. 85)</p> <p>實利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY. 18)</p> <p>★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY. 13)</p> <p>飛航雅士輪 M.S. "CLIFFER ACE" (VOY. 17)</p> <p>★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY. 64)</p> <p>★直航：小呂宋</p>	<p>八月八日開行</p> <p>八月十日抵港 八月十日開行</p> <p>八月十三日抵港 八月十三日開行</p> <p>八月十七日抵港 八月十七日開行</p> <p>八月十九日抵港 八月十九日開行</p> <p>八月廿九日抵港 八月廿九日開行</p>	<p>香港、 多倫多、 溫哥華、 三藩市、 洛杉磯、 紐約、 聖保 及聖周安。</p>
--	--	---

**亞拉伯灣全貨櫃快速航線**

直航：☆**刁拜**(十天抵港)，**達文·科威特**

<b>東 豪 九</b>	八月八日抵港 八月八日開行
M.S. "TOHGO MARU"(VOY.13/149)	
<b>先達虎年輪</b>	九月三日抵港 九月三日開行
M.S. "STRATHCONON" (07/151)	
<b>澳 洲 丸</b>	九月十日抵港 九月十日開行
M.S. "AUSTRALIA MARU"(VOY.15/153)	


☆**兼收刁拜散裝貨價**

---

備貨日期：收貨船到前二天下午五時  
倉箱船到前一週日下午五時

收貨站：麥根現代貨物碼頭

電話：0-263289、0-226211



# SANKYO LINE

## 三協海運株式會社

### 菲 律 賓 線

直航：小呂宋

(星期一) 從美洲起程  
 (星期三) 抵香港  
 (星期五) 抵小呂宋  
 (星期日) 抵香港  
 (星期二) 抵小呂宋  
 (星期四) 抵香港  
 (星期六) 抵小呂宋

### 大成功輪

M.S. "SUCCESS" (VOY.10)

八月八日抵港

八月九日開行

### 山 幸 丸

M.S. SANKOU MARU (VOY.7)

八月二十日抵港

八月廿一日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，自負保管之責。此致各貨人 敬啟

專客付貨請燕臨  
 總代理：中央航業有限公司  
 CENTRAL MARITIME LTD.  
 皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7  
 澳門代理：遠東洋行  
 澳門般里馬路38號二樓 電話：7618, 83815



現代貨箱碼頭及彩虹德記  
現代貨箱碼頭葵涌



KYOSEI  
LINE  
協成汽船株式會社



S.K. LINE  
昭榮汽船株式會社

貨 集運載貨 普通載貨 到 港

載貨	3/8	4/8	6 27/8
8/8	8/8	9/8	11 11/8
9/8	19/8	22	22 22/8
9/8	25/8	26/8	28 28/8

**陽 百**  
**輝 利**  
**輪 輪**

總代理：協成輪船  
電話：香港皇后大道中  
電話：(02) 6222 2222

**亞洲雅士**  
**ASIA AOE (VOY. 23)**  
**CLIPPER AOE (VOY. 1)**

貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋  
大道中蘭荷公司110號

航線：非律賓島、暹羅島、直落、列頭嶼、收貨 載貨 到 港

電話：(02) 6222 2222

八月六 八月五 八月六

& Lyttelton 開港 3/8 3/8

電話：(02) 6222 2222

八月六 八月五 八月六

[illegible]

\_\_\_\_\_

合載貨日期八月一日星期六下午五點  
**汎洋航運有限公司**  
 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.  
 德輔道中71號聯邦大廈705室  
 電話：H238091/8 (9/LINES)  
 收貨站：青衣島迅發貨倉  
 電話：0-457112 0-457367

分組使用，改爲行箱  
 ，以增加妥速量。  
 進計劃已經編列程  
 案，本月動工，若工程  
 完竣，對基隆港之貨運  
 會起不少作用。

**TOHO LINE**  
  
**日本東方輪船有限公司**  
**歐洲定期航綫**

**M.S. DAIWA MARU 大和丸**

八月五日落貨 八月七日開行

直航：HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM  
AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.  
Also Accepting Cargo :  
Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London  
Alesund, Oslo, Kautokeivik, Narvik, Tromsø, Nordkapp  
Duddey, Karlskang, with transhipment at Hamburg,  
Dublin, Reykjavik, Dundee, Bilbao, with transhipment  
at Rotterdam; Malmo, Bremen, Stockholm,  
Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon,  
Lisboas via Hamburg; Le Havre via Antwerp.

**洋行航運有限公司**


TRANS OCEAN SHIPPING LTD.  
德麟道中17號郵政大廈705室  
電話 H—23891 (8 & 8 Line)  
地址巴達維亞街46號  
電報：2791

**由歐洲入口**

**KARA, CARR**

**江發快**

九月十三日落  
九月十四日開  
直航：上海

 **香島輪船有限公司**  
HONG KONG ISLANDS LINE  
九龍尖沙咀海運大廈二樓  
電話：3-7215265  
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道  
鐘意中心大廈六樓  
電話：12-245324

**香港至美國西岸貨櫃航綫**

直航：長堤，羅省，聖荷，三藩市，利聚港，  
內陸運至聖地牙哥，史丹頓，東岸及墨西哥等各地。

**收貨期 開行**

★**雅利輪** 27/7-2/8 3/8  
APLI CHAU ★已滿載

太平洋櫃輪  
PACIFIC CONTAINER  
海洋貨櫃輪  
OCEAN CONTAINER  
收貨站：葵涌國泰4號碼頭 電話：@246121

**香港至澳洲貨櫃航線**

直航：雪梨、墨爾本、比利士港。  
兼收愛德雷特貨櫃  
開行 收貨期  
蒲台島輪  
POTOL ISLAND  
18-24/8 25/8  
國 洲 輪  
YUEN CHAU  
29/8-5/9 6/9  
收貨站：葵涌國泰4號碼頭 電話：@246121  
香港至波斯灣航線 兼收貨櫃貨

直航：刁拜、巴連、達文。

飛收刁拜 (LCL) 貨櫃      **收貨期**      **開行**

旁衣島輪  
TSING YI ISLAND      1-6/8      7/8

坪洲輪      9/8-16/8      17/8

PING CHAU

收貨站：九龍會海運樓 (二號門) 電話：688729

**香港至紅海線 兼收貨箱貨**

直航：塞丹、蘇丹港。

**收貨期**      **開行**

大嶼島輪  
LANTAO ISLAND      7-14/8      15/8

峨嵋洲輪      1-7/9      8/9

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話 3688729

**進口船期**

雅利洲輪	2/8	太平洋貨櫃輪	14/8
坪洲輪	2/8	南 Y 島	19/8

澳門代理：安遠貿易有限公司 電話 869566

 太古船務(代理)有限  
太古輪船有限公司  
香港太古大廈四樓 電話：5  
亞澳快航有限公司 收貨站  
全貨櫃服務 碇泊處  
雪梨、溫哥華、比利斯本(愛德雷特經墨爾本)  
澳洲開發 東方大使  
亞洲明珠 東方專家  
AUSTRALIAN EXPLORER  
ORIENTAL AMBASSADOR  
ASIAN PEARL  
ORIENTAL EXPERT  
紐西蘭快航 太古、大阪、三井、渣打聯  
收貨站：海運欄及彩虹橋新倉(黃埔倉)  
檳城 KWANGSING Lautoka, Suva, Auckland

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：新  
 (每月定期全貨箱服務) 老虹德記新倉  
 新畿內亞 現代貨箱碼頭  
 CHENG TU 成都 Lae, Rabaul, Honiara &  
 南太平洋 (神戶轉口) 收貨站：彩虹德記新倉 (黃埔)  
 HONGKONG ACE V.13 戲倉 11/8 Apia  
 Rarotonga

\_\_\_\_\_

星加坡	STAR	BULFORD	美國西岸	四日	士基
福威者	NORDWELLE		北美	五日	馬福
資薩風	SL. DEVELOPER		南太平洋	五日	士基
飛航	CLIPPER	ACE	美國西岸	五日	達陸
士勇	EVER VALIANT		洛杉磯紐約	五日	央利
萬	B. MENELAUS		委內瑞拉	五日	百保
百	BARBER TOBA		洛杉磯紐約	六日	保利
江	CONSTANCIA		加加利北海	六日	馬士
詩	ALYSA MAERSK		加州紐約	六日	基
朝	PRES. TYLER		加州西北太平洋	七日	統
泰	ACONCAGUA		南美	七日	統
安	SILVERFORD		智利	八日	統
娘	MAIN EXPRESS		加州西北太平洋	八日	統
福	ASIA	ACE	美國西岸	八日	統
亞	ORT. DOMMANDER		西歐溫哥華	八日	統
東	SAN LUIS		南美	八日	統
聖	N. BALTIMORE		墨西哥南美	八日	統
路	AM. LIBERTY		加州紐約	九日	統
花	SL. FINANCE		西北太平洋	九日	統
草	GALLEON TOURMALINE		紐約加州東岸	九日	統
坡	KOREAN WONIS ONE		加州紐約	九日	統
美	NEPTUNE DIAMOND		美國西岸	九日	統
金	DACEBANK		秘魯	十一	統
由	HARBOUR BRIDGE		美國加拿大	十二	統
融	SL. LIBERATOR		西南太平洋	十二	統
嘉	VELMA LYKES		墨西哥灣	十二	統
麗	PRES. JOHNSON		加州西北太平洋	十三	統
華	MENDOZA		南美	十三	統
約	GALLANT PIONEER		智利	十三	統
倫	BONITA ACE		美國西岸	十三	統
達	TAMARA		紐約大西洋	十四	統
曼	PRES. VANDUREN		加州西北太平洋	十四	統
度	SUMBAWA		西北太平洋	十四	統
沙	ZIM KEELUNG		大西洋紐約	十五	統
鋒	ELBE EXPRESS		加州西北太平洋	十五	統
寶					統
利					統
維					統
泰					統
溫					統
婆					統
亞					統
桑					統
巴					統
拿					統
新					統
愛					統
實					統
加					統
快					統

歐 洲 綫			
格內丹海夫	KAPITAN GNEZDILOV	歐洲	五日
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	六日
摩提斯茲	J. MAKLEWCZEWSKI	歐洲	六日
得多瓦	HAKATA MARU	地中海	六日
海量水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	七日
大和丸	DAIMA MARU	歐洲	七日
水盛口	OCEAN GLORY	地中海	七日
關河	GUANGHEKUO	美國歐洲	八日
拿加士海	EVER VITAL	歐洲	八日
龍蝦	LARGS BAY	歐洲	八日
蘇鐵士蓋格	CONTENDER ARGENT	地中海	九日
長多路	SOVIETSKIE PROF SOYUZU	地中海	九日
麥密	EVER HANDSOME	地中海	十日
密力嘉絲	ARISTAGELOS	蘇得海亞薩山	十日
華賓	LUPIN	地中海	十一日
華賓	HRVATSKA	地中海	十一日
華賓	BRAVE PIONEER	地中海	十一日
華賓	VERBENA	地中海	十二日
華賓	GRODEKOVO	歐洲	十二日
比奧斯高士	CHEVALIER DE-BLIOS	地中海	十三日

澳 洲 綫					
成 都	CHENG TU	新義內亞	四日	太 太	古 隆
綠 洲 公 主	OASIS PRINCESS	南太平洋	五日	太 太	太 太
廣 西	KWANGSI	新西蘭	五日	太 太	太 太
愛 琴 詩	ALTIS	新西蘭	六日	太 太	太 太
澳 洲 開 展	AUST. EXPLORER	澳洲	七日	太 太	太 太
新 高 雄	ZIM KAOSHUNG	澳洲	七日	太 太	太 太
瑪 利 亞 瑪	MARIE BAKKE	弗羅受特	九日	太 太	太 太
印 · 巴 · 中 東 綫					
加 利 福 尼 亞	CALIFORNIA	中 倫 坡	四日	太 太	太 太
太 平 洋 快 輪	PACIFIC EXPRESS	達 打	五日	太 太	太 太
富 平	FU PING	杜 拜 達 曼	六日	太 太	太 太
寶 泰 巴	IBN QUTAIBAH	波 斯 灣	六日	太 太	太 太
利 民 怡 美 利	RAMONEVERETT	吉 大 港 仰 光	六日	太 太	太 太
青 友 島	TSING YI ISLAND	波 斯 灣	七日	太 太	太 太

東	波	丸	TOHGO MARU	杜拜達曼科	威特	八日	山日	下	郵
波	士	頓	BOSTON MARU	吉大港		八日		下	郵
阿爾	斯	丸	ALPS MARU	杜拜達曼	科倫坡	八日		三	郵
蘭	倫	丸	LANGSIANG	杜拜達曼		八日	大新	佛	郵
雅	根		CONTENDER ARGENT	暹打	喀巴	九日	寶日	隆	郵
龍	代	丸	NOSHIO MARU	蘭丁		九日		隆	郵
			KAPTAMICHALIS	連打		十日		統	郵
麥地	連	統	PRES. MADISON	阿拉伯海		十日		統	郵
愛露	馬	士	ELEO. MAERSK	波拉薄		十日		馬	郵
加	拉	斯	CARACAS MARU	吉大港	加爾各答	十日		三	郵
長	裕		EVER HANDSOME	連打		十日	大	利	郵
若	松	丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡		十一		連	郵
東 南 亞 綫									
美	西	美	MAH 2	曼谷		四日		振	郵
雅	蘭	倫	ARLENE	新加坡巴生		四日		天	郵
羅	越	蘭	SOVEREIGN	阿庇尼		四日		日	郵

新泰	MATTY	印尼	四日	郵船
馬新	NEW HERO	三寶瓏泗水	一日	日勝
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	五日	下來
印尼恰美利	TAMUAREVERTT	新加坡印尼	六日	迷離
比利第	NO.7 BINEKA	新加坡	六日	神東
中	CENTRAL LUZON	馬尼拉	六日	順昌
群	CHEONG WIND	曼谷	六日	協成
百利來	PIRETELO	新加坡庇能	六日	馬士
阿諾士基	ARNOLD MAERSK	新加坡曼谷印尼	六日	士基
賓迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	六日	士基
馬士基滿都	MAERSK MONDO	耶加達	六日	士基
弘昌	KOSHO MARU	新加坡巴生	六日	士基
安滿山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	六日	士基
聖嘉士	ST. GRACE	馬尼拉	七日	海越
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	八日	豐郵

台灣・日本・峇山緯

飛船雅士	CLIPPER ACE	日本	五日	中港	天興
南南二號	DONAM 2	釜山	五日	香港	興發
貿易貨棧	TRADE-CONTAINER	基隆	五日	香港	興發
達利特貨棧	MAKEVERETT	日本 釜山	五日	香港	興發
海欣貨棧	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海海	豐盛
豐利棧	ELMA DOS	日本	六日	海海	豐盛
香港怡和	THOMASVERETT	日本 釜山	七日	海海	豐盛
晉 州	HP. JINJU	釜山	七日	海海	豐盛
海 富	MARINE CONTAINER	基隆	八日	海海	豐盛
興 華	FORMING HWA	高雄	八日	海海	豐盛
貿易貨棧	HOSMOSA CONTAINER	基隆	十日	海海	豐盛

非 洲 籍				
卡 活	CARWOOD	拉非斯阿巴巴	四日	美快
香港快輪	H.K. EXPRESS	南非	四日	香港
東方海龍	ORT. DESTINY	西非	五日	香港
羅 威 利	NORDWELLE	拉非斯阿巴巴	五日	香港

賀根威	BOUGAINVILLE	西非	八日	沙撈越
渣華富	NL. BOUNTY	南非	八日	大
聖路易士	SAN LUIS	南非	八日	大
第一極島	FIRST JAY	東非	八日	怡日
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	八日	馬川
山打伊沙	SANTA ISABELLA	阿爾及爾	九日	士
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	九日	川
愛比利亞丸	BERIA MARU	西非	九日	大
峇代丸	IWASHIRO MARU	東非	十一	落
非洲丸	AFRICA MARU	西非	十一	太
渣華香港	NL. HONG KONG	東非	十一	太
奧順河	RIVER OSHUN	西非	十一	太

\_\_\_\_\_

黃木光	西星大	KWANGSI MINGSI	紐西蘭	四日	古局裕基
光華	星大	KWANG TA	大羅	四日	招水馬士
蘇華	星大	STAR BULFRD	高雄	四日	馬士
蘇華	星大	SOVEREIGN ACCORD	新加坡	四日	日海
陶成	二就	FORTUNE TRADER	日本	四日	港太
成	二就	DONAM 2	金山	四日	福海
成	二就	CHENG TU	新義內	四日	日
成	二就	NORDWELLE	美國	四日	太
成	二就	SL DEVELOPER	美國	四日	福
成	二就	PACIFIC EXPRESS	紅海	四日	日
成	二就	AMERONEVERTT	孟加	四日	福
成	二就	OASIS PRINCESS	拉勞	四日	日
成	二就	KAPITAN GNEZCLOF	臺灣	四日	大
成	二就	MATTY	蘇聯	四日	華
成	二就	ABOTITZ CONNARIE	日本	四日	日
成	二就	CONSTANCIA	日本	四日	百
成	二就	ZIM KEELUNG	美國	四日	保
成	二就	ST. GRACE	馬尼拉	四日	洋
成	二就	KUO LIE	高雄	四日	興
成	二就	NIPPONICA	地中	四日	豐
成	二就	BERDIKARI	海	四日	祥
成	二就	CHAR YEUNG.	日本	四日	豐
成	二就	FOO HSING	台灣	四日	祥
成	二就	ORT. DESTINY	高雄	四日	豐
成	二就	TRADE CONTAINER	高雄	四日	祥
成	二就	BASCA	基隆	四日	豐
成	二就	GOLD ORLI	新加坡	四日	源
成	二就	NIKOLAY GOLOVANOV	西非	四日	林
成	二就	IBN OUTAIBAH	歐洲	四日	和
成	二就	ELECTRO ACE	台灣	四日	下
成	二就	CLIPPER ACE	日本	四日	央
成	二就	FU PING	基隆	四日	橋
成	二就	OCEAN GLORY	臺北	四日	發
成	二就	HP JINJU	台灣	四日	發
成	二就	STRATHELGIN	金山	四日	自
成	二就		卡拉奇	四日	發

[illegible]

亞路馬士士	LAURA - MAERSK	歐洲	六日	馬士士
羅拉馬士士	MAERSK MONDO	日本	六日	沙士基
寶根底	BOUGAINVILLE	日本	六日	馬士基
宇雷	COSMOS	沙巴	六日	嗎嗎行
寶利星	BONNY STAR	釜山	六日	新興行
雷洛美利	THOMASVERETT	新加坡	六日	來興
新高隆	ZIM KAOSHUNG	新加坡	六日	新日
博多丸	HAKATA MARU	釜隆	六日	興郵統
來斯德統	PRES. TYLER	美國	六日	德怡和
澳洲開隆	AUST. EXPLORER	澳洲	六日	海永
海隆寶	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	怡和豐
海隆寶	HAI CHUN	釜隆	六日	水沙
麥加多	MERCATOR	歐洲	六日	渣華寶
渣華寶	NEL BALTIMORE	新加坡	六日	渣華寶
河口	GUANGHEKU	黃浦	七日	海利
榮	GREEN FORTUNE	高雄	七日	寶達

聖路易士	SAN. LOUIS	基隆	七日	古
比利亞士	NO. 1. BINEKA	台灣	八日	連
阿城斯丹	ALPS MARU	孟加拉	七日	太
新俄力	ZIM. ELAT	台灣	七日	牌
波里萊利	NL. LOIRE	南英	七日	三
海王水晶	NEP. CRYSTAL	日本	七日	興
拿加士	LARGS BAY	高雄	七日	雄
第一級島	FIRST JAY	日本	七日	雄
上海	SHANGHAI	上海	七日	古
銀	SILVER FJORD	基隆	七日	招
泰國羅賓	THAI PAILIN	曼谷	七日	周
寶神丸	HOSHIO MARU	日本	七日	牌
世界之獅	WORLD LION	曼谷	七日	郵
東方統帥	ORT. COMMANDER	曼谷	七日	郵
海皇寶	NEPTUNE TOPAZ	美國高雄	七日	海
高麗元寶	KOREAN. WONIS ONE	高麗元寶	七日	港
	CO. H. H. H.	高雄	八日	郵
		高雄	八日	郵
		高雄	八日	郵

運拿拿	BENAYON	歐洲	八日	運川
優比亞	IBERIA MARU	歐洲	八日	川崎
長生	EVER VITAL	歐洲	八日	德商
金生	SL.FINANCE	美國	八日	海美
大成功	VENUS	日本	八日	美中
亞洲	SUCCESS	菲律賓	八日	央華
亞細亞	ASIA ACE	美加	八日	中港
滋華香港	NEDLLOYD HONGKONG	南非	八日	港海
嘉林	GALLEON TOURMALINE	馬尼拉	八日	海豐
騰江	LANCANGJIANG	華北	八日	新日
嘉蘭	GERANIUM	日本	八日	日豐
海	MARINE CONTAINER	基隆	八日	永馬
勿地打	MS MATHILDE MAERSK	西非	八日	士豐
興華	HSING HWA	高雄	八日	海士
愛露馬士	ELEO MAERSK	波斯灣	八日	馬士
達利	MAKAEVERETT	新加坡	八日	海福
查	HRVATSKA	日本	九日	邊通

加路斯丸	CARACAS MARU	地中海	九日	日	直
魯	LUPIN	日本	九日	日	直
海	OCEAN SINCERITY	日本	九日	日	直
雅	CENTENDER ARGENT	日本	九日	日	直
長	EVER VICTORY	歐洲	九日	日	直
賽迪通統	PRES. MADISON	美國	九日	日	直
露他神戶	FROTKOBE	新加坡	九日	日	直
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	九日	日	直
高麗好運	KOREAN JACEWON	高麗	九日	日	直
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	九日	日	直

---

**今日空郵 (星期二)**

烏來、台灣、  
 那魯、菲律賓、泰國、緬甸、新加坡、斯里蘭卡、印  
 尼、沙撈越

**汶萊**  
 汶萊、棉蘭、勿里洞、佛基西、卡塔爾、約旦

**截郵時間**

上午十一時

中午十二時

下午一時

下午四時

英國及北美、以色列、波蘭、墨西哥、美國、  
西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、奧地利、意大利、  
利比亞、瑞士、扎伊爾、希臘、塞浦路斯、肯  
雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、北非、加拿大羣島、  
印度、巴基斯坦、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威  
特、荷蘭、比利時、法國、加納、尼日利亞、塞比亞  
、澳洲、斐羣島、紐西蘭、西歐洲、美國（紐約市）  
美國、韓國、夏威夷、墨西哥、日本、巴拿馬共和國  
、琉球羣島

下午五時  
下午六時

**今日平郵**

英國及北美、愛爾蘭共和國、日本、福利安娜島、西  
非、津巴布韋

下午五時

\_\_\_\_\_



# 體育

## 參加英國傷殘人士運動會

## 香港獲三銅牌

## 隊際劍擊劉純劍崔玉梅鉛球

## 四十國競逐港隊成就已算不錯

【本報訊】香港傷殘人士體育協會，於七月廿九日至八月四日，在英國倫敦舉行的「一九七七年世界殘疾人運動會」中，代表香港參加。本屆運動會，共有來自四十多個國家的運動員參加，其中香港隊共獲三枚銅牌，在團體項目中，更獲第四名。香港隊在這次運動會中，共參加了劍擊、鉛球、鐵餅、標槍、足球、籃球、排球、網球、羽毛球、乒乓球、桌球、游泳、田徑、單車、馬術、射箭、拳擊、摔跤、柔道、空手道、跆拳道、擊劍、足球、籃球、排球、網球、羽毛球、乒乓球、桌球、游泳、田徑、單車、馬術、射箭、拳擊、摔跤、柔道、空手道、跆拳道、擊劍等項目。香港隊在這次運動會中，共獲得了三枚銅牌，分別是：劉純劍在劍擊項目中獲得銅牌，崔玉梅在鉛球項目中獲得銅牌，以及香港隊在團體項目中獲得第四名。香港隊在這次運動會中，共獲得了三枚銅牌，分別是：劉純劍在劍擊項目中獲得銅牌，崔玉梅在鉛球項目中獲得銅牌，以及香港隊在團體項目中獲得第四名。

香港隊在這次運動會中，共獲得了三枚銅牌，分別是：劉純劍在劍擊項目中獲得銅牌，崔玉梅在鉛球項目中獲得銅牌，以及香港隊在團體項目中獲得第四名。香港隊在這次運動會中，共獲得了三枚銅牌，分別是：劉純劍在劍擊項目中獲得銅牌，崔玉梅在鉛球項目中獲得銅牌，以及香港隊在團體項目中獲得第四名。

香港隊在這次運動會中，共獲得了三枚銅牌，分別是：劉純劍在劍擊項目中獲得銅牌，崔玉梅在鉛球項目中獲得銅牌，以及香港隊在團體項目中獲得第四名。香港隊在這次運動會中，共獲得了三枚銅牌，分別是：劉純劍在劍擊項目中獲得銅牌，崔玉梅在鉛球項目中獲得銅牌，以及香港隊在團體項目中獲得第四名。

香港隊在這次運動會中，共獲得了三枚銅牌，分別是：劉純劍在劍擊項目中獲得銅牌，崔玉梅在鉛球項目中獲得銅牌，以及香港隊在團體項目中獲得第四名。香港隊在這次運動會中，共獲得了三枚銅牌，分別是：劉純劍在劍擊項目中獲得銅牌，崔玉梅在鉛球項目中獲得銅牌，以及香港隊在團體項目中獲得第四名。

香港隊在這次運動會中，共獲得了三枚銅牌，分別是：劉純劍在劍擊項目中獲得銅牌，崔玉梅在鉛球項目中獲得銅牌，以及香港隊在團體項目中獲得第四名。香港隊在這次運動會中，共獲得了三枚銅牌，分別是：劉純劍在劍擊項目中獲得銅牌，崔玉梅在鉛球項目中獲得銅牌，以及香港隊在團體項目中獲得第四名。



崔玉梅在女子推鉛球項目名列第三，勇奪銅牌。

## 荷蘭國際足球賽

## 些路迪奪冠軍

【本報訊】荷蘭國際足球賽，於八月三日在阿姆斯特丹舉行。荷蘭隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，奪得了冠軍。荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。

荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。

荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。

荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。

荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。

荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。荷蘭隊在比賽中表現出色，全場攻入兩球，而比利時隊則未能破門。

## 世界盃足球賽

## 十六傑報名

【本報訊】世界盃足球賽，將於八月六日在墨西哥城舉行。十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。

十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。

十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。

十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。

十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。

十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。

十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。十六支球隊已報名參加，分別是：阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、秘魯、厄瓜多爾、委內瑞拉、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、古巴、海地和多明尼加。

## 歐洲盃足球賽

## 法國波蘭男女

## 分別獲決賽權

【本報訊】歐洲盃足球賽，將於八月六日在法國巴黎舉行。法國隊和波蘭隊在比賽中分別獲得了決賽權。法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。

法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。

法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。

法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。

法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。

法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。

## 鴨巴甸膺冠軍

## 修咸頓居次席

【本報訊】鴨巴甸足球隊在比賽中獲得了冠軍，而修咸頓足球隊則獲得了亞軍。鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。

鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。

鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。

鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。

鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。

鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。

鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。

## 旅港新同鄉會

## 籌備委員會

【本報訊】旅港新同鄉會籌備委員會，將於八月六日在法國巴黎舉行。籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。

籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。

籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。

籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。

籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。

籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。

籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。

### 第七週

# 超人集續

今日五場

請臨全宜老幼

早欣家敬幼

訂賞光請咸

座從看欲多期係約

速從看欲多期係約

### 龍咁威

## 影評一樣咁威

吳耀漢 梁普智 導演

張天愛 羅志強 陳欣健 主演

點解咁威？

### 歐洲盃足球賽

## 法國波蘭男女

## 分別獲決賽權

【本報訊】歐洲盃足球賽，將於八月六日在法國巴黎舉行。法國隊和波蘭隊在比賽中分別獲得了決賽權。法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。法國隊在比賽中以二比零擊敗了比利時隊，而波蘭隊則在比賽中以二比零擊敗了捷克斯拉夫隊。

### 鴨巴甸膺冠軍

## 修咸頓居次席

【本報訊】鴨巴甸足球隊在比賽中獲得了冠軍，而修咸頓足球隊則獲得了亞軍。鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。鴨巴甸足球隊在比賽中以二比零擊敗了修咸頓足球隊，而修咸頓足球隊則在比賽中以二比零擊敗了其他球隊。

### 旅港新同鄉會

## 籌備委員會

【本報訊】旅港新同鄉會籌備委員會，將於八月六日在法國巴黎舉行。籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。籌備委員會將負責籌備新同鄉會的成立，並將在八月六日舉行第一次會議。



# 娛樂圈

## 金唱片頒獎問題多多 兩嘉賓不同遭遇

### 鄧麗君淚洒會堂

黃韻詩訪鄧訪出一段不平常新聞

【本報記者採訪】金唱片頒獎典禮，在昨晚舉行，鄧麗君與黃韻詩兩位嘉賓，在會堂中，有着一段不平常新聞。

鄧麗君在昨晚的頒獎典禮中，獲頒金唱片獎，這是她入行以來，第一次獲此殊榮。當她上台領獎時，她顯得非常興奮，她向在場的嘉賓及觀眾，致以熱烈的謝意。

黃韻詩在昨晚的頒獎典禮中，也獲頒金唱片獎。當她上台領獎時，她顯得非常興奮，她向在場的嘉賓及觀眾，致以熱烈的謝意。



鄧麗君與黃韻詩在頒獎典禮上合影。

## 何莉莉捧足肥肥輸贏 林子祥囊括三金唱片

【本報記者採訪】昨晚的金唱片頒獎典禮，在會堂中，有着一段不平常新聞。

何莉莉在昨晚的頒獎典禮中，獲頒金唱片獎。當她上台領獎時，她顯得非常興奮，她向在場的嘉賓及觀眾，致以熱烈的謝意。

林子祥在昨晚的頒獎典禮中，也獲頒金唱片獎。當她上台領獎時，她顯得非常興奮，她向在場的嘉賓及觀眾，致以熱烈的謝意。



何莉莉與林子祥在頒獎典禮上合影。



何莉莉與林子祥在頒獎典禮上合影。

## 嘉玲有子有女 滿意目前生活

【本報記者採訪】嘉玲在昨晚的頒獎典禮中，獲頒金唱片獎。當她上台領獎時，她顯得非常興奮，她向在場的嘉賓及觀眾，致以熱烈的謝意。

嘉玲在昨晚的頒獎典禮中，也獲頒金唱片獎。當她上台領獎時，她顯得非常興奮，她向在場的嘉賓及觀眾，致以熱烈的謝意。

## 麗莎對嘉玲傾倒 金唱片可訴相思

【本報記者採訪】麗莎在昨晚的頒獎典禮中，獲頒金唱片獎。當她上台領獎時，她顯得非常興奮，她向在場的嘉賓及觀眾，致以熱烈的謝意。

麗莎在昨晚的頒獎典禮中，也獲頒金唱片獎。當她上台領獎時，她顯得非常興奮，她向在場的嘉賓及觀眾，致以熱烈的謝意。

## 學習舞蹈基本步法 認識各國舞蹈特色

【本報記者採訪】學習舞蹈基本步法，認識各國舞蹈特色。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的舞蹈文化。

學習舞蹈基本步法，認識各國舞蹈特色。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的舞蹈文化。

## 着燈今晚介紹 機場育嬰教堂

【本報記者採訪】着燈今晚介紹，機場育嬰教堂。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的教堂文化。

着燈今晚介紹，機場育嬰教堂。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的教堂文化。

## 孫仲談片酬和花紅 該拿的邵氏都照給

【本報記者採訪】孫仲談片酬和花紅，該拿的邵氏都照給。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的片酬文化。

孫仲談片酬和花紅，該拿的邵氏都照給。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的片酬文化。

## 羅樂林陳寶儀婚禮 九月端赴法國註冊

【本報記者採訪】羅樂林陳寶儀婚禮，九月端赴法國註冊。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的婚禮文化。

羅樂林陳寶儀婚禮，九月端赴法國註冊。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的婚禮文化。

## 燕四大產兒之一 許地山先生

【本報記者採訪】燕四大產兒之一，許地山先生。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的產兒文化。

燕四大產兒之一，許地山先生。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的產兒文化。



鄧麗君與黃韻詩在頒獎典禮上合影。

## 學習舞蹈基本步法 認識各國舞蹈特色

【本報記者採訪】學習舞蹈基本步法，認識各國舞蹈特色。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的舞蹈文化。

學習舞蹈基本步法，認識各國舞蹈特色。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的舞蹈文化。

## 着燈今晚介紹 機場育嬰教堂

【本報記者採訪】着燈今晚介紹，機場育嬰教堂。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的教堂文化。

着燈今晚介紹，機場育嬰教堂。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的教堂文化。

## 孫仲談片酬和花紅 該拿的邵氏都照給

【本報記者採訪】孫仲談片酬和花紅，該拿的邵氏都照給。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的片酬文化。

孫仲談片酬和花紅，該拿的邵氏都照給。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的片酬文化。

## 羅樂林陳寶儀婚禮 九月端赴法國註冊

【本報記者採訪】羅樂林陳寶儀婚禮，九月端赴法國註冊。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的婚禮文化。

羅樂林陳寶儀婚禮，九月端赴法國註冊。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的婚禮文化。

## 燕四大產兒之一 許地山先生

【本報記者採訪】燕四大產兒之一，許地山先生。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的產兒文化。

燕四大產兒之一，許地山先生。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的產兒文化。

## 五書連宵功德水陸超幽

【本報記者採訪】五書連宵功德水陸超幽。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的超幽文化。

五書連宵功德水陸超幽。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的超幽文化。

## 面譜劇團定期 演出「處女泉」

【本報記者採訪】面譜劇團定期，演出「處女泉」。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的劇團文化。

面譜劇團定期，演出「處女泉」。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的劇團文化。

## 「夕陽無限好」 八月廿二日，在市中心西區展出

【本報記者採訪】「夕陽無限好」，八月廿二日，在市中心西區展出。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的展出文化。

「夕陽無限好」，八月廿二日，在市中心西區展出。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的展出文化。

## 江蘇省婦女會 江蘇省婦女會

【本報記者採訪】江蘇省婦女會。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的婦女會文化。

江蘇省婦女會。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的婦女會文化。



鄧麗君與黃韻詩在頒獎典禮上合影。

## 學習舞蹈基本步法 認識各國舞蹈特色

【本報記者採訪】學習舞蹈基本步法，認識各國舞蹈特色。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的舞蹈文化。

學習舞蹈基本步法，認識各國舞蹈特色。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的舞蹈文化。

## 着燈今晚介紹 機場育嬰教堂

【本報記者採訪】着燈今晚介紹，機場育嬰教堂。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的教堂文化。

着燈今晚介紹，機場育嬰教堂。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的教堂文化。

## 孫仲談片酬和花紅 該拿的邵氏都照給

【本報記者採訪】孫仲談片酬和花紅，該拿的邵氏都照給。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的片酬文化。

孫仲談片酬和花紅，該拿的邵氏都照給。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的片酬文化。

## 羅樂林陳寶儀婚禮 九月端赴法國註冊

【本報記者採訪】羅樂林陳寶儀婚禮，九月端赴法國註冊。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的婚禮文化。

羅樂林陳寶儀婚禮，九月端赴法國註冊。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的婚禮文化。

## 燕四大產兒之一 許地山先生

【本報記者採訪】燕四大產兒之一，許地山先生。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的產兒文化。

燕四大產兒之一，許地山先生。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的產兒文化。

## 五書連宵功德水陸超幽

【本報記者採訪】五書連宵功德水陸超幽。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的超幽文化。

五書連宵功德水陸超幽。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的超幽文化。

## 面譜劇團定期 演出「處女泉」

【本報記者採訪】面譜劇團定期，演出「處女泉」。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的劇團文化。

面譜劇團定期，演出「處女泉」。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的劇團文化。

## 「夕陽無限好」 八月廿二日，在市中心西區展出

【本報記者採訪】「夕陽無限好」，八月廿二日，在市中心西區展出。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的展出文化。

「夕陽無限好」，八月廿二日，在市中心西區展出。這是一個非常有趣的活動，可以讓人們了解不同的展出文化。





# 美術

## 沈從文鉅著「中國古代服飾研究」

以袍袴袂作封面圖案的「中國古代服飾研究」



沈從文鉅著「中國古代服飾研究」

沈從文先生鉅著「中國古代服飾研究」一書，已由商務印書館出版。此書為沈先生近年來在服飾史研究上的重要成果，內容豐富，圖文並茂，為研究中國古代服飾的必備參考書。

沈從文風格

沈從文先生之風格，在於其對歷史的深入考證與對藝術的敏銳直覺。他在服飾研究上，不僅注重形制的考證，更關注服飾背後的文化意蘊與審美價值。

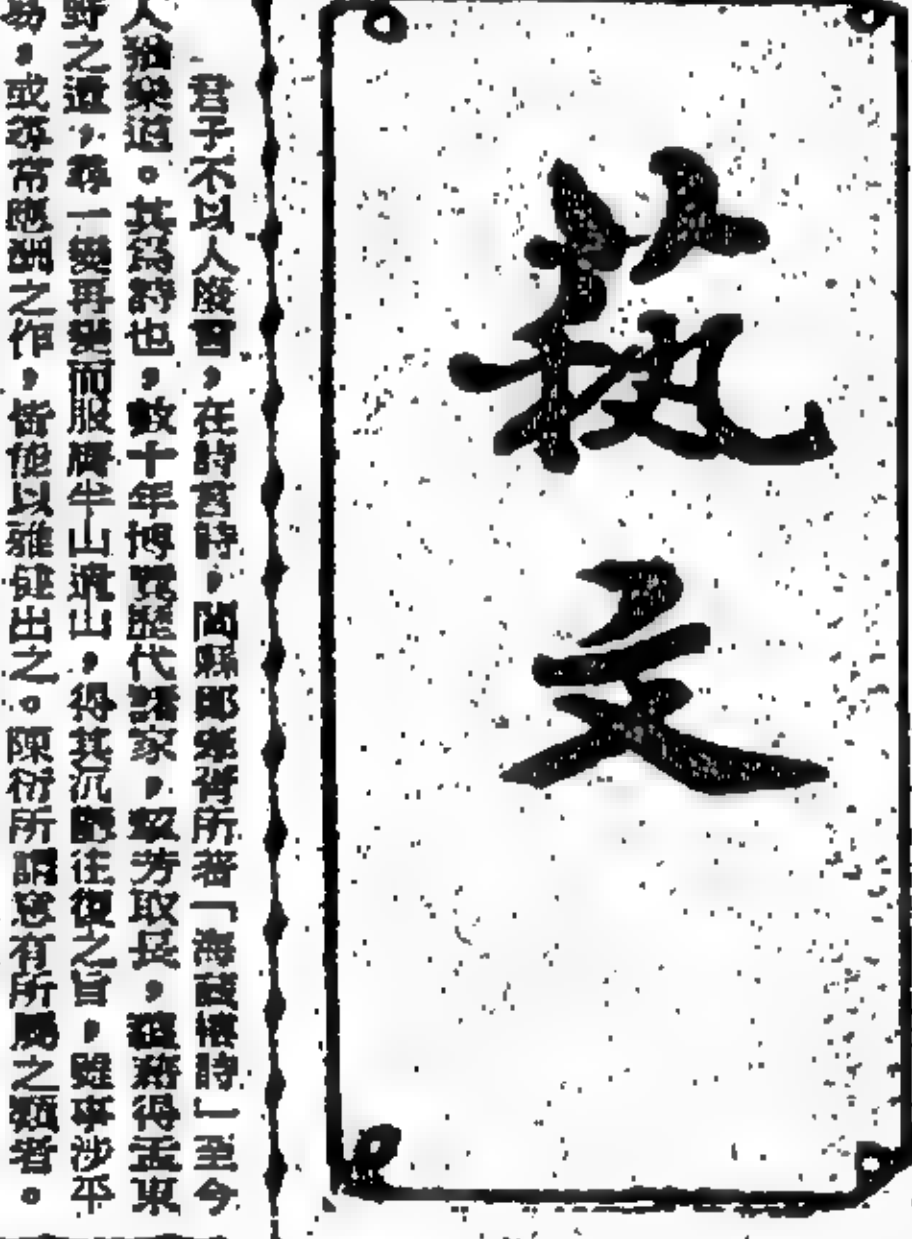
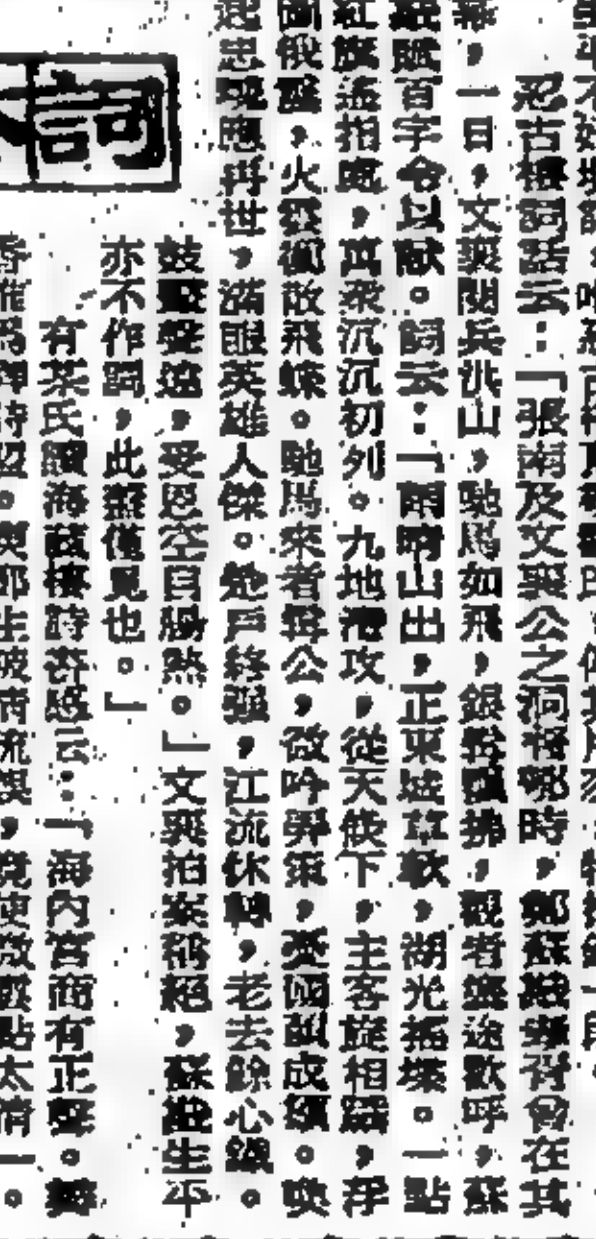
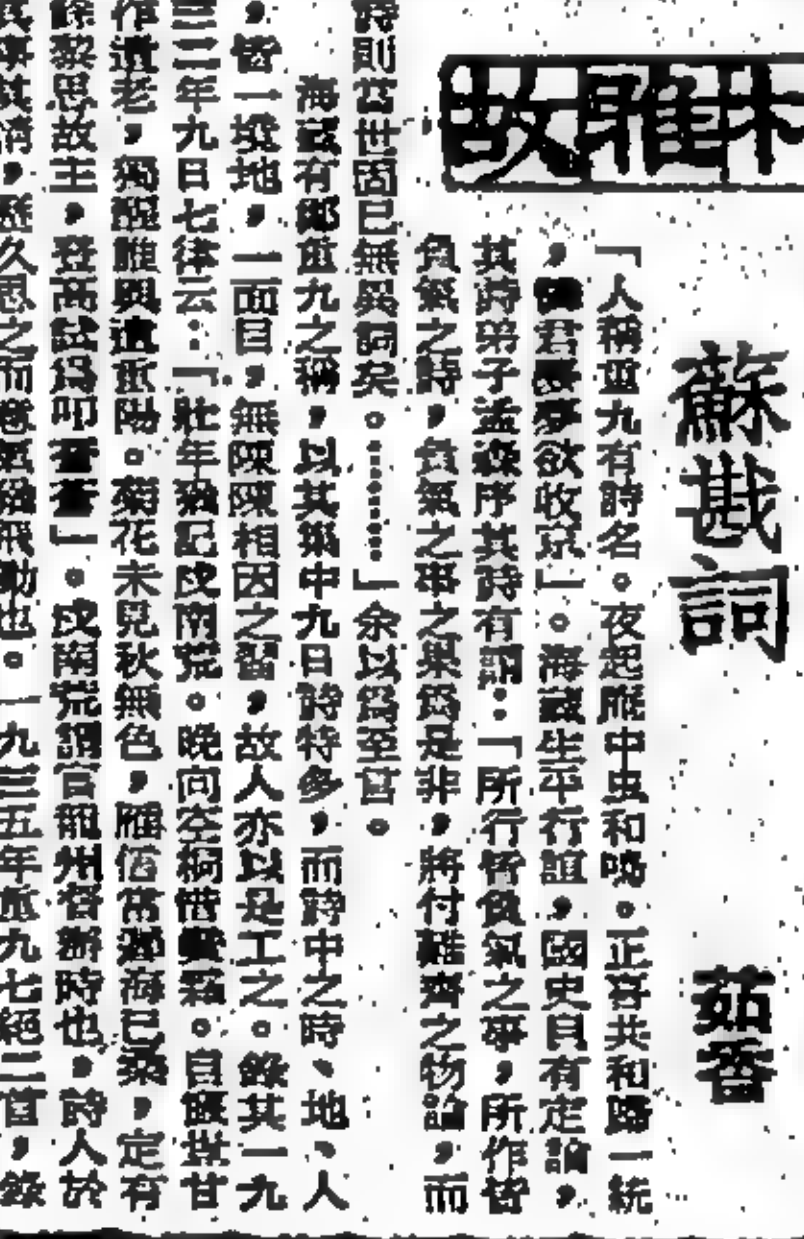
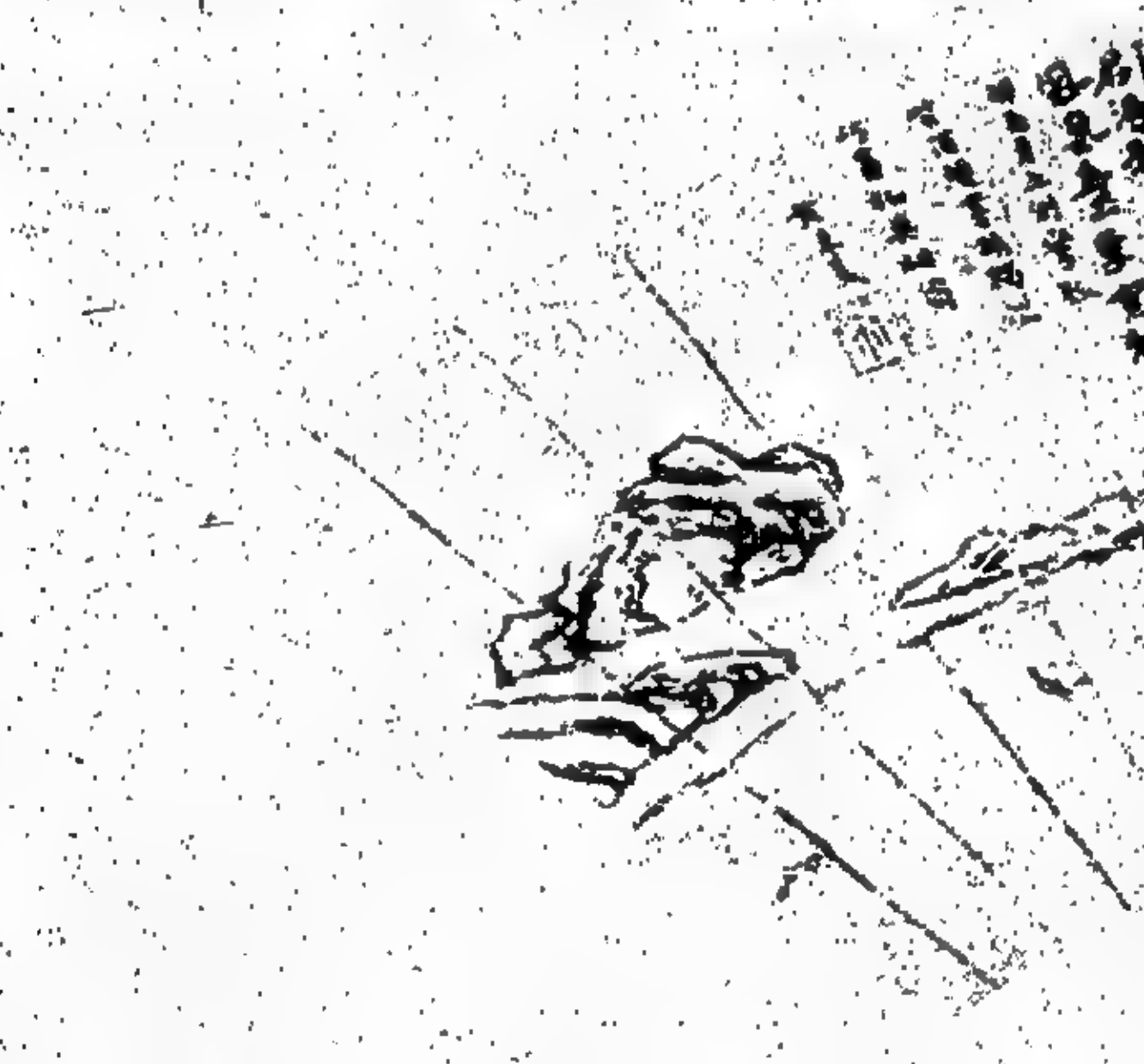
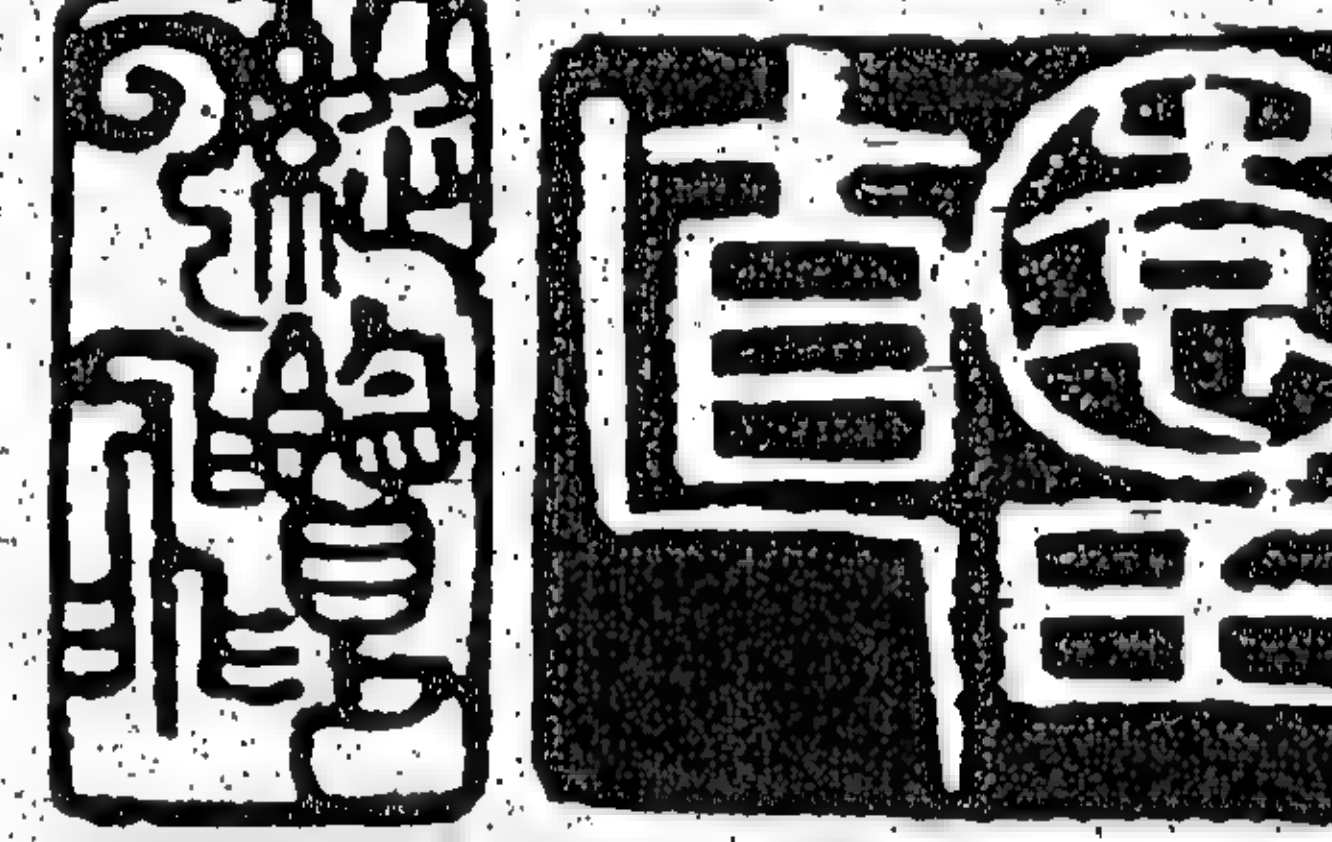
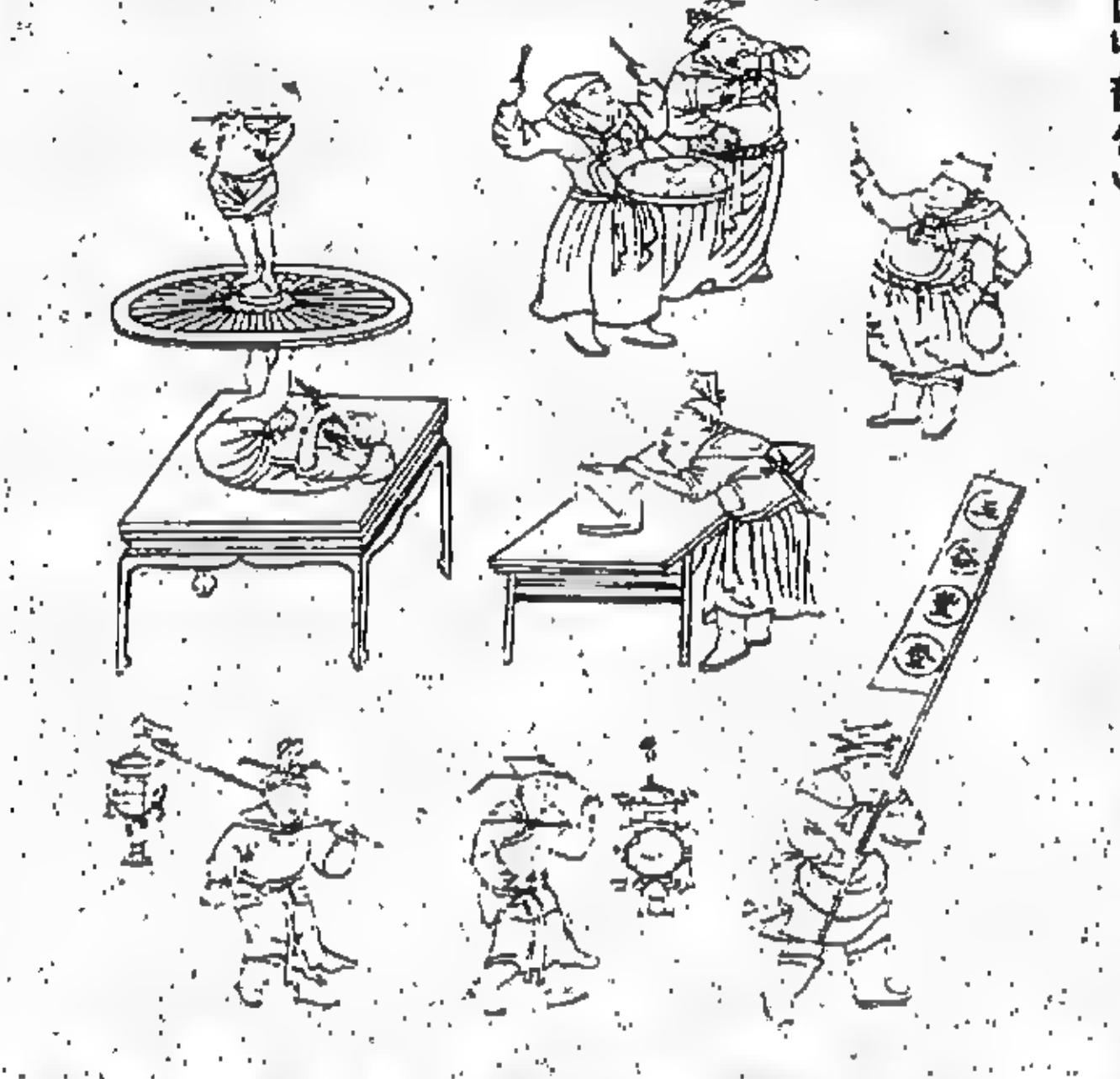
刀下春秋(下)

訪問書法家劉季文

劉季文先生，字子雲，湖南人。其書法造詣深厚，尤擅行草。此次訪問，就其書法創作心得與藝術追求進行了深入交流。

沈從文風格

沈從文先生之風格，在於其對歷史的深入考證與對藝術的敏銳直覺。他在服飾研究上，不僅注重形制的考證，更關注服飾背後的文化意蘊與審美價值。



鬚的時代轉變

鬚的時代轉變，反映了社會風俗與審美觀念的演進。從古代的長鬚飄飄，到現代的短髮清爽，這一變化背後蘊含著深刻的社會意義。

廣州觀音山五層樓的今古

廣州觀音山五層樓，歷史悠久，風景優美。其建築風格融合了傳統與現代，成為當地的一處文化名勝。

蘇軾詞

蘇軾詞，豪放曠達，意境深遠。其詞作不僅是文學藝術的瑰寶，更是研究宋代詞壇的重要資料。

仇英人物扇面

仇英人物扇面，畫工精細，人物生動。其作品展現了明代繪畫的高超水平，是藝術收藏的佳品。

孫漫士花卉畫幅

孫漫士花卉畫幅，筆墨淋漓，生機勃勃。其作品展現了清代繪畫的獨特風格，具有極高的藝術價值。









### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行收銀一元，如欲刊登，請向本報廣告部接洽，地址：新加坡大馬路門牌一百一十五號。

大字四個 每天八元  
小字四個 每天八元

本報地址：新加坡大馬路門牌一百一十五號

### 麗確相機

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日起至八月三十一日止，凡刊登分類廣告，每行收銀一元，即可參加抽獎。抽獎日期：一九九一年九月七日。

特別獎：5000元，由抽獎委員會決定。

頭獎：1000元，由抽獎委員會決定。

二獎：500元，由抽獎委員會決定。

三獎：250元，由抽獎委員會決定。

四獎：125元，由抽獎委員會決定。

五獎：62.5元，由抽獎委員會決定。

六獎：31.25元，由抽獎委員會決定。

七獎：15.625元，由抽獎委員會決定。

八獎：7.8125元，由抽獎委員會決定。

九獎：3.90625元，由抽獎委員會決定。

十獎：1.953125元，由抽獎委員會決定。

總獎金：5000元。

抽獎委員會：由本報及各界代表組成。

### 分門別類

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行收銀一元，如欲刊登，請向本報廣告部接洽，地址：新加坡大馬路門牌一百一十五號。

大字四個 每天八元  
小字四個 每天八元

本報地址：新加坡大馬路門牌一百一十五號

### 每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九九一年九月七日

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行收銀一元，如欲刊登，請向本報廣告部接洽，地址：新加坡大馬路門牌一百一十五號。

大字四個 每天八元  
小字四個 每天八元

本報地址：新加坡大馬路門牌一百一十五號

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行收銀一元，如欲刊登，請向本報廣告部接洽，地址：新加坡大馬路門牌一百一十五號。

大字四個 每天八元  
小字四個 每天八元

本報地址：新加坡大馬路門牌一百一十五號

### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行收銀一元，如欲刊登，請向本報廣告部接洽，地址：新加坡大馬路門牌一百一十五號。

大字四個 每天八元  
小字四個 每天八元

本報地址：新加坡大馬路門牌一百一十五號



本報分類廣告，歡迎  
 一、大字四個，小字卅  
 二、每天收費八元，刊字  
 三、折上扣，上期繳費，  
 大字四個  
 小字卅四個

廣告

界來稿惠登，每段  
個一定為一個位，  
算過一個位，即不  
起過長期照計，稿  
日下五時半截稿

每天八元

手好

康樂	和富	保時	怡安	裕仁	豪景	金鑾閣	嘉苑
馬寶吉	加7萬	羅臣道	銅鑼灣	薄扶林	大坑道	150呎	150呎
780	中心1座	670呎	1260呎	530呎	80呎	211呎	211呎
53萬	90萬	90萬	90萬	90萬	90萬	90萬	90萬

880033  
興物業買賣業主免佣  
收購樓舖出價最高

香港出讓  
嘉兆旺舖

**不交吉樓舖**

**收交**

**交吉**

**購不亦合**

業主即日成交並代客租售  
樓舖或分層或全權買賣  
價廉物美

電話 937860 三合

廠讓免灣A  
 房租托寶商  
 樓墅委晉商  
 區別士臨樓  
 各地業駕安  
 星地迎請太  
 大房數佣道  
 12  
 H 6

大屋舊厝50  
 旺角林蘭街60  
 5612723612830  
 天價40萬  
 呎價36萬

慶可住八人近海邊軍事  
 室冷氣電燈梳化牀廚具  
 雪櫃齊備下午二時至五  
 時  
 香港仔中心  
 915呎吹向海三面邊邊  
 廳套房廿幾呎平頂  
 8183346免佣  
 中區寫字樓出租  
 近永安中心實用面積三  
 百至四百五十呎部份有  
 海景電話13665166  
 梅窩渡假屋

**旺舖租**  
 禧街27號地下  
 適合各行各業  
 工商業意亦可  
 448792洽

**租賃**  
**旺角一樓租**  
 九百尺東南望邊租四千  
 人適合各行業甘霖街  
 油街交界31472699

**臺灣中心**  
 安盛樓G座31字樓平租  
 式樣新價全海景日  
 一四〇二五一六萬洽

**聖威花園租**

粉麵區萬餘二萬尺出租  
 有意者電 755106  
 旺舖招租  
 道一愛堂街12號地下青山  
 舖招租即何福堂對面  
 電話 4080632  
 鴨寮街  
 光猛便房出租新裝修廉  
 租 5707548  
 尖沙咀闊舖

**聯邦閣** 寫字樓  
 專人電信 607 大興 A  
 高級設計 2409 314321

**木廠街**  
**地下一樓**  
**萬餘呎**  
**7214241**

一千九百  
出讓遊艇  
西式遊艇船長42呎  
車有意請晚七時後電  
三：四八五九三六  
羅蘭士彩色  
20吋顏色視機新33  
佳未壞過讓價六佰捌  
461-1111 486  
影印機廉讓  
九號新自動影印大小

**快餐店**  
出氣 抽風 爐具 扒爐 炸水 櫃檯 菜水 蒸氣 冷氣 食櫃 肉機 色大

夜冷製衣廠  
批新欸兄弟平車

僑華

This image shows a blank white page framed by thick black horizontal bars at the top and bottom. There are no visible markings, text, or figures on the page itself.



聘請校工

998	444 480	1213	1457
-----	---------	------	------



英皇蒙文德女節敬授名  
 教授鋼琴  
 \*H45888007 治\*  
 李昭偉授泳  
 泳國名教練  
 灣仔  
 華商  
 日文  
 港見  
 歷名  
 註名  
 會註  
 交冷  
 交冷  
 註名  
 註名

九州觀光行程路線圖

山平湖 東京新橋太子町當地最盛、日  
大酒店 採用九州最新型遊覽車，日  
路遊覽小組服務。

第六天吉備 野生動物園 美濃津 火地獄  
第七天別府 阿蘇火山 熊本  
第八天福岡 乘船遊海，團體可停台北。  
九州名勝全部遊覽，歡迎比較其他行程。

代訂東京、大阪、鹿兒島酒店  
單人房四天三晚 \$ 730 起

第六天鹿兒島 鹿兒島內陸觀光 鹿兒島 鹿兒島 鹿兒島  
第七天名古屋 名古屋 名古屋 名古屋 名古屋  
第八天中山 中山 中山 中山 中山  
第九天東京 東京 東京 東京 東京  
第十天東京 東京 東京 東京 東京

8月7,14,21,28日  
9月4,11,18,25日

12月4,11,18,25,27,28,29,30,31日  
22,23,24,25日

請向各大旅行社接洽報名  
熱線查詢電話：5-407585 5-407994







# 旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

## 佳運旅行社 \*慶祝中區環球商場分社即將開幕\*

辦公：上午九時至下午六時  
(星期日例假照常辦公)  
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮  
地獄谷溫泉、野生動物園

足九天阿里山高級團

原價  
\$1898  
特價

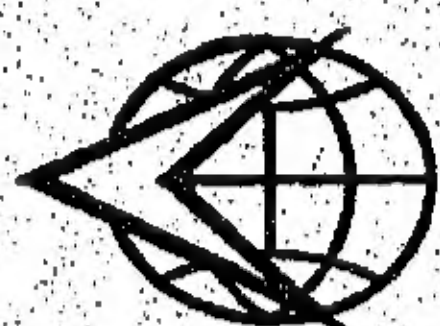
# 全台灣

★全線最高級豪華享受，三晚豪華夜總會，膳食一流。  
★早機去、晚機返，足九天行程，台北一花蓮，乘內陸機，免舟車之苦。  
★全線住宿一流大酒店，台北市真正住最大最新最豪華之來來香格里拉飯店SHANGRI-LA HOTEL。  
★團獨獨立，分社直營，歡迎比較全港任何台灣團。

\*逢星期四、六出發\*

高雄入台北返七天 \$1498 逢星期二、四出發  
薄利多銷，超值享受★持証參加者送銀行現金禮券兩份★

敢誇唯我獨尊



貴賓卡 VIP CARD

利華旅遊

LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.

香港旺角彌敦道655號胡社生行1810室

TEL: 3-306331-4

台灣

九天環島 \$1628  
逢星期一三出發  
乘高航經北迴線往花蓮環島暢遊忠烈祠、故宮、太魯閣、黃山公路、合中、日月潭、芝蘭、石門水庫、六福村、野柳、陽明山、溪頭、彰化、高雄、澎湖、佛光山、鵝鑾鼻、墾丁公園、台南、赤崁樓、地獄谷、阿里山、國際、鴻賓、酒樓、松柏、壽星、芝蘭城飯店。

利華

國慶祝賀團  
12天 \$1750 14天 \$2090  
15天 \$2190  
9月28, 29, 10月1, 3, 4, 8, 26日  
除暢遊寶島各大名勝外，並參加國慶大典、閱兵遊行、總統茶會、中正紀念堂獻花、慈湖瞻仰、自強聯歡大會、南下參觀十大建設及三軍聯歡表演活動。  
免費代訂華航機票  
歡迎社團委託辦理

台北

來回機票+酒店  
四天 \$799  
永安 東亞 富麗華  
松柏 樂園 三普 芝麻  
財神 來來 麒麟 天成  
天天出發 專人接機  
住宿三晚 雙人套房  
只收工本費  
台證35天出證

美加

七天探親團 \$5399  
十二天美加 \$6699  
十四天美加 \$10299  
十天夏威夷西岸 \$7199  
專人代辦簽證華籍領隊  
乘搭中華航空公司客機  
7月11, 18, 23, 25日  
8月1, 8, 15, 17日 9月5, 7日

日本

瀨戶內海  
七天豪華團 \$3550  
日本航空公司鼎力贊助  
全港最新行程一流享受  
8月5, 12, 19, 26日  
9月9, 23日 10月7, 21日  
11月4, 18日  
12月2, 16, 23, 25日  
代理各大航空公司機票

四季風旅行社  
中環國際大廈2204室  
5-432277

美國之光  
中華之光  
9天夏威夷/西岸探親團  
10天探親團  
\$6,290  
夏威夷 \$3,990  
逢星期四出發

美加之光  
中華之光  
美加西岸11天 \$7,890  
逢星期四出發  
美加東岸10天  
\$8,790  
逢星期日出發

台灣之光  
中華之光  
特價九天 \$1,599 (連稅)  
逢星期一、六出發  
阿里山八天 \$1,890  
住來來香格里拉大酒店  
逢星期日出發  
逢星期三、六、日內陸機

泰國  
七天 \$1,650  
曼谷、芭提雅、桂河橋  
逢星期五、六出發  
馬尼拉  
七天 \$2,650  
逢星期六出發

日本  
本州八天  
\$3,080  
韓國  
七天 \$3,080  
逢星期四、六出發

代訂世界各地及國內酒店及機票

多來美旅遊

範圍遍全球

凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

桂林直航五天

來回乘搭中國民航客機直飛桂林、香港，遊遍桂林及陽朔名勝。晚餐野味招待，如果子狸、穿山甲等。  
由6月1日起每五天一團 **1488**

北京七天豪華團

直航來回香港、北京兩地。住宿友誼賓館空調日野旅遊巴士，北京烤鴨招待，專人領隊。遍遊：萬里長城、故宮、頤和園、北海公園、天壇等。  
出發日期 逢星期六出發 **\$2988**



華東八天豪華團

來回香港、上海乘搭國泰航空機過遊：上海、蘇州、杭州、無錫等。專人領隊。住宿奧賓賓館。  
% % % % % % % % **2788**

華東北京11天

三程飛機，來回香港上海、採用國泰航機。遍遊上海、蘇州、杭州、無錫、北京各名勝如萬里長城、故宮、頤和園。住宿奧賓賓館。  
出發日期 % % % % % % % % **\$3888**

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫 (即美美餐廳隔鄰) (假日照常)

電話：3-673107-0

香港中區環球商場三樓303室電話：(5) 216131-3

## 星晨旅遊有限公司

日本本州八天最舒適豪華團  
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣、美加多夜總會，全日本最著名之豐島園(日本迪士尼樂園)，白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)，住宿一流豪華大酒店。  
天天出發 **\$2990**  
特約優點：  
①可減少東京往大阪行程時間9小時之疲勞。  
②免除坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。  
③增加全港獨家有寶水中芭芭舞表演節目。

馬(檳城)星泰  
吉隆坡 新加坡 曼谷 曼谷雅  
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、檳榔嶼、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉皇(內藏中國真古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花園山、可觀新加坡全島、曼谷、芭提雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機去，晚機返。  
星期一、六出發(檳城)七天 **\$2590** 十一天 **\$3290**  
逢星期三出發(檳城)七天 **\$2290** 暑期各團決不加價

## 專業旅遊，確勝一籌

直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村  
1. 住國山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。  
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。  
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。  
4. 直接經營，確勝可靠，專人領隊，團獨獨立。  
5. 全部導遊均經驗豐富，保證賓至如歸。  
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。  
逢星期二、四、六出發  
直航高雄 台北返港  
九天大特價 **\$1850** 七天 **\$1590**

全台灣

四天 \$1250 七天 \$1490  
飛機往花蓮，豪華夜總會  
九天遊 \$1690  
遍遊：阿里山、墾丁公園、野柳  
住宿：比華利套房、國聯、統帥  
專人領隊，團獨獨立  
天天出發  
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

日本台灣聯遊

遍遊箱根、大涌谷、讀賣園、觀看世界獨有水中芭芭舞表演、六福村、花蓮文化村、故宮。  
日台聯遊八天 \$2790  
日本豪華五天 \$2190  
商業渡假五天 \$1890  
住宿太陽城太子大酒店  
逢星期四、日出發

捷威旅行社  
九龍彌敦道301至309號嘉富大廈804室  
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室  
九龍彌敦道1-4號金龍閣地下(近佐蘭道碼頭)  
電話：3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

珍珠島·神戶博  
新幹線(子彈車) 富士山遊園  
美加多夜總會 晚上內陸機  
豪華八天遊 **\$2990**  
住宿太陽城太子、都假日等酒店  
回程可停留台北 逢星期五出發

泰馬星·雲頂·檳城 全泰國·清邁·芭提雅

首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡  
清邁 泰馬星十三天 \$3590  
檳城 十一天 \$3390  
逢星期六早機出發  
乘搭新航豪華噴射客機  
馬星(檳城)七天 **\$2290**  
逢星期三、六出發  
全線飛機，一流酒店，多晚夜總會  
泰國國際航空公司特別贊助

## 星輝旅遊

彌敦道582-592號信和中心1303 B  
(星期一至六上午九時至下午七時，假日照常)

3-320408 3-320409  
3-320400

菲律賓 \$1488  
乘搭國泰三星豪華客機，遍遊碧桃源碧瑤

遍遊碧桃源、碧島火山湖、百勝溫泉、神祕谷、碧瑤夏威、德鐘鐘堂、百島等  
三次愛加多、蘇魯、夏威夷豪華夜總會，住宿五星翠園、喜來登、巴喇沙酒店  
6月6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 7月1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29  
8月1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 12, 15, 16, 19, 22, 23, 26, 29  
菲島專線，星輝首選，分社直營，團獨獨立，逢週二、三、六、日出發

泰國 \$1490  
曼谷·芭提雅·桂河橋  
足七天 遍遊佛國勝跡，四次夜總會  
住曼谷新麗澤，清邁大酒店  
\*泰國清邁七天 \$1950  
早上出發，晚上返港，天天出發

星馬 檳城 七八天 \$2188  
馬星 泰 十天 酬賓 \$2888  
檳城 馬星 泰 十天 酬賓 \$2888  
團獨獨立，逢星期三、六出發  
6月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 7月1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29  
8月1, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29, 9月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30

韓國 \$1788  
華克山莊四·五天豪華團  
遍遊漢城仁川板門店設帝皇式藝技歡迎晚宴  
早機往返晚機返，回程停留漢城台北不另收費  
6月1, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29  
7月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 31  
8月3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間  
專車免費由機場及火車站接返賓館，代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司  
香港皇后大道中64-70號，連卡佛大廈1108-9室  
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483  
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0  
(星期日及公眾假期中區總公司照常營業)

桂林、陽朔、靈渠直航團

逢星期三 四天 \$1390  
逢星期六 五天 \$1490  
住宿冷氣房間，特別安排往來始末三大建設之靈渠  
日期：7月4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29  
8月1, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29日

南寧、柳州、桂林豪華團

逢星期六 八天 \$1890  
全線飛機來回，住宿最豪華，回程可自由停留  
日期：7月4, 11, 18, 25日  
8月1, 8, 15, 22, 29日

北京高級豪華團

逢星期六 七天 \$3490  
香港直航北京，回程可自由停留，保證住宿外賓級飯店，冷氣房間，品嚐北京烤鴨及皇帝餐  
日期：7月4, 11, 18, 25日  
8月1, 8, 15, 22, 29日

南寧、昆明高級豪華團

逢星期六 八天 \$2490  
全線飛機來回，住宿最豪華，回程可自由停留  
日期：7月4, 11, 18, 25日  
8月1, 8, 15, 22, 29日

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

逢星期三、六 九天 \$2990  
香港直航上海，回程可自由停留，住宿冷氣房間，豪華遊船遊太湖及西湖，品嚐江南名菜及蘇州點心  
日期：7月4, 11, 18, 25日  
8月1, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29日

江南、北京豪華團

十五天 \$4690  
香港直航上海，回程可自由停留，住宿一流，品嚐蘇州點心，北京烤鴨及皇帝餐  
日期：7月11, 18, 25日  
8月1, 8, 15日



## 旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

利安旅遊

3-322538

九龍彌敦道498-500  
泰盛商業大廈1703室

## 石景山、中山兩天豪華團

\$280、\$390、\$410

逢星期三、六出發

住宿：住宿於新落成之石景山旅遊中心；雙人冷氣套間；設備俱全：如電視機、電話、冷暖氣、Hi-Fi等。

活動：室外更有泳池、騎馬場、Disco、實彈射擊及燒煙花等。中山翠亨、石岐人工湖及市容、海濱公園等名勝。

寶通旅遊

彌敦道655號胡社生行1412室  
星期一至六上午九時至下午六時3-910377 3-910378  
3-965097 3-969861

專業旅遊服務一流

韓國四天 \$1990  
特價 \$1790特級豪華團足四天行程超值享受  
暢遊民佑村板門店仁川華克山莊  
住喜來登一流豪華大酒店  
全乘搭中華航空公司豪華客機  
逢星期五上午出發夜機返港回程可停台北

韓台十天聯遊

華航高級豪華團 \$3190 志在酬賓  
獨家舉辦敢誇一流遍遊兩地風光名勝  
豪華夜總會內陸機往花蓮省行車十小時  
全乘搭豪華大酒店獨立成團專人領隊  
星期五乘搭華航早上出發

台灣白沙灣

首創舉辦鄉村俱樂部四天渡假團  
全乘搭 \$1150 歡迎團友單身參加  
享用該豪華俱樂部廿七種康樂活動  
及暢遊台北市誠理想渡假勝地一流  
大酒店豪華夜總會 \* 每週六出發 \*

台灣豪華團

溪頭 野柳 陽明山 六福村 野生動物園  
花蓮內陸機旅遊舒適 專人領隊  
全乘搭一流大酒店 團團獨立  
獨家新行程遍遊全島  
逢星期六出發 九天 \$1850 八天 \$1650博覽旅遊 中區李寶禧大廈422室  
5-434133至5-438871  
星期日及公眾假期照常辦公 5-439842 5-407892

## 全星馬(檳城、怡保)泰

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、檳城  
怡保、太平、霹靂洞、曼谷、芭堤雅、長勝灘、仙猴山  
新增(1)皇城江沙(2)美馬高原。

星馬七馬城天 \$2290

星馬三馬城天 \$3250

新加坡直飛檳城  
節省行車時間9小時  
乘巨型直升機遊雲頂高原\* 乘星航747豪華客機，早機去，夜機返。  
\* 全乘搭豪華，節目全港最多，豪華團膳食，絕無自費。  
\* 住宿阿波羅，總統等一流大酒店。  
\* 獨立成團，專人領隊。 逢星期一、三、四、六出發歷史悠久 \* 專業旅遊  
康泰旅行社有限公司中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211111  
德輔道中61號華人銀行大廈16室 5-240061  
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111  
旺角彌敦道63號銀行中心2011室 3-305207  
機票部專線 3-7213381 5-240064  
星期日及公眾假期照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司全泰國 清邁、泰皇夏宮  
曼谷、水上市場  
曼谷、曼谷、曼谷  
七天 \$1590 八天 \$2090  
九天 \$1690 十天 \$2190  
暑假小童收成本1000元天天出發，全港首創  
參加人數全港最多，日有團，團團獨立  
曼谷住文華及第一大酒店 芭堤雅住假日及  
最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL全台灣 阿里山  
花蓮、高雄、日月潭  
七天 \$1690 九天 \$2150  
逢星期一、六出發  
增成本300元，少行車16小時1. 豪華航空台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任選選擇。  
2. 最新兩程內陸機，台北—花蓮，高雄—台北。  
3. 早機去晚機返，足九天行程。  
4. 台北市住最新、最大、最豪華之萊萊香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL全泰馬星 清邁、檳城  
乘巨型直升機遊雲頂高原  
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷  
馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋  
全泰馬星(清邁、檳城)十三天 \$3690  
十天 \$3390 七天 \$2690  
\* 暑假天天出發 \*日本本州 八天高級豪華團 \$2990  
逢星期二、四、六出發  
暢遊大坂神戶博覽會  
遍遊：東京、大坂、名古屋、箱根、富士山、濱名湖、京都、大坂、寶塚、奈良、名古屋、白林瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車、豐島園。※東京——大坂內陸機※  
①東京——大坂行車要九小時，本團獨有一種內陸機，節省行車九小時。  
②回程可停台北。 ③膳食敢誇全港最靚

## 星晨旅遊有限公司

菲律賓碧瑤百島流貴賓團  
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●  
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店，本團並採用 Philippine Airlines A300 豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。  
逢星期四、六、日、一出發  
七天特價 \$1750 六天特價 \$1650美國、夏威夷群島  
暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路德尼亞樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天橋鄉，環球球場，拉斯維加斯(賭城)，三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店  
● 乘搭新航豪華747豪華客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間  
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足  
● 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留夏威夷，東京及台北  
● 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受  
八天 \$4890  
十天 \$6590  
十二天 \$7990  
逢星期六、一出發

## 專業旅遊，確勝一等

曼谷芭堤雅清邁貴賓團  
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化村，鯉魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等，多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，真正日日出發，獨立成團  
新航早機 天天同價 日日出發  
足七天 \$1690 清邁八天團 \$2090全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮  
野生動物園、地獄谷溫泉  
七天 \$1590 九天 \$1690  
增加成本300元，兩程內陸機  
\* 全乘搭豪華，減少行車時間16小時。  
\* 乘日航，早機去，晚機返，足九天行程。  
\* 住圓山，希爾頓，萊萊香格里拉，阿里山賓館。  
\* 團團獨立，分社經營。 逢星期一、三、六出發  
\* 持證參加者送銀行現金禮券一份博覽旅遊 中區李寶禧大廈422室  
5-434133至5-438871  
星期日及公眾假期照常辦公 5-439842 5-407892日本本州 日航八天高級豪華團 \$2950  
直飛大阪·東京返港·無須乘內陸機  
減少行車16小時·免除舟車勞頓之苦  
\* 乘日航747客機，早機去，晚機返。 \* 節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。  
\* 住太陽城、山中湖等一流大酒店。 \* 獨立成團，專人領隊。  
逢星期六出發(回程可停台北) 8月1、9日加班出發韓國四天 \$2090  
逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加坡華克山莊夜總會或發發晚宴住宿 PLAZA 或 WALKER HILL SHERATON HOTEL。  
機票十酒店三晚 \$1690韓日八天 \$3480 逢週六  
代訂漢城酒店  
東曉 US \$34  
巴喇沙 US \$44 每晚計  
喜來登 US \$44本州 六天 \$3150  
八天 \$3190 逢週五出發  
九州七天 \$3550  
乘日航南華快捷旅行社有限公司  
HATA  
BONDED  
保障  
香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓  
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067夏威夷 七天 \$4289  
列島七天 \$4989  
渡假逍遙遊 七天 \$3789  
逢週日出發星馬(檳城) 七天 \$2399  
星馬(關丹) 七天 \$2780  
逢週一、三出發  
泰星馬 12天 \$3490  
泰國七天 \$1668  
逢週六出發美國西岸 8天 \$5689  
美國西岸 11天 \$6799 逢週四  
美加 13天 \$8999  
美加東西岸 17天 \$13689  
23/7 6/8 13/8  
歐洲 14天 \$8250  
15/7 27/7 10/8 24/8  
歐洲 16天 \$8890  
7月9, 16, 23, 30 8月6, 13星馬泰專線  
專線服務·更勝一籌·分社直營·全港最平  
(星馬泰特快簽證，平價機票)  
星馬旅行社有限公司  
中環德輔道中141號國際大廈1601室  
5-434681-3 5-430044  
星期日全日辦公星馬(檳城)七天 \$2290  
星馬泰(檳城)豪華團十一天 \$2990  
逢星期二、三、六出發 (乘星航747)  
早機去晚機返足七天 吉隆坡—檳城—檳城全乘搭豪華  
乘巨型直升機遊雲頂高原  
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、檳榔園、馬六甲、仙猴山、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花園山可觀覽星加坡全景  
曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鯉魚湖、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、曼谷  
本優 1. 全港獨有兩晚雲頂高原(新館)、一晚星加坡聖陶沙島阿波羅大酒店。  
團點 2. 四晚豪華夜總會—阿波羅、雲頂酒店、曼谷嘉樂斯、藍天夜總會。曼谷 桂河橋 七天 \$1590  
逢星期三、四出發 (乘搭華航)  
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮、桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鯉魚湖、蛇園。  
住宿：曼谷洲際大酒店、芭堤雅海濱大酒店、桂河橋大酒店。  
三晚豪華夜總會—嘉樂斯、藍天、泰式昭柏耶豪華夜總會  
全泰國清邁曼谷八天 \$1990 逢星期四、日出發  
馬星泰十天豪華團 \$2790 4/8 11/8



